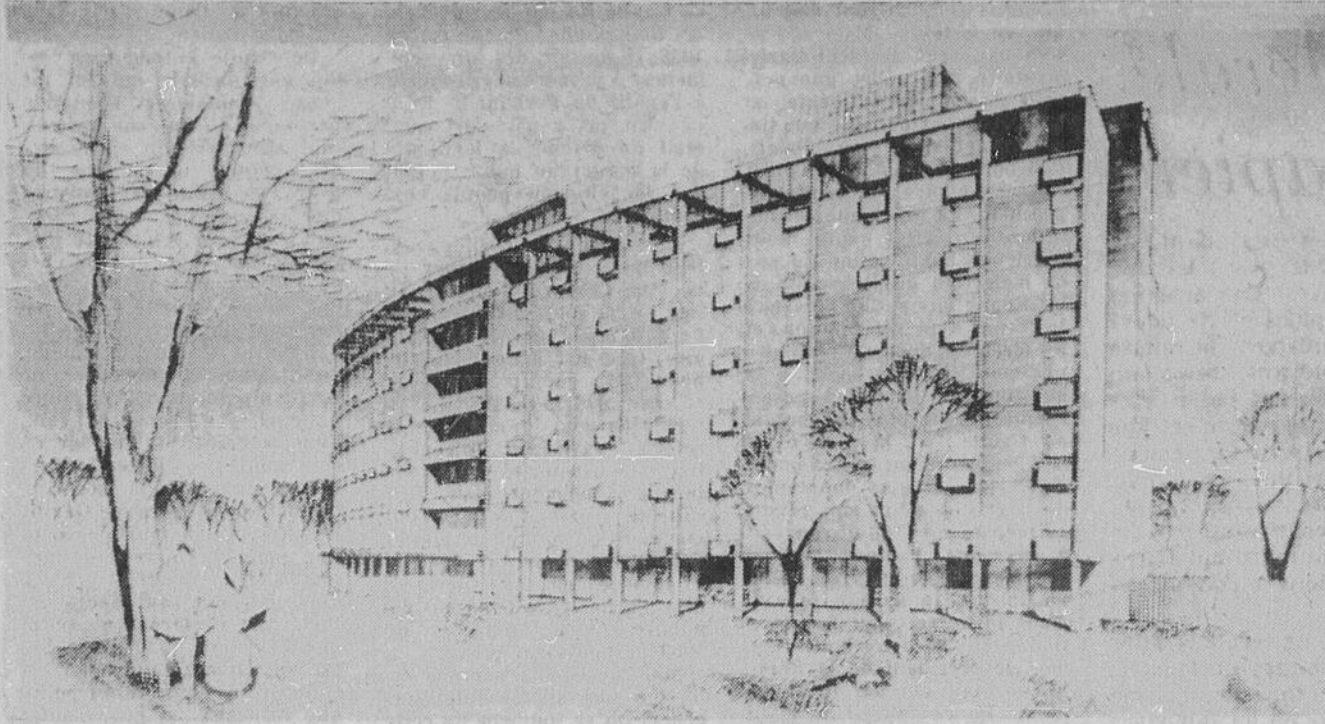


ENSOULEILLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 70
9 fois sur 10 votre marchand PAL
est plus bas que toute concurrence

Les parents de sept jeunes enfants sont tués près Rockland

ROCKLAND (DNC) — Un homme et son épouse ont perdu la vie et une femme a été blessée, dans une collision de front de deux autos, survenue sur la route transcanadienne, vers 5h45, lundi après-midi, à environ un mille à l'est de Rockland. Les deux personnes blessées mortellement prenaient place dans une familiale Vauxhall qui se dirigeait vers l'ouest. Ce sont M. Walter A. Fisher, 37 ans, et son épouse Catherine, 34 ans, de Leonard, Ont. Le jeune couple laisse dans le deuil sept jeunes enfants à la maison. Mme Amédée Fortier, âgée d'environ 40 ans, de Clarence Creek, Ont., conduisait une Oldsmobile vers l'est. Elle était seule dans l'auto et elle a subi des blessures dans cet accident. Le Dr Annie Power, de Rockland, lui a prodigué les premiers soins sur les lieux. Mme Fortier repose à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort où on rapporte que son état est assez bon. Elle ne serait pas gravement blessée, malgré de multiples lacerations. Elle était consciente à son arrivée à l'hôpital. Il appert que Mme Fisher est morte sur la scène de l'accident. M. Fisher a été transporté à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort par une ambulance de la maison Brunet de Rockland. Il a été déclaré mort à son arrivée. Le Dr W.C. Tweedie, coroner, s'est rendu sur les lieux de l'accident. Il a par la suite déclaré qu'une enquête du coroner sera instituée pour connaître les circonstances de cet accident. L'agent E.T. Lytle, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, dirige l'enquête. (Voir photo en page 3)



LE FOYER DES VIEILLARDS — On a approuvé, à la réunion du comité du foyer des vieillards sur l'île Porter, lundi après-midi, les derniers plans et devis pour la construction de l'édifice. Le foyer contiendra 264 lits, aura sept étages et sera construit à la manière des maisons modernes de forme elliptique. Le coût prévu de ce foyer se chiffre par \$1,500,000. L'édifice contiendra, à part les chambres pour les pensionnaires, des bureaux, des bibliothèques ainsi qu'une chapelle. Les architectes sont: Jean-Serge LeFort, S. A. Gitterman et l'étude Burgess, McLean et MacPhadyen, d'Ottawa. (Photo Champlain Marcell)

Un précédent au pays Session spéciale de la Cour suprême sur la requête de Feeley

La Cour suprême du Canada créera un précédent dans les annales judiciaires lorsqu'elle se réunira en session spéciale jeudi prochain, le 18 septembre, pour disposer d'une requête formulée par le gambler notoire Vincent Feeley qui conteste la validité de la Commission royale d'enquête sur le crime présidée par le juge W. Roach. Le juge en chef de la Cour suprême, M. Patrick Kerwin, a accédé à une requête soumise par le conseiller juridique de la Commission royale d'enquête pour que le tribunal de dernière instance entende la motion présentée par Feeley et visant à destituer le juge Roach comme commissaire-enquêteur. Un précédent C'est la première fois dans l'histoire de la Cour suprême du Canada que les neuf membres du tribunal de dernière instance sont convoqués en session spéciale pendant un ajournement. Normalement, la Cour suprême ne devrait pas se réunir avant le 2 octobre. La Cour suprême sera saisie d'une motion présentée par Feeley qui désire obtenir l'autorisation d'en appeler d'une décision de la Cour d'appel d'Ontario. Cette dernière a rejeté la semaine dernière la tentative de Feeley de destituer le juge Roach. Notre délégation comprendra dix membres à l'ONU M. Howard Green, ministre des Affaires étrangères du Canada, dirigera une délégation de 10 membres qui se rendra à l'Assemblée générale des Nations unies le 18 septembre. Le vice-président de cette délégation sera M. Paul Tremblay, représentant permanent de notre pays à l'ONU. Les seuls membres du Parlement qui ont été désignés pour faire partie de ce groupe sont M. Heath N. Macourrie, secrétaire parlementaire de M. Green, et le sénateur F. M. Blois, représentant conservateur de la Nouvelle-Écosse. Parmi les autres membres de cette délégation, citons: le brigadier J. H. Price, industriel de Montréal, qui était membre de la délégation il y a deux ans; le général E. L. M. Burns, conseiller du désarmement auprès du gouvernement canadien; M. Norman N. Genser, avocat de Montréal et directeur d'un certain nombre de corporations canadiennes; M. Jean-Louis Delisle, ambassadeur de notre pays à Costa Rica, à San Salvador, au Honduras, au Nicaragua et à Panama; et M. S. M. Scott, fonctionnaire du ministère des Affaires étrangères du Canada. Il ne lui reste que 177,833,749 milles à parcourir WASHINGTON (PA) — Le Mariner II, qui a été lancé de Cap Canaveral le 25 août, a parcouru jusqu'ici 2,366,251 milles. Il lui reste encore 177,833,749 milles à parcourir avant de passer à environ 9,000 milles de Vénus le 14 décembre. Ce sont là les derniers renseignements fournis par l'Agence de l'aéronautique et de l'espace des États-Unis.

A Ottawa Nouvelle pétition en faveur du sport dominical

Pour la troisième fois depuis 1956, les contribuables d'Ottawa auront probablement la chance de se prononcer par voie de référendum sur la question du sport dominical, aux élections de décembre prochain. L'âme dirigeante de cette cause, M. Sam McLean, qui tente vainement depuis 1956 de gagner la population à sa cause, préparera ces jours-ci une pétition de 15,000 noms en faveur du référendum. Cette pétition, devant contenir au moins 10 p. cent du nombre total d'électeurs de la capitale, sera ensuite soumise au greffier municipal pour vérification et approbation. Par le passé, M. McLean a participé aux luttes électorales comme candidat à l'échevinage dans le quartier St-Georges. Il a aussi agi comme président du comité en faveur du sport dominical commercialisé. On ignore cependant si M. McLean se portera candidat à l'échevinage, cette année.

Concurrence déloyale entre cornemuseurs

Le ministère de la Défense fait actuellement enquête sur une chicanerie de fanfares qui met aux prises les anciens combattants et leurs collègues des fanfares militaires régulières. Le différend a été soulevé par l'annonce qu'une fanfare de cornemuse du Black Watch Regiment jouera jeudi prochain à l'ouverture officielle de la Place Ville-Marie, édifice commercial de 41 étages à Montréal. Or ce régiment régulier est équipé par le gouvernement tandis que les anciens combattants, eux, jouent sur leurs propres cornemuses. Les anciens combattants estiment qu'il y a là concurrence déloyale. Dans un télégramme de protestation qu'il a fait parvenir hier au ministre de la Défense, le président de l'unité 340 des anciens combattants de l'armée, de la marine et de l'aviation, M. M. Shirley, prévient M. Douglas Harkness que les anciens combattants manifesteront en masse et dresseront des piquets sur les lieux de l'ouverture de la Place Ville-Marie à moins que ne cesse cet emploi abusif flagrant de l'équipement militaire du gouvernement.

Les garanties obtenues ne sont pas suffisantes Les E.-U. reprendront leurs essais nucléaires

Le U-2 aurait été abattu par des "moyens nouveaux"

PEKIN — Des informateurs de l'Europe de l'Est habituellement bien renseignés ont déclaré hier à Pékin qu'un haut représentant de la Chine communiste a affirmé à ses collègues que l'appareil d'espionnage U-2 abattu dimanche au-dessus de la Chine a été "amené au sol par des moyens non classiques". Les informateurs ont ajouté que cette phrase n'a pas été accompagnée d'explications de la part de celui qui l'a énoncée. Le ministre des Affaires étrangères et le service de l'information gouvernemental n'ont donné aucune autre précision et aucun indice permettant de croire que ce silence sera rompu. Ce qui est arrivé au pilote de la Chine nationaliste demeure entouré d'obscurité, de même que l'endroit où il a été abattu. On sait seulement que c'est quelque part dans l'Est de la Chine. Entre-temps, Pékin dirigeait sa propagande contre les États-Unis, disant que l'incident est une nouvelle preuve évidente que le président Kennedy, sous le couvert de la recherche de la paix, se prépare activement à déclencher une nouvelle guerre en Extrême-Orient.

Walton Butterworth nommé ambassadeur des E.-U. au Canada

WASHINGTON (PC) — Le président Kennedy a décidé de nommer M. W. Walton Butterworth, diplomate de carrière, ambassadeur des États-Unis au poste d'ambassadeur au Canada. Originaire de la Nouvelle-Orléans et ancien boursier Rhodes, M. Butterworth est âgé de 59 ans. Il est actuellement ambassadeur des États-Unis auprès du Marché commun, à Bruxelles. C'est un ami intime de M. Dean Rusk, secrétaire d'État des États-Unis. Il a le titre de diplomate de carrière, honneur accordé à seulement un petit nombre de fonctionnaires des services diplomatiques des États-Unis. Un informateur a déclaré que le président Kennedy fera une déclaration à ce sujet aujourd'hui. Il y a déjà quelques mois que le président des États-Unis cherche un remplaçant à M. Livingston Merchant, qui a quitté récemment son poste à Ottawa pour prendre sa retraite. M. Butterworth, qui est marié et père de deux enfants, a servi en Chine communiste, en Espagne, en Suède et en Grande-Bretagne. Il fut employé à l'ambassade des États-Unis à Ottawa de 1932 à 1934.



M. W. Walton Butterworth nouvel ambassadeur (Photofax PC)

Soblen meurt à Londres

LONDRES (Reuters) — L'espion Robert Soblen est décédé ce matin à l'hôpital où il était inconscient depuis cinq jours par suite de l'absorption d'une forte dose de barbituriques. La mort du psychiatre new-yorkais de 61 ans, survenue à 5h40 am HAE a mis fin à une lutte de 10 semaines qu'a livrée le malade pour éviter d'être déporté aux États-Unis où il devait purger une peine d'emprisonnement à vie après avoir été trouvé coupable d'espionnage pour le compte de la Russie au cours du dernier conflit mondial. Selon toutes apparences, le Dr Soblen a absorbé une forte dose de barbituriques jeudi avant d'être transporté par ambulance à l'hôpital où devait le ramener aux États-Unis. Alors que l'ambulance filait vers l'aéroport, le psychiatre a subitement perdu conscience et on le transporta en vitesse à l'hôpital Hillingdon où il n'a pu reprendre ses sens. Samedi, les médecins qui l'entouraient ont affirmé que le malade était atteint de convulsions au cerveau résultant d'un manque d'oxygène par suite de l'absorption de la drogue. De plus, le Dr Soblen souffrait d'une maladie incurable, la leucémie. Naturalisé Américain après avoir émigré de Lithuanie, Soblen nia n'avoir jamais fait d'espionnage ou participé à toute autre activité de cette nature. Mais le 13 juillet dernier, un tribunal fédéral de New York l'avait trouvé coupable d'avoir échangé pendant 20 ans des documents secrets à des agents soviétiques y compris des informations du quartier général du Bureau des services stratégiques de New York. Il fut alors condamné à l'emprisonnement à vie bien que la peine capitale aurait pu lui être imposée dans ces circonstances. On lui refusa un nouveau procès et la Cour suprême des États-Unis rejeta sa requête. Il était cependant en liberté sous un cautionnement de \$100,000. Lorsque Soblen, le 25 juin dernier, réussit à gagner Israël où, comme Juif, il demanda en vain le droit d'asile invoquant la Loi du Retour de ce pays, les autorités israéliennes l'arrêteront sans plus l'inculper d'avoir exhibé un faux passeport canadien appartenant à son frère décédé, on lui fit prendre le chemin du retour trois jours plus tard à bord d'un aérobus le 1er juillet. En cours de route, l'espion se mutila l'abdomen et les poignets à l'aide d'un ustensile de cuisine et il put ainsi faire escale à Londres.

Moscou proteste

NATIONS UNIES (PA) — L'Union soviétique a accusé hier les États-Unis de menacer la sécurité et les vies des cosmopolites en faisant des expériences nucléaires à haute altitude au-dessus du Pacifique. M. Platon D. Morozov a porté cette accusation lors de la première séance du comité spécial de l'ONU sur l'utilisation pacifique de l'espace. Cette réunion a également été marquée par un dur débat de procédure entre les États-Unis et l'URSS. Les délégués se sont réunis pour rédiger un rapport destiné à l'Assemblée générale, dont les travaux commencent mardi prochain. Ce rapport doit traiter du travail des experts du comité sur les aspects scientifiques et juridiques de l'espace. M. Morozov a déclaré que les expériences américaines à haute altitude étaient poursuivies en dépit des avertissements donnés au président Kennedy par l'Union soviétique et de grands savants des États-Unis. Il faisait tout particulièrement allusion à l'expérience à haute altitude qui a eu lieu le 9 juillet au-dessus de l'île Johnston et qui a modifié la ceinture de radiations van Allen. M. Morozov a par ailleurs ouvert la séance en demandant que l'ordre du jour soit modifié de façon à permettre un débat immédiat sur le rapport des juristes, au sujet duquel on n'est pas arrivé à un accord à Genève. Le problème a été résolu quand on a décidé de faire figurer sur l'ordre du jour un débat général où l'on pourrait soulever tous les problèmes.

L'adhésion au MCE mettrait fin à nos échanges commerciaux

LONDRES (PC) — Le premier ministre Diefenbaker a proposé aujourd'hui que les premiers ministres du Commonwealth se réunissent à nouveau quand la Grande-Bretagne aura mis fin à ses négociations en vue de son adhésion au Marché commun européen. Le chef d'État canadien, en exposant le cas du Canada dans le but de sauvegarder ses bénéfices économiques et politiques avec le Commonwealth, a précisé que ces négociations avec les Six, à Bruxelles, n'aboutissaient à rien. Ouvrant la seconde session de la Conférence des premiers ministres, M. Diefenbaker a parlé de l'importance que le Canada attache à ses exportations à la Grande-Bretagne, de quelque \$1,000,000,000 par année, et a insisté sur le besoin de renforcer l'association des pays membres. Le chef d'État canadien a été le premier à répondre à M. Macmillan qui a fait part hier des raisons historiques poussant la Grande-Bretagne à regarder vers l'Europe. Certains journaux britanniques voient en M. Diefenbaker l'homme-clé parmi les prevoisables (Suite à la page 3, col. 8)

Augmentations des salaires en décembre ?

Par Gérard MORIN Tout laisse espérer que les 55,000 fonctionnaires qui attendent leur augmentation de salaires depuis longtemps, l'obtiendront en décembre. Une source de renseignements assez proche du Conseil du Trésor prévoit que si tout continue de bien aller comme depuis deux mois, dans les finances du pays, les fonctionnaires passeront un Noël très joyeux, avec des sommes d'argent fort importantes qui déborderont de leurs goussets. Plusieurs employés qui s'étaient promis des vacances spéciales, un voyage longtemps rêvé, ont été amèrement déçus, à ce qu'ils ont dit aux journaux et au gouvernement. Il fallait se plier au régime d'austérité annoncé le 24 juillet. Il semble que le Cabinet a été assez fortement impressionné par les protestations faites tant à Ottawa qu'à la conférence de Hamilton de la Fédération du service civil du Canada. Et à Noël, les fonctionnaires pourront probablement oublier leurs malheurs passés. On prévoit que les augmentations seront rétroactives au 1er octobre 1961, ce qui représentera des améliorations impressionnantes dans les finances des fonctionnaires visés par l'augmentation cyclique. Comme notre journal le prévoyait il y a deux semaines, la période d'austérité sera probablement atténuée en décembre. Cet espoir a été confirmé vendredi soir dernier, par la double annonce que la Banque du Canada abaissait de six à cinq et demi pour cent le taux d'intérêt de ses prêts, ce qui a été interprété comme un début de relâchement des conditions du crédit. Le même jour, la Gazette officielle du Canada annonçait un gain de \$216 millions dans les réserves de devises étrangères du Canada, au cours du mois d'août. En juillet, le fonds avait progressé de \$305,700,000. Les réserves ont donc augmenté durant les deux mois qui ont suivi l'annonce du programme d'austérité le 24 juin. Discours du Trône La semaine dernière, le ministre des Finances, M. George Nowlan a laissé entendre, à la conférence des ministres du Commerce sur l'expansion industrielle, qu'il y aurait un adoucissement dans les conditions du crédit, et qu'il était enchanté de l'amélioration de la situation financière du pays en ces deux derniers mois. On croit que le discours du Trône annoncera à la fois l'adoucissement à l'austérité, de même que les augmentations de salaires aux fonctionnaires pour le mois de décembre.

Les 44 occupants de l'avion ont péri

SPOKANE, Wash. (PA) — Les 44 personnes qui voyageaient à bord d'un avion-citerne du Strategic Air Command ont vraisemblablement péri lorsque le réacteur KC-135 s'est écrasé dans un ravin au mont Kit Carson hier à environ 20 milles au nord-est de Spokane. Trente-trois corps avaient été retrouvés lorsque le crépuscule interrompu les recherches dans le ravin de 500 pieds de profondeur. L'avion transportait 39 membres de l'Aviation, tous membres de la 28e escadrille de bombardiers de la base d'Ellsworth, Dakota-Sud, quatre membres d'équipage et un civil. L'avion-citerne transportait les aviateurs à la base de Fairchild, près de Spokane, où ils devaient séjourner en attendant que soient terminées des réparations à Ellsworth. Le quadricoptère ne se trouvait qu'à une dizaine de minutes de sa destination lorsqu'il s'est écrasé. La visibilité était presque nulle lorsque l'appareil s'est écrasé sur le flanc de la montagne de 5,271 pieds. Deux secouristes volontaires ont retrouvé l'appareil en suivant l'odeur de la fumée qui se dégageait des débris. Advenant que les 44 personnes à bord aient péri, il s'agirait du pire accident survenu à un KC-135: le citerne, version du bombardier intercontinental B-52, est souvent utilisé comme cargo par l'Aviation.

Dans Le Droit
Ann. classées 20-21-22-23
Bridge 5
Carnet mensuel 5
Deces 23
Editoriaux 2
Enfants 16
Finance 15
Horoscope 5
Hull 13-14
Mots croisés 22
Radio 4
Sports 8-9
Votre monde, Mmes 6-7

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique. Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa.

L'administration fédérale, une vaste usine à papier?

La Commission Glassco sur l'organisation du gouvernement a été primordialement instituée, pour étudier les moyens d'assurer l'efficacité de la gestion de la fonction publique, tout en évitant le gaspillage.

C'était une ambition louable de la part du gouvernement actuel que de tenter de voir clair dans l'administration fédérale, après tant d'années de tâtonnements et d'application de méthodes jusqu'ici jugées aujourd'hui désuètes et coûteuses.

Au cours de leur longue enquête, les Commissaires ont découvert d'une façon générale que du fait de l'application de règlements accumulés au cours des années, il en a coûté l'an dernier aux contribuables, la somme fabuleuse de \$500,000,000 en paperasses de toutes sortes.

On s'écriera que ce serait là jeter de nombreuses personnes sur le pavé. On songera que le fonctionnarisme n'est pas une crèche où on fait vivre d'inutiles travaux, des gens qui pourraient probablement être plus utiles à la société ailleurs.

Le rapport Glassco (premier volume) fourmille de cocasseries administratives qui ont été relevées par les enquêteurs. Il serait impossible de les souligner toutes ici. Un journal mentionne cependant ce cas où le gouvernement voulait disposer de vieux ameublements, n'en retire qu'une somme ridicule ou même n'en retire rien, parce que la procédure à suivre pour se débarrasser du matériel devenu indésirable coûte plus cher que les revenus escomptés.

Certes, il ne faut pas brouiller le tableau de l'administration fédérale au point de n'y voir que des fautes. Certains secteurs sont sans doute des modèles de bonne administration et de sage économie, mais il est évident que les révélations du rapport Glassco obtiendront l'attention la plus sérieuse de la part du gouvernement. Des réformes fondamentales s'ensuivront. Ces réformes cependant, devront être faites avec prudence, tact et humanité, surtout en ce qui concerne les fonctionnaires qui ne sont pas primordialement responsables de la marche générale de l'administration.

Maurice HUOT

Le Transport urbain, Hull

La compagnie du Transport urbain à Hull vient de faire l'acquisition de nouveaux autobus modernes. On était en droit de s'attendre à un concert unanime de félicitations à son égard pour ce geste de nature à mieux accommoder la population. Voilà pourquoi on s'explique mal certaines critiques depuis quelque temps et surtout le retard que l'on cause à la mise en service de ces voitures.

Tout d'abord, il ne faudrait pas confondre deux questions différentes de débats de ce temps-ci au sujet du Transport urbain. Premièrement, le changement de parcours du boulevard Saint-Joseph à la rue Berri. Deuxièmement, l'usage de six nouveaux gros autobus. Dans les deux cas nous ne croyons pas que c'est la mer à boire. Mais encore faudrait-il que les deux parties en cause expliquent leur point de vue.

Quand au premier problème, la sécurité rentre en ligne de compte, comme on l'a fait remarquer. Si le changement ne comporte pas plus de danger que le parcours d'autres artères, il est certes possible. Par contre, s'il est réellement une menace pour la vie des gens, le Transport urbain doit faire le sacrifice d'un désavantage. De toutes façons, nous croyons qu'il faudrait s'en remettre à ce sujet aux véritables responsables de la sécurité, le directeur de la Sécurité et à son adjoint, je propose à la circulation.

Au sujet de la mise en service des nouveaux autobus, la question devient de moins en moins complexe. En effet, le bureau chef du Pacifique-Canadien à Montréal vient d'autoriser le passage de ces voitures sur le pont Interprovincial. Il ne reste maintenant qu'à faciliter des arrêts le long des rues. Sans doute, ce n'est qu'une goutte d'eau dans l'océan. Mais, en fait, on dirait que faire disparaître quelques parcomètres est une opération aussi compliquée que de transporter des montagnes.

Nous avons déjà différé d'opinion avec les directeurs du Transport urbain et nous nous réservons encore le privilège de le faire, en jugeant chaque cas en toute objectivité. Cette fois, nous croyons qu'il est dans l'intérêt de la population que l'adaptation nécessaire soit faite, et le plus tôt possible. Il n'est pas prouvé que l'enlèvement de parcomètres nuise considérablement au commerce et au stationnement. De plus, les quelques cents que perdra la ville en revenus ne sont pas suffisants pour constituer une objection. De toutes façons, le bien commun passe avant l'intérêt particulier.

Le passé est le passé. Pourquoi tant de chichi à propos d'une amélioration. Nul doute que la menace d'un échec en faveur d'une autre compagnie de transport n'a pas ému beaucoup de gens, y compris les professeurs et les étudiants. Cependant, n'y a-t-il pas lieu de se poser la question même si c'est une question qui peut être impopulaire? Ne pourrait-on pas administrer la chose publique en employant beaucoup moins de monde? Autant poser cette question tout de suite, car en cet âge d'automatisme, il arrivera fatalement un jour où la machine effectuera même dans les bureaux, plus rapidement et à un coût plus bas, le travail d'employés aujourd'hui affectés à des occupations quasi mécaniques.

On s'écriera que ce serait là jeter de nombreuses personnes sur le pavé. On songera que le fonctionnarisme n'est pas une crèche où on fait vivre d'inutiles travaux, des gens qui pourraient probablement être plus utiles à la société ailleurs.

Lettre de Paris

Le referendum "Ultima Ratio" du général de Gaulle

(Spécial au Droit)

C'est à peu près décidé: les Français retourneront aux urnes en octobre. Mais ce ne sera pas, sauf accident parlementaire, pour élire une nouvelle Assemblée nationale, en remplacement de celle qui siège actuellement au Palais Bourbon, et dont le mandat (5 ans) expire au printemps prochain. La prochaine consultation, en effet, aura pour objet une modification du mode d'élection du Président de la République. Elle revêtira la forme d'un référendum, et les électeurs auront à répondre par "oui" ou par "non" à la question qui leur sera posée.

Une fois de plus, le général de Gaulle fait la preuve de son tempérament généralement empirique. Depuis longtemps déjà, et dès avant son retour au pouvoir en 1958, il songeait à accroître l'autorité, sinon les pouvoirs du chef de l'Etat en faisant intervenir le suffrage universel pour son élection. Sous les précédents régimes, le président de la République était élu par le Parlement. De ce fait, il en était le prisonnier et ne pouvait jouer que très médiocrement son rôle de conducteur général des affaires de l'Etat et d'arbitre politique voulu par la Constitution.

Dès 1958, de Gaulle a proposé de libérer le président de la tutelle parlementaire en le faisant élire par la nation tout entière. La résistance qu'il a alors rencontrée auprès du Parlement, dont la puissance était encore considérable à l'époque, lui a fait remettre à plus tard la réalisation de ce projet. Néanmoins, il avait déjà fait introduire dans la Constitution de la VIème République une disposition selon laquelle le chef de l'Etat serait désigné par un collège électoral élargi, composé d'environ 50,000 notables (parlementaires, conseillers généraux, conseillers municipaux, etc.).

que sa forte personnalité éfrayerait. "Le plus bête" fut élu, qui finit d'ailleurs sa vie dans un asile d'aliénés. De Gaulle entend bien, selon une formule qui lui est chère, "améliorer l'équation personnelle" de son successeur afin qu'il soit en mesure de conduire les affaires du pays avec l'aide de ministres qui ne sont pas autre chose que les grands commis du Président. Mais pour cela, le chef de l'Etat doit tenir son mandat et son autorité de la nation tout entière.

Réforme constitutionnelle, donc. Mais la procédure de révision passe par l'Assemblée nationale et le Sénat, qui sont, l'une et l'autre — et pour divers motifs — fortement opposés aux projets constitutionnelle du général de Gaulle. Députés et sénateurs y voient une nouvelle mesure de mépris à leur égard — ce en quoi ils n'ont sans doute pas tort! Ils déclarent en outre que l'élection du chef de l'Etat au suffrage universel est contraire à la tradition politique française, et que, d'autre part, une telle disposition aggraverait encore le caractère personnel du pouvoir. Bref, le Sénat et l'Assemblée nationale, forts d'un certain article 89 de la Constitution, sont prêts à faire échouer le projet gaulliste. Ne doivent-ils pas en approuver les modalités avant qu'il ne soit soumis au pays?

Mais cette fois encore, de Gaulle va tourner les fortes positions de l'adversaire. L'émotion provoquée en France par l'attentat manqué du Petit-Clamart sert merveilleusement ses vues. Ou plus exactement, il utilise à fond cette carte inattendue pour faire monter l'enchère et enlever la partie.

Le Parlement dit: non à la réforme? Eh! bien, on se passera de son approbation. Un article 11 de la Constitution de 1958 ne donne-t-il pas au président de la République le droit de soumettre au référendum tout projet portant sur l'organisation des pouvoirs publics? L'élection du président de la République n'en est-elle pas dans ce cadre? Non, disent les juristes — et, bien sûr, les parlementaires — car une telle disposition ne peut s'appliquer à une réforme constitutionnelle, dont l'article 89 détermine la procédure. Mais de Gaulle, superbe, de rétorquer: "Vous faites du juridisme, moi j'ai fait, conformément aux principes premiers de la démocratie. Le peuple est souverain; c'est donc lui qui doit décider en premier et dernier ressort!"

C'est au retour du spectacle voyage qu'il a effectué en Allemagne du 4 au 9 septembre que le général de Gaulle annoncera au pays son intention de le consulter sur le mode d'élection du président de la République, afin que "soient assurés, quoi qu'il arrive, la continuité de l'Etat et des institutions républicaines", selon les termes du communiqué officiel publié le lendemain de l'attentat du 22 août.

Assurément, de Gaulle gagnera cette partie comme il a gagné les précédentes. Le pays dira "oui" à son projet. Mais le Parlement va se sentir bafoué une fois de plus: le fossé qui le sépare du pouvoir s'approfondira encore, tandis qu'au Palais-Bourbon et au Palais du Luxembourg, des hommes vont ruminer de sombres idées de revanche.

M. HERR.

L'opinion du lecteur

Plainte d'une institutrice

Monsieur le rédacteur,

Ici, on ne parlera pas des égouts, quoique ce serait nécessaire; mais ce qui n'est pas pas non plus ici, c'est la manière dont les membres de la Commission scolaire des écoles séparées de Mattawa se servent pour éliminer les demandes des institutrices qualifiées du Collège d'éducation d'Ottawa, en Ontario.

Une institutrice qualifiée, recommandée sur tous ses sujets, parfaitement bilingue — avec expérience dans des écoles bilingues de Mattawa, 2 ans dans les écoles anglaises de Toronto, s'est vu refuser un engagement à Mattawa. Oh, pas clairement, non. Mais on lui a fait parvenir deux lettres de reconsideration, afin de se donner du temps. Mais à l'ouverture des classes, deux institutrices non qualifiées enseignaient dans les écoles bilingues de ladite ville.

Pourquoi M. le Ministre du ministère de l'Education d'Ontario demande-t-il des institutrices qualifiées si les commissions scolaires peuvent faire ce qu'elles désirent sur ce point, et pourquoi exiger des cours dispendieux, si Toronto ne fait pas appliquer la loi des écoles? Les lettres de reconsideration seront envoyées à M. le Ministre et, s'il désire faire quelque chose, il me semble que ce serait le temps d'y penser. Sinon, n'importe qui aura bien le droit de se dire professeur, ce qui sera très joli pour nos écoles dans l'avenir.

Mme Marguerite Lahaie, (Dupras) 344 Hurdman, Mattawa, Ont.

Problèmes d'histoire

Quel fut le premier ouvrage d'histoire du Canada?

Le premier ouvrage consacré à l'histoire du Canada, du moins à une courte période de celle-ci est le livre de mémoires que publia Marc Lescarbot à Paris, en 1609, sous le titre HISTOIRE DE LA NOUVELLE-FRANCE CONTENANT LES NAVIGATIONS, DECOUVERTES ET HABITATIONS FAITES PAR LES FRANÇAIS DES INDES OCCIDENTALES ET NOUVELLE-FRANCE SOUS LA VEUE ET AUTORITE DE NOS ROIS TRES CHRETIENS, ET LES DIVERSES FORTUNES D'ICEUX EN L'EXECUTION DE CES CHOSES, DEPUIS CENT ANS JUSQU'A HUI. L'auteur se désignait comme "avocat en Parlement", le mot oculaire d'une partie des choses ici réécrites. Ce récit est écrit avec élégance, il est intéressant et il contient surtout la narration des événements auxquels Lescarbot avait assisté et même collaboré au cours de l'expédition de Port-Royal.

Quel commerce s'exerçait vers 1784 entre le Canada et l'Angleterre?

Le Canada fournissait surtout des fourrures au Royaume-Uni. En 1780, on en exportait pour environ 200,000 livres sterling. Nos ancêtres vendaient aussi du poisson, des huiles, du bois de construction et du blé. D'autre part, le Canada importait en particulier du charbon anglais, du sel, de la mélasse des Antilles et des liqueurs, parmi lesquelles on mentionne surtout le rhum et l'eau-de-vie anglaise. Celle-ci remplaçait le cognac et les vins de France puis ceux du Portugal et de l'Espagne. Au début, une vive concurrence s'était exercée entre le blé du Canada et celui des Etats-Unis, de même que notre bois devait subir la concurrence de celui du Nouveau-Brunswick. Les marchands du Canada, pour la plupart des Anglais qui avaient suivi les armées de Wolfe, souffrirent beaucoup de cette concurrence.

Roses et Chardons

Le rapport Glassco fulmine contre la paperasse accumulée dans les classes d'Ottawa, mais il contribuera toutefois à ajouter quelques rames de papier de plus aux mêmes classes.

Rien n'est aussi efficace parfois comme une lettre ouverte, pour clore un bec ou un débat.

Les gauchistes d'hier, sont déjà les conformistes d'aujourd'hui.

On rêve en certains milieux de grandes bibliothèques quand on ne sait lire tout au plus que son carnet de banque.

Un savant canadien-français éminent vient de publier un volume de vers. Si certains de nos poètes pouvaient aussi publier des traités scientifiques, un sain équilibre s'établirait entre les Arts et les Sciences.

Les liaisons dangereuses: une alliance Caouette-Diefenbaker ou bien j'ai neuf-zeufants.

VERGOR

Petit film

Barbouillage légal et illégal

A Montréal, des anti-séparatistes ont été condamnés à l'amende pour avoir barbouillé des murs d'édifices publics ou privés. L'avocat de la défense crut avoir un bon point à soumettre au tribunal en avançant qu'il s'agissait d'anti-séparatistes et non de séparatistes. Le tribunal rétorqua que peu lui importait à quel camp les barbouilleurs appartenaient, mais qu'il est défendu de maculer les propriétés à la craie ou avec de la peinture. Si on veut faire de la propagande politique, a ajouté le tribunal, on n'a qu'à louer une salle et à tenir une assemblée.

Le tribunal aurait pu ajouter qu'on peut aussi disposer des tribunes libres des journaux, qu'on peut acheter du temps à la radio et à la télévision, et demeurer dans les cadres de la loi démocratique.

Les barbouilleurs de slogans sur les édifices publics ne font pas un métier neuf. De tout temps, on s'est servi des surfaces des édifices publics pour mousser ses petites ou grandes idées. Je soupçonne que sous l'Empire romain, les conspirateurs contre ceux qui portaient la pourpre des Césars, devaient nuitamment maculer les murs de Rome de leurs appels aux armes de la révolution. Il n'est donc pas surprenant qu'en 1962, les propagandistes de toutes les doctrines fassent de même.

Les barbouilleurs sont de tous les âges. Il y en a de tout à fait jeunes qui font naïvement part de leur amour naissant au quartier qu'ils habitent, en dessinant sur les clôtures, des symboles éclatants de leur tendresse pour une petite voisine. Il y a des barbouilleurs plus âgés qui affligent aussi le paysage urbain avec des slogans en faveur de produits variés, mais ceux-là sont à l'intérieur de la loi parce que leurs barbouillages sont plus dispendieux. Il y a, comme c'est le cas pour les anti-séparatistes de Montréal, de grands gamins qui proposent des idées politiques. Il nous paraît impossible d'empêcher les gens de se faire ainsi une publicité gratuite dans nos villes. Pour les en empêcher, il faudrait poster un agent de police avec des yeux tout le tour de la tête à chaque pas de toutes les rues, boulevards et artères. Cela dépasse proprement les possibilités humaines. On peut conclure que tant qu'il y aura des hommes qui auront des idées à propager il y aura des barbouilleurs de slogans. Il reste que pour le bon ordre, on en pincera. Mais on se demande qui font le plus de tort entre les barbouilleurs de slogans politiques et ceux qui légalement ayant payé leur écot pour louer de l'espace aux fins de propagande, empoisonnent les esprits avec toutes sortes d'idées bien plus nocives.

VERGOR.

La vie catholique

Laïcs au monastère

NIEDERALTEICH (CCC) Au mois de mars 1962, seize personnalités ont passé quinze jours à l'abbaye bénédictine de Niederalteich, y observant strictement toutes les prescriptions de la vie conventuelle. Ces "moines temporaires" ont été enthousiasmés de la vie religieuse et ont incité d'autres personnes à demander qu'un tel essai soit renouvelé.

L'abbé de Niederalteich, Dom Emmanuel Heufelder, o.s.b., a prévu que des séjours semblables seraient organisés du 8 au 23 septembre, ainsi que du 20 octobre au 3 novembre. Ces expériences seront poursuivies en 1963; elles ont pour but de permettre à ceux qui y participent de s'évader de l'agitation de la vie moderne, de pratiquer une vie simple et calme, afin de favoriser la réflexion.

C'est un laïc qui a eu l'idée d'organiser de tels séjours. Les seize participants à la première expérience étaient un médecin, un architecte, un ingénieur, un journaliste, un directeur d'université populaire, des professeurs d'université, des hauts fonctionnaires, des avocats; le plus âgé d'entre eux avait 68 ans, le plus jeune 25 ans. L'âge moyen était d'environ 45 ans.

Les lettres

Le cardinal Baudrillart

Même s'ils sont longs, les jours passent vite. Ils se transforment en semaines, en mois, en années, pour croquer un à un dans le passé. On ne les revoit plus, et c'est triste. Si l'histoire les ressuscite un jour, ce sera pour les générations nouvelles, non pour ceux-là que la mort ravira demain. C'est la loi, qui est dure, selon le latin et les hommes. Son Eminence le cardinal Baudrillart suscite ces idées. Le cardinal, ou plutôt une coupure de journal, rappelant qu'il mourut en 1942. Déjà vingt ans! Il y a vingt ans, presque un quart de siècle qu'il n'est plus, lui qui fut si vivant et actif, bâti en force, lui qui n'avait peur de rien ni de personne, qui tint une si grande place dans l'Eglise, les lettres, l'histoire, celle qu'il écrivait et celle qu'il contribua à édifier. Il fut un grand éducateur et un bon maître parmi les plus distingués. Il poursuivit son oeuvre dans la sérénité, ni gêné ni limité par sa qualité de prêtre. Il fut professeur avant de revêtir la soutane des Oratoriens, chez qui il se présenta agrégé d'histoire et docteur ès lettres. Ordonné prêtre à l'âge de 34 ans, il fut chanoine, évêque, archevêque, cardinal, membre de l'Académie française et, pendant trente-cinq ans recteur de l'Institut catholique de Paris.

Parisien de Paris, ce qui est plus rare qu'on ne le croit, il y était né le 6 janvier 1859. Sa famille avait donné treize membres à l'Institut de France. Il fut le quatorzième, élu à l'Académie en mai 1918. Ce qui n'étonna personne chez les siens. Son grand-père maternel, lui-même académicien, ne lui avait-il dédié un livre, comme suit: "A M. Alfred Baudrillart, futur membre de l'Académie française." Il avait alors 19 ans et déjà permettait les plus beaux espoirs, venant d'entrer à l'Ecole normale supérieure de Paris. Agrégé d'histoire à 22 ans, il devient à 24 maître de conférences à l'Institut catholique. Nous sommes en 1883. Il enseignera et préparera son doctorat ès lettres, qu'il obtiendra en 1890, puis il entrera la même année à l'Oratoire. A ce moment, il avait déjà publié les deux premiers volumes de sa monumentale histoire de Philippe V, qui en comptera cinq. C'est à la suite de recherches sur Madame de Maintenon, épouse morganatique de Louis XIV, qu'il se prit d'intérêt pour ce souverain espagnol, petit-fils du Roi-Soleil. Ayant découvert en Espagne quatre cents lettres inédites de Louis XIV à Philippe, il en conclut, les ayant lues, que le premier souverain pendant quinze ans le royaume du second, en même temps que le sien. Ce qu'il démontra dans les cinq tomes de Philippe V et la Cour de France, qui parurent de 1890 à 1901.

Cet homme fut, pendant cinquante ans, l'une des gloires de son pays. Il fut partout, oeuvra comme diable, menant de front ses travaux de professeur et d'écrivain, d'orateur et de conférencier, de prêtre, de membre des Congrès romains, d'ambassadeur spirituel de la France à l'étranger, qu'il représenta au Canada et aux Etats-Unis, en Amérique du Sud, au Proche-Orient. Maurice Lebel, de l'université Laval, qui lui consacra l'an dernier une magnifique étude (à laquelle nous ne sommes pas sans emprunter), lui rend ce témoignage qu'il fut un splendide flambeau intellectuel, qu'il servit l'Eglise et sa patrie, qu'il contribua plus que tout autre au rayonnement du clergé de France. Il vint à Québec en avril 1927 et y prononça un magistral discours, à l'occasion du 25e anniversaire de la Société du Bon Parler Français au Canada. Son oeuvre est surtout historique, dont les proportions dépassent l'idée que la plupart en gardent, car il ne battit jamais la grosse caisse autour d'elle. Il voulait servir et il paya partout de sa personne, allant jusqu'à préparer des manuels de classe, même à écrire pour les enfants La Grande et belle Histoire de la première Croisade. Le cardinal Baudrillart mourut à Paris le 19 mai 1942, chargé de gloire et d'ans. Outre ses cinq tomes sur Philippe V, ses principaux ouvrages sont Vie de Mgr d'Haust, en deux volumes, l'Eglise catholique, la Renaissance et le Protestantisme. Quatre cents Ans de Concordat.

LILLETTE

La Bible vous parle

Ne soyez en dette avec personne, si ce n'est de l'amour mutuel. (Rom 13, 8).

En moi la grâce de Dieu n'est pas restée stérile; elle demeure en moi éternellement. (1 Cor 15, 10).

## Neuf mois de prison pour faux chèque

Un homme d'Ottawa, John Michael Davies, alias John Edwards, 869, avenue Roseview, a été condamné à neuf mois de prison par le juge Arthur Labbé en Cour de Hull, mardi matin.

L'accusé a été trouvé coupable d'avoir fait un chèque tiré sur la succursale de la rue Wellington de la Banque de Montréal au montant de \$8, le 5 septembre, sans posséder d'épargnes à cette banque. Davies, selon la police, s'est servi de ce chèque pour obtenir des marchandises au magasin Kelly-Leduc, de Hull.

### Plume rouge

## Eastview met la dernière main à ses préparatifs

Eastview prépare avec fébrilité la prochaine campagne Plume rouge de la région outaouaise. A cet effet, une assemblée spéciale était tenue, lundi soir, au sous-sol de l'hôtel Eastview.

On s'est tout particulièrement arrêté à l'organisation de la sollicitation tant à domicile que dans les établissements commerciaux. Pour ce faire, la municipalité d'Eastview a été partagée en deux secteurs, nord et sud, pour le domaine commercial. M. Jean Lafleur présidera le premier secteur et M. Maurice Paradis, le second. Le chemin de Montréal sort de point de démarcation des secteurs.

La sollicitation à domicile sera dirigée par Mme Laurette-B. Guilbault.

### Au programme

La réunion était présidée par M. Raphaël Pilon, tandis que le maire Oscar Perrier a tenu à témoigner de son encouragement aux organisateurs.

Au début de la soirée, M. Jean-Paul Latendresse, c.a. directeur de la Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa, a parlé des "oeuvres de la Plume rouge au service de la population d'Eastview".

Cette assemblée a aussi été l'occasion de présenter pour la première fois, avec commentaires en français, la série de diapositives intitulée "Rêve et réalité". La narration est de Paul Robyn, de CKCH.

On sait que la campagne Plume rouge pour la région d'Ottawa aura lieu du 26 septembre au 1er octobre et que l'objectif fixé est de \$1,110,000.

## Un Junkers W-34 donné au Musée national de l'air

Mme James Richardson, de Winnipeg, a fait don au Musée national de l'air d'un Junkers W-34, dernier survivant d'une vaste flotte aérienne exploitée autrefois par une des premières entreprises aériennes du Canada, et témoin de la mise en service de l'avion tout métal.

L'avion en question, portant l'immatriculation CP-ATF, a quitté Vancouver vendredi dernier, au cours de son vol jusqu'à la capitale, il est censé faire escale à Kamloops, à Edmonton, à Winnipeg, à Fort-William et à Sault-Ste-Marie. Il arrivera à Ottawa le 17 septembre.

James A. Richardson, marchand de grain de l'Ouest et membre du Conseil d'administration de plusieurs entreprises canadiennes, reconnu l'immense valeur de l'avion septentrionaux inexploités, et fonda en 1926 la Western Canada Airways Limited. Quatre ans plus tard, en 1930, la société s'est amalgamée avec plusieurs sociétés d'aviation de l'Est pour constituer la Canadian Airways Limited, exploitant une flotte de plus de 50 avions d'un océan à l'autre. Ces deux sociétés, sans appui financier de l'extérieur, devinrent les plus

SERVICE TELEPHONIQUE  
LUNDI - au VENDREDI -  
8 h. a.m. à 5 h. p.m.  
LE SAMEDI -  
8 h. a.m. à 5 h. p.m.  
Central 6-7431  
APRÈS 8 H. P.M. (Service des nouvelles seulement)  
Central 6-5940

# LE DROIT

OTTAWA, MARDI, 11 SEPTEMBRE 1962

CKCH  
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

## On s'inquiète du nombre croissant de vols d'autos

Le magistrat Joachim Sauvé s'est demandé, mardi, en Cour municipale d'Ottawa, si les parents ne négligent pas d'enseigner à leurs enfants le respect du bien d'autrui.

Le magistrat s'est dit rétrospectivement surpris de voir qu'un nombre toujours plus grand d'adolescents se rendent coupables de vols d'autos, d'essence, de plaques matricielles et d'accessoires d'auto. "Cette situation m'inquiète, a-t-il dit. Je constate que très souvent ces jeunes proviennent de bonnes familles et qu'ils ne possèdent généralement aucun accès à leur dossier. Je suis sûr, conclut le magistrat Sauvé, que ces jeunes ne réalisent pas les conséquences de leurs actions."

Le magistrat a fait ces remarques en condamnant deux adolescents accusés de vols d'autos.

Stephen Murray, 16 ans, 1178 Cline Crescent, Ottawa, et Gerald Brown, 17 ans, 1095 Cline Crescent, ont été de peines suspendues d'une année après avoir reconnu leur culpabilité.

Le jeune Murray a comparu sous une accusation de vol d'auto, et Gerald Brown, sous trois accusations du même genre. Une garantie de \$100 a été exigée dans le cas de Murray et de \$200 dans celui de Brown.

## Un missionnaire canadien honore par le Vietnam

SAIGON (PA) — Un missionnaire canadien, le R.P. Eugène Larouche, c. s. r., vient de remporter la médaille Kim Khanh de troisième classe, décernée en reconnaissance des services distingués qu'il a rendus au Vietnam.

Le Père Larouche, qui est originaire de Sainte-Anne de Beauport, est le fondateur de la mission des Pères rédemptoristes au Vietnam.

La cérémonie de présentation, qui a eu lieu dans la ville nordique de Hue, était présidée par le frère du président Ngo Dinh Diem, Mgr Ngo Dinh The, archevêque de Hue.

## Un homme trouvé mort sous son auto près Rockland

On croit qu'il a succombé à l'asphyxie alors qu'il travaillait sous sa voiture

ROCKLAND (DNC) — Un comptable à l'emploi de la compagnie Lowney's, d'Ottawa, a été découvert sans vie, lundi matin, sous son automobile stationnée sur une route secondaire qui conduit à la "Vallée de la fantasia", un petit jardin zoologique situé à deux milles à l'est de Clarence Creek.

Il s'agit de M. Maurice Boudreau, âgé d'environ 30 ans, qui demeure à 52, rue Ontario, à Overbrook. Tout semble indiquer qu'il s'agit d'une mort accidentelle.

En effet, d'après les premiers rapports, M. Boudreau aurait été trouvé couché sous son automobile de modèle récent, près du tuyau d'échappement. Des outils se trouvaient par terre, près de lui. Par ailleurs, un membre de sa famille a déclaré qu'il avait éprouvé certaines difficultés depuis quelque temps avec sa voiture neuve. On croit qu'il aurait été en train de la réparer lorsqu'il a été asphyxié par l'oxyde de carbone s'échappant du tuyau. La découverte a été faite ce matin à 3 h. 10 par M. Gaëtan Rollin, enquêteur de Clarence Creek, qui a alerté aussitôt la Sûreté provinciale.

M. Boudreau était originaire d'Ottawa et il avait fait ses études de comptabilité à l'Université d'Ottawa et à l'Université de Montréal. Il laisse dans le deuil sa mère, Mme Roméo (Yvonne) Boudreau, un frère, Orlin, et trois soeurs, Mlles Georgette, Gabrielle et Annette, tous d'Ottawa.

## L'enquête sur la mort de Surret s'est intensifiée

Biss Carman Surret, qui a succombé aux blessures que lui auraient infligées des voleurs qui l'ont dépouillé de son argent durant la nuit du 8 au 9 septembre, a définitivement visité deux ou trois établissements licenciés de Hull après avoir quitté le groupe d'amis avec lequel il avait passé la veille de samedi dernier.

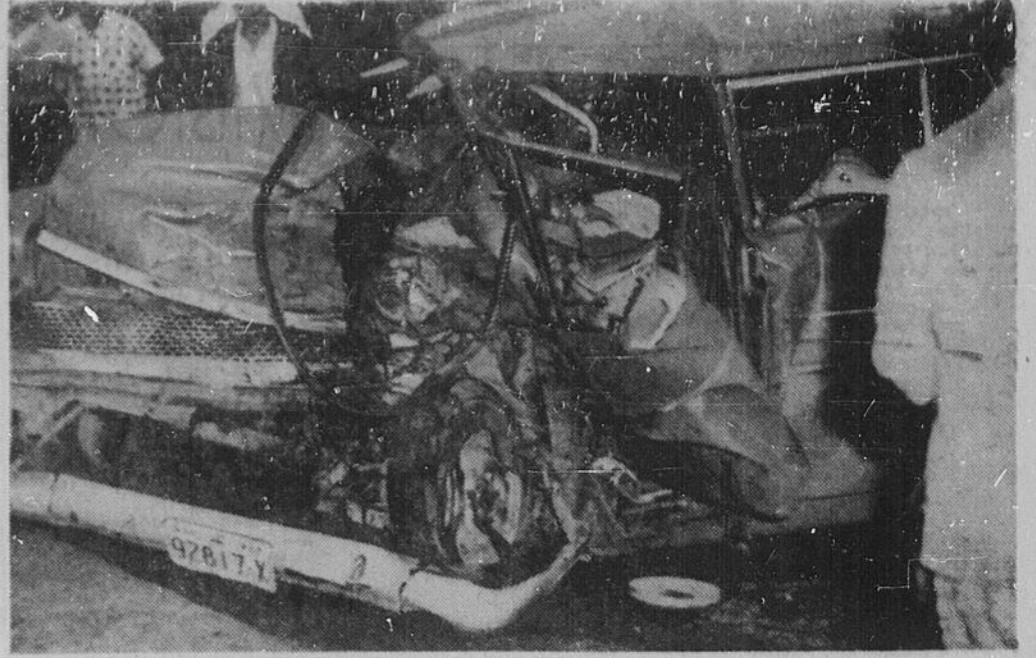
L'inspecteur Borden Hobbs, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a déclaré, mardi matin, que la police avait maintenant établi les allées et venues de la victime après que celui-ci eut quitté sa femme et ses parents. L'inspecteur Hobbs a dit que l'enquête se déroule à une vitesse accélérée et que ses hommes ont passé la majeure partie de la dernière nuit à travailler sur ce qui semble être un meurtre.

Les détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa et de Hull savent que plusieurs escarrouches se sont déroulées à différents endroits, à Hull et dans la région, durant la nuit de samedi à dimanche matin.

Jusqu'à maintenant, les enquêteurs de la police n'ont effectué aucune arrestation. Toutefois, le détective Lou Ullrich a déclaré que pas moins de quarante personnes avaient été interrogées en rapport avec la mort de Surret. Les détectives Jean Raymond et Lou Ullrich s'occupent de l'enquête à Ottawa. A Hull c'est le sergent détective Roger Duquette qui effectue les recherches.

L'inspecteur Hobbs a déclaré que l'étroite collaboration qui existe entre les deux corps policiers était responsable des progrès accomplis dans cette enquête.

On se souvient que Bliss Carman Surret, 28 ans, 81, rue James, Ottawa, a succombé, dimanche soir, le 9 septembre, à l'hôpital municipal, à une fracture du crâne qu'il aurait subie aux mains de voleurs.



COUPLE TUE — Un couple a perdu la vie dans cette voiture, lundi après-midi, à la suite d'une collision de front de deux autos, près de Rockland. Les victimes sont M. et Mme Walter Fisher, de Leonard, Ontario; ils laissent dans le deuil, à la maison, sept jeunes enfants. Une personne qui prenait place dans l'autre voiture, Mme Amédée Fortier, de Clarence Creek, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, souffrant de blessures multiples. L'accident est survenu sur la route transcanadienne, à environ un mille à l'est de Rockland.

(Photo Bourget DNC)

### Enfouissement des fils

## L'Hydro et Ottawa maintenant d'accord

La ville d'Ottawa et la Commission hydroélectrique d'Ottawa sont prêtes à procéder immédiatement à l'enfouissement des fils électriques dans le secteur que bornent le canal Rideau, les édifices du Parlement, la rue Laurier et la rue Bank. Il ne manque maintenant que l'approbation de la Commission de la capitale nationale qui doit participer à ce projet de \$1,060,000 conjointement avec la ville et l'Hydro.

C'est ce qui ressort de la séance du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville d'Ottawa, mardi matin.

Le projet a été lancé alors que l'on discutait de l'installation de nouveaux lampadaires dans certaines artères de la capitale.

Au cours de la discussion les commissaires ont manifesté leur mécontentement au sujet de la suggestion faite récemment par la Commission de la capitale nationale ayant trait à l'installation des fils souterrains dans certaines artères de la ville.

On se souvient que la ville d'Ottawa et la Commission hydro-

électrique d'Ottawa avaient proposé, il y a plus d'un an déjà, que le quadrilatère borné par les rues Rideau, Bronson, King Edward et la rivière Rideau, soit l'endroit où l'installation des fils souterrains devrait se faire immédiatement. La Commission a répliqué qu'elle préférerait procéder à la réalisation de ce projet par artère et a suggéré que l'Hydro s'attaque en premier lieu aux rues Wellington, Rideau, Sussex et Elgin. C'est cette suggestion que le Bureau des commissaires n'a pas vue d'un bon oeil, mardi.

"Ce que nous devons faire c'est de restreindre la superficie du secteur et d'insérer, si c'est possible, les artères qui semblent intéresser la CCN", a dit le maire. La ville d'Ottawa a déjà dans son budget de dépenses en immobilisation inscrit un montant de \$270,000 à cette fin.

EDMONTON (PC) — Le ministre de la Santé de l'Alberta, le Dr J. Donovan Ross, ainsi que la division de la protection contre la radiation du ministère fédéral de la Santé et du Bien-être social ont fait savoir que la consommation des débris provenant de cette province ne présente aucun danger pour la santé en dépit du degré élevé de strontium-90 dans l'atmosphère.

Le Dr Ross faisait allusion à une déclaration formulée la semaine dernière par le Dr L. J. LeVann, de Red Deer, Alta., qui avait dit que ses observations le portaient à croire qu'il pouvait y avoir un lien étroit entre le degré élevé de strontium-90 et l'augmentation notable des bébés difformes nés dans cette province.

La division de la protection contre la radiation a publié des statistiques démontrant qu, même si Edmonton avait enregistré en mai dernier le plus haut degré de strontium-90 au Canada, ce niveau était néanmoins considéré inférieur au degré maximum de sécurité.

L'accord, le septième du genre que le Canada ait signé jusqu'ici, est semblable aux autres et porte, entre autres choses, sur l'échange de renseignements techniques en matière de combustible, la cession des droits de brevet, la faculté d'utiliser du matériel et des établissements de recherches.

## Manifestations sur la Colline le 16 septembre

Des représentants de 34 pays défileront devant l'édifice du Parlement et l'ambassade soviétique, le dimanche 16 septembre, à 1 heure de l'après-midi, afin d'appuyer la résolution que le Canada présentera à l'ONU, en faveur de l'autodétermination des peuples enchaînés par le communisme international.

La manifestation est organisée par la Ligue de coopération mutuelle.

On se souvient que le premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, a promis de soumettre cette question à la prochaine Assemblée générale de l'ONU.

110,000 demandes d'allocations dans le Québec

QUEBEC (PC) — La Commission des allocations d'assistance sociale a reçu 110,000 demandes pour une allocation spéciale aux mères des écoliers âgés de 16 et 17 ans.

Ces subventions au montant de \$10 ont été instituées l'an dernier dans le but d'encourager la fréquentation scolaire.

Un membre de la Commission prévoit que le nombre d'allocations qui seront distribuées au cours de l'année académique sera supérieur à celui de l'an dernier alors qu'il s'élevait à 131,596.

Harvey Lothringer retrouvé en France

PERPIGNAN, France (PA) — Un médecin de New York qui la police avait cherché aux Etats-Unis, au Canada, dans les Caraïbes et finalement en Europe, a été retrouvé et arrêté par les gendarmes français et est détenu dans la prison et Perpignan.

Il s'agit du Dr Harvey Lothringer qui était recherché relativement à la mort d'une jeune fille, décédée à la suite d'un avortement.

### Première bourse accordée à un homme de la Tuque

KINGSTON (PC) — R. J. Gauthier, de la Tuque, vient de remporter une bourse de \$1,200 pour entreprendre ses études de droit à l'Université Queen's de Kingston.

Cette bourse est la première d'une série de huit autres de moindre importance, évaluées au total à \$5,200 et décernées par les avocats torontois diplômés de Queen's.

### L'adhésion au...

(Suite de la première page)

miers ministres participant à la conférence. Le Daily Express de Lord Beaverbrook, critique à l'égard du Marché commun, affichait ce matin une manchette de deux pouces: "Dieu lance un avertissement".

L'Express prédit que l'attitude de M. Diefenbaker se durcira à la suite de récents signes de la tournure de l'opinion britannique contre le Marché commun.

La session d'ouverture, hier, a donné lieu à des commentaires plus variés. Certains ont vu dans le discours de M. Macmillan la détermination de la Grande-Bretagne d'entrer dans la Communauté économique européenne si une entente raisonnable pouvait être conclue.

D'autres sont d'avis que le discours calme et réfléchi du chef d'Etat britannique a voulu éviter de semer le drame chez les premiers ministres qui voient d'un mauvais oeil, pour la plupart, le flirt de la Grande-Bretagne avec l'Europe.

Il semble que M. Macmillan considère davantage les implications économiques à court terme comme secondaire devant les effets politiques à long terme.

Discours pondéré

D'après des sources de la conférence, le discours du chef d'Etat canadien était d'un ton modéré, l'accent étant mis sur les deux principaux thèmes suivants:

1. Il a dit qu'il était de son devoir d'élever la voix pour protéger les ventes du Canada à la Grande-Bretagne qui s'élèvent à \$300,000,000 par année. Le lien de la G-B avec l'Europe, tel qu'il le concevait, mettrait inévitablement fin à ces échanges commerciaux. Il estime que les garanties que les Anglais ont obtenues jusqu'ici des Six ne sont pas suffisantes pour protéger les intérêts du Commonwealth — ainsi que M. Macmillan lui-même avait promis de le faire.

2. Il a la conviction que le lien de la Grande-Bretagne avec l'Europe affaiblirait graduellement le rôle du Commonwealth dans le monde d'autant plus que les membres du Commonwealth ont des liens avec les principales puissances de chaque continent.

M. Diefenbaker s'est constamment fait le champion des relations uniques et des valeurs de l'association mondiale de la Grande-Bretagne.

Texte révisé

Le chef d'Etat canadien a travaillé tard dans la nuit pour réviser son texte, décidant à la dernière minute de remettre à plus tard l'allusion à un plan alternatif au projet britannique parce qu'il préférerait obtenir plus de temps pour évaluer l'appui sur lequel il pourrait compter.

On prévoit que la très grande majorité des députés, à l'instar de M. Diefenbaker, exprimeront, leurs inquiétudes que la politique britannique entraînera inévitablement une scission d'intérêts, une perte d'indépendance et l'acceptation de conditions qui infligeront un conflit dans l'association qui sera par le fait même affaiblie. Avec le temps, cette situation pourrait provoquer une baisse des standards de vie et une perte de stabilité politique dans les principaux territoires du Commonwealth.

Néanmoins, l'un des principaux arguments invoqués hier par le premier ministre Macmillan avait justement trait aux façons de consolider le Commonwealth.

## Aide accrue pour les études post-graduées

TORONTO (PC) — L'Ontario augmentera ses services d'assistance aux personnes qui s'adonnent aux études universitaires post-graduées, à temps complet, en vue de l'obtention de la maîtrise es arts ou du doctorat en philosophie.

L'annonce en a été faite par le premier ministre ontarien et ministre de l'Éducation, l'hon. John P. Roberts, à Toronto.

Dès la saison académique 1963-1964, les étudiants au niveau gradué pourront recevoir des bourses de l'ordre de \$1,500 par année. En plus, d'autres bourses de \$500 seront disponibles pour les étu-

dants diplômés qui se livreront à certains travaux durant l'été.

Les prérequis pour l'obtention de ces bourses consistent en un baccalauréat d'une université ontarienne ou son équivalent. Elles seront à la disposition des étudiants diplômés ou dans leur dernière année d'études aux universités ontariennes, qui reçoivent déjà des bourses du gouvernement provincial, sur recommandation de leurs universités.

"Les candidats devront cependant être des citoyens canadiens ou en instance de le devenir, d'ajouter M. Roberts. La préférence sera ac-

cordée à ceux qui s'intéressent tout spécialement ou sont engagés dans l'enseignement universitaire ainsi qu'aux résidents de l'Ontario.

M. Roberts a aussi ajouté que le geste posé ainsi par son gouvernement ne pourrait qu'être un exemple salutaire pour les organismes gouvernementaux ou autres qui veulent apporter une contribution à la poursuite des études universitaires au niveau des gradués.

Le premier ministre ontarien a de plus mentionné que des fonds spéciaux seront consacrés au développement des programmes d'études post-graduées.

C'EST COMME L'OEUF DE COLOMB — L'enquête sur la circulation se poursuit aux approches du pont Interprovincial. Les Ingénieurs-conseils de Leuw Cather et compagnie, qui ont entrepris l'enquête pour le compte du ministère de la Voirie d'Ontario, se sont pressés de modifier les affiches en anglais qu'on avait installées au pont Cham-

plain. Les affiches qui bornent les rues Laurier à Hull pour avertir les automobilistes de l'enquête sont rédigées en français et en anglais. "Le Droit" avait relevé cette anomalie au pont Champlain. Il est heureux de constater que l'on n'a pas tardé à mettre les choses dans l'ordre.

(Photo Champlain Marclil)

### Manèges du "Midway"

## Francis veut créer un service d'inspection

Le Bureau des commissaires refuse de discuter du projet sous prétexte qu'on pourrait être accusé de mépris de Cour

Le Bureau des commissaires, à sa réunion de mardi matin, a refusé de donner suite à la proposition de M. Lloyd Francis, ayant trait à l'inspection des manèges du Midway, de peur d'être accusé de mépris de cour.

Et, au cours de la discussion qui a servi de préambule à cette décision, le maire Charlotte Whitton a quitté son fauteuil présidentiel, alléguant que M. Francis tentait de se faire du capital politique avec cette affaire.

La proposition du commissaire vient à la suite du décès de la jeune Linda Salkley, qui a succombé aux blessures qu'elle a subies en

travaux publics de la ville, l'inspection et la vérification des manèges, avant qu'on ne leur permette de fonctionner, au cours de l'Exposition.

Cette suggestion sera maintenant mise au rancart, jusqu'au moment où les tribunaux auront décidé de la poursuite.

Me Hambling a déclaré que même si la ville n'avait pas encore reçu d'avis officiel de la part des tribunaux, il serait peut-être plus prudent de ne commenter l'incident à l'heure actuelle.

Mais le commissaire Paul Tardif a soutenu que le Bureau des commissaires avait le droit de répondre aux critiques adressées au Conseil de ville par le jury du coroner, vendredi dernier. "Si les journaux peuvent publier le verdict de l'enquête, pourquoi ne pourrions-nous pas riposter?" a-t-il déclaré.

La suggestion de M. Francis portait sur la procédure à suivre pour instituer, par l'entremise du service des

## Une atmosphère nouvelle avec le pape Jean XXIII

MONTREAL (PC) — Depuis l'accession de Jean XXIII au trône de Saint-Pierre, une atmosphère entièrement nouvelle et des plus encourageantes s'est manifestée parmi les Eglises du monde entier, a déclaré lord Fisher, ancien archevêque de Cantorbéry.

"Cela est dû au fait que le Pape actuel a fait preuve d'un grand intérêt au niveau officiel vis-à-vis des autres religions", a déclaré l'ex-primat de l'Eglise d'Angleterre qui est actuellement de passage à Montréal.

Lord Fisher a rappelé qu'il avait rendu visite au Souverain Pontife il y a deux ans et que cette rencontre intime avait été empreinte d'une atmosphère de cordialité et de joie.

Le prelat anglican s'est dit enchanté de la création récente du secrétariat du Vatican qui a reçu comme mission d'établir des contacts avec les autres Eglises et de chercher à savoir ce que ces dernières pensent.

### PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	50	40
MAXIMUM (demain)	70	65

Sommaire — Région d'Ottawa: Ensoleillé. Température saisonnière. Vents de l'ouest de 10 à 15 milles. Région de Sudbury: Ensoleillé et plus chaud. Vents légers.

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute... Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F".

MERCREDI 12 SEPTEMBRE 12.30 - F - Musiques 1.25 - Téléjournal 1.30 - Long métrage "Le Roi de la pagaille" 2.45 - OF - Aujourd'hui à CBOFT 2.57 - OF - Premier bulletin 3.00 - Long métrage "L'Enigmatique M. Horace" 5.00 - Roquet, balles orailles 5.30 - Dédé au danger "Adeptes de l'accélérateur" 6.00 - Nouvelles locales 6.09 - OF - Quoi de 9? 6.15 - Nouvelles sportives 6.25 - Ce soir 6.30 - Téléjournal 6.45 - Entre deux eaux 7.15 - Comment dit-vous? 7.30 - Conférence du Commonwealth 7.45 - Paris-Musique 8.00 - Long métrage: "Rendez-vous à Hong Kong" 9.30 - Dans tes rues de Québec 10.00 - Téléjournal 10.15 - Commentaires 10.30 - Nouvelles sportives 10.30 - Absolve Te 11.00 - La main dans l'ombre: "L'avion a disparu" 12.00 - Théâtre O'Henry: "L'Homme de Cactus City"

RADIO CINÉMA

Programme à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR CBF-590 KC 5.00 - Radio-journal 6.15 - Musique en direct 6.30 - Rythmes sud-américains 7.00 - Radio-journal 7.30 - Caractères et portraits 8.00 - Radio-journal 8.30 - Soirée symphonique 10.00 - Trente minutes d'information 10.55 - Nouvelles 11.00 - Radio-journal 12.00 - Radio-journal Blues et insomnies 1.00 - Radio-journal fin des émissions 1.15 - Nécrologie 7.30 - Caractères et portraits 8.00 - Des idées et des hommes 9.00 - Sérénade italienne 9.00 - Quintette 10.00 - 30 minutes d'informations 10.30 - Succès d'hier et d'aujourd'hui 10.55 - Nouvelles 11.00 - Sports 11.10 - Club 970 12.00 - Nouvelles 12.05 - Club 970

MERCREDI 12 SEPTEMBRE 1.00 - Intermède musical 1.50 - Aujourd'hui à CBMT 1.55 - M - Nouvelles et météo 2.00 - M - Long métrage: "Bamboo Prison" 2.15 - O - Ouverture 2.27 - O - Nouvelles 2.30 - O - Long métrage: "The Good Humour Man" 3.30 - M - Kerry Wood Story 3.45 - M - Follow Me 4.00 - Playground 4.30 - Vacation Time 5.30 - The Living Sea 6.00 - O - Sea Hunt 6.30 - Nouvelles locales 6.40 - O - Billboard 6.45 - CBC Nouvelles 6.55 - Nouvelles sportives 7.01 - Seven-O-One 7.30 - O - International Zone M - Diplomatic Passport: "Denmark" 8.00 - Dennis the Menace 8.30 - Parade 9.00 - Kraft Mystery Theatre 9.00 - Sighline 10.00 - Semaine du Canada à Seattle 10.45 - Premier ministre Dielenaker - Conférence du Commonwealth 11.00 - Nouvelles nationales 11.14 - Viewpoint 11.20 - Edition final 11.27 - O - Sportstime 11.33 - M - Mystery: A communiquer 11.38 - O - Follow the Sun: "Marine of the Month"

CJOH - CANAL 13 MARDI 11 SEPTEMBRE 12.30 - Reflections 12.35 - Picture Page 12.45 - Miss Helen 1.00 - Domino 2.00 - Plaza 13 3.00 - Treasure Trackdown: "Saison" 4.30 - Cartoonville 5.30 - Children's Playhouse "Cinderella" 6.00 - Party Line 7.30 - Hawaii Eye 8.00 - The Jack Benny show 8.30 - Loretta Young Show 9.00 - Have Gun Will Travel 9.30 - Checkmate 10.30 - Nouvelles internationales 10.45 - Météo 10.50 - Long métrage: "Northwest Mounted Police" (suite) 11.10 - Sports final 11.20 - Long métrage: "Northwest Mounted Police" (suite) 1.05 - Picture page 1.15 - Reflections: Rev. R. L. Bacon

MERCREDI 12 SEPTEMBRE 12.30 - Reflections 12.35 - Picture Page 12.45 - Miss Helen 1.00 - Domino 2.00 - Plaza 13 3.00 - Treasure Trackdown: "Saison" 4.30 - Cartoonville 5.30 - Children's Playhouse "Cinderella" 6.00 - Party Line 7.30 - Hawaii Eye 8.00 - The Jack Benny show 8.30 - Loretta Young Show 9.00 - Have Gun Will Travel 9.30 - Checkmate 10.30 - Nouvelles internationales 10.45 - Météo 10.50 - Long métrage: "Northwest Mounted Police" (suite) 11.10 - Sports final 11.20 - Long métrage: "Northwest Mounted Police" (suite) 1.05 - Picture page 1.15 - Reflections: Rev. R. L. Bacon



LE MUR, DE DAVID PARTRIDGE — A la demande de la Royal Trust pour son nouvel édifice de l'angle des rues Metcalfe et O'Connor, l'artiste bien connu David Partridge a exécuté pour le hall d'entrée ce qu'il appelle "Le Mur". Cette oeuvre est faite de ciment, de roches multicolores trouvées dans la Gatineau et de clous. Sur notre document, on aperçoit David Partridge semblant regarder au-delà du "Mur". M. Partridge a depuis quitté Ottawa pour un séjour de quelque temps en Europe.

LA VIE ARTISTIQUE Le rideau se lève... Par Edgard Demers

Quelques propos au sujet de l'artiste David Partridge, du compositeur Rex LeLacheur, du comédien-producteur Mavor Moore, de la pièce "The Lesson" et des cours pour enfants. L'artiste David Partridge a quitté la capitale, lundi, à destination de l'Europe où il séjournera sur un certain temps. Avant de partir, il nous a laissé une dernière oeuvre dans le nouvel édifice de la Royal Trust, angle des rues Metcalfe et O'Connor. L'oeuvre de David Partridge a pour titre "Le mur" tout simplement. Une illustration explicative passe en ces pages.

Horaires des Cinémas

CAPITOL - "Adventures of a Young Man" (1) 12.45 - 3.30 - 6.15 - 9.05. Dern. 8.45. CARTIER - "Rome Adventure" (2) 2.35 - 6.15 - 10.00. "Merrill's Raiders" (1) 1.00 - 4.40 - 8.20. Dern. 8.20. CENTRE - "Bus Stop" (2R) 1.05 - 4.40 - 8.15. "The Seven Year Itch" (2R) 2.45 - 6.20 - 9.50. Dern. 8.15. CINEMA DE PARIS - "La Loi du Peuple" (1) 6.20 - 9.42. "Chateaubriand" (2) 8.02. Dern. 7.52. "Taste of Honey" (1) 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.15. ELGIN (main) - "Birdman of Alcatraz" (2) 1.30 - 4.15 - 6.50. Dern. 9.20. ELMDA - "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.17. LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) - "Movie-Bingo" 8.00 p.m. "Parish" (2R) 9.45 p.m. LAURIER - "Sins of Men" (1) 1.00 - 3.59 - 6.58 - 9.57. "Seven Women from Hell" (2) 2.30 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.18. LINDEN - "Breakfast at Tiffany's" (2R) 3.05 - 7.25. "The Hustler" (2R) 1.00 - 5.00 - 9.20. Dern. 7.25. MAYFAIR - "Mary Had a Little Lamb" (2R) 1.30 - 4.50 - 8.10 - 9.40. Dern. 8.10. NELSON - "Dangerous Love Affairs" (4) 8.35 - 11.15. REGENT - "It Happened in Athens" (2R) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 9.50. "Air Patrol" (1) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.45. Dern. 8.35. RIDEAU - "Gidget Goes Hawaiian" (21) 1.07 - 4.42 - 8.17. "Gidget" (2) 2.54 - 6.29 - 10.04. Dern. 8.19. SOMERSET - "That Touch of Mink" (3) 1.00 - 3.12 - 5.18 - 7.33 - 9.53. Dern. 9.17. CINEMAS EN PLEIN AIR ALADDIN - "Bon Voyage" (1). "The Magnificent Seven" (2). Guichet ouvert à 7.30 p.m. AUTO SKY - "Fanny" (2). "Tall Story" (1). Guichet ouvert à 8.30 p.m. BRITANNIA - "Ben-Hur" (1). Guichet ouvert à 7.30 p.m. STAR-TOPT - "Devil at 4 O'Clock" (2). "Warrior Empress" (3). Guichet ouvert au crépuscule. KAY DENISON à l'orgue les mardis, jeudis et samedis. Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf fumé et des menus spéciaux servis le soir, de 8 heures à 11 heures. TEA WAGON 112, rue Rideau CE. 5-9418

Le rideau se lève... Par Edgard Demers

Le compositeur et baryton Rex LeLacheur est rentré d'un séjour de cinq jours à Toronto. C'est son deuxième en autant de semaines. Il y est allé par affaires et nous est revenu enchanté de ses démarches auprès de maisons de publication de musique en feuilles. Le populaire baryton aurait même un intéressant contrat en poche. Toutefois, il n'a rien voulu divulguer de plus pour le moment.

Cours pour enfants

Après deux années d'inactivité en ce sens, les enfants de langue française pourront encore une fois suivre des cours d'art dramatique en leur langue. Ces cours sont appropriés aux besoins de garçons et filles de 8 à 15 ans, c'est-à-dire que l'on appuie beaucoup sur des exercices qui à la longue développeront leur imagination et leur personnalité en leur donnant par le fait même plus de confiance en eux-mêmes.

LAURIER SALLE CLIMATISEE

JUSQU'À MARDI En cinémascope "SEVEN WOMEN FROM HELL" Patricia Owen En Technicolor "SLIM CARTER" Jack Mahoney

Carter SALLE CLIMATISEE

DERNIER JOUR TOUT EN COULEURS "ROME ADVENTURE" Troy Donahue - Angie Dickinson — 2e succès d'action — "MERRILL'S MARAUDERS" Jeff Chandler

LAURIER SALLE CLIMATISEE

JUSQU'À MARDI En cinémascope "SEVEN WOMEN FROM HELL" Patricia Owen En Technicolor "SLIM CARTER" Jack Mahoney

Carter SALLE CLIMATISEE

DERNIER JOUR TOUT EN COULEURS "ROME ADVENTURE" Troy Donahue - Angie Dickinson — 2e succès d'action — "MERRILL'S MARAUDERS" Jeff Chandler

LAURIER SALLE CLIMATISEE

JUSQU'À MARDI En cinémascope "SEVEN WOMEN FROM HELL" Patricia Owen En Technicolor "SLIM CARTER" Jack Mahoney

Un critique américain et "Bousille" SEATTLE (PC) — Le rédacteur artistique du Seattle Times, Louis R. Guzzo, dans une critique qu'il faisait hier de la première américaine de "Bousille et les justes" affirme qu'il s'agit là d'une comédie de moeurs présentée à la moderne.

Cinéma de Paris Barbara Rutting — Yvan Desny dans "La loi du vice" — Egalement à l'affiche — FRANÇOISE ARNOU dans "LA CHATTE SORT SES GRIFFES"

DRIVE-INS AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE Programme double géant! Leslie Caron Maurice Chevalier Anthony Perkins Jane Fonda

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT DOMICILE: 35c par semaine \$17.00 par année Poste 3 6 1 mois mois an Canada: \$2.50 \$ 4.75 \$ 9.00 Ottawa: \$2.75 \$ 5.25 \$10.00 Pays étrangers: \$6.00 \$11.00 \$20.00

BINGO de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU TOUS LES MERCREDIS SOIR 20 parties régulières 3 parties gratuites 5 spéciales "Jackpot"

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE Walt Disney présente BON VOYAGE! MURRAY MCMURRAY JANE WYMAN YUL BRUNNER "The Magnificent Seven" Seven who fought like seven hundred!

Hemingway's ADVENTURES OF A YOUNG MAN AU Capitol RICHARD BAKER CLAYTON JOHN BAYLEY JAMES HERNANDEZ BOB STRASSBERG HEWMAN

LAURIER SALLE CLIMATISEE "SEVEN WOMEN FROM HELL" Patricia Owen En Technicolor "SLIM CARTER" Jack Mahoney

Cinéma de Paris Du 15 au 21 septembre inclus MATINEE TOUS LES JOURS DURANT LE FESTIVAL REPRESENTATIONS CONTINUELLES DE MIDI À MINUIT

LA GRANDE SEMAINE DU FILM FRANÇAIS Les meilleurs films de la Production Française en versions intégrales. Films que vous n'avez jamais vus et que vous ne reverrez peut-être plus jamais!

Raymond PELLEGRIN Jean-Claude PASCAL Gian LOLOBRIGIDA LE GRAND JEU Brigitte BARDOT Curd JURGENS Jean-Louis TRINTIGNANT ET DIEU CRÉA LA FEMME

LES HOMMES VEULENT VIVRE YVES MARSARD JACQUELINE BOET CLAUDIO BORA DANIEL NADINE GÉLIN TALLIER EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE JEAN MARAIS MARINA VLADY ANISSE DUCAUX LA PRINCESSE DE CLEVES

Le charme du vieux continent Au St. Moritz, vous n'avez pas l'impression d'habiter New York. Cet hôtel indépendant vous offre le service in-surpassable du vieux continent. De nouvelles chambres et suites rénovées dans un style traditionnel vous feront jouir d'une vue enchanteuse sur le parc — et les tarifs sont aussi plaisants que le panorama. Qui pourrait croire que cet hôtel si reposant ne se trouve qu'à quelques pas du cœur de New York!

# Chronique du bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à  
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3880 R-2279  
A PREVOIR

Dans les grands tournois alors que les mains sont préparées à l'avance, certaines difficiles sont toujours à prévoir. Nul doute que le fait que les mêmes mains soient jouées dans chacune des sections développe un grand intérêt en ce que la discussion de ces mains devient possible entre tous les joueurs. Cependant je me demande si ceux qui voient à la préparation de ces mains ne s'appliquent pas un peu trop à tourmenter les joueurs qui ont une trop grande foi aux règles de probabilités en plaçant l'accent sur l'excentricité. Méfiez-vous des contrats qui peuvent être recherchés sans difficulté car il y a probablement des embûches.

La main suivante fut une source de déception pour bien des joueurs qui participaient au championnat des Maîtres Bridgeurs au tournoi de Minneapolis.

Donneur: Nord  
Tous vulnérables

♠ 6			
♥ A-9-8-2			
♦ A-3-2			
♣ A-8-7-5-2			
N			
♠ D-9-8		♥ 7-4	
♥ R-D-V-5	0	♦ 10-7-6-4-3	
♦ R-7		♣ D-V-10-9-5-4	
♣ V-10-9-3		♠ neant	

<b>NORD</b>	<b>EST</b>	<b>SUD</b>	<b>OUEST</b>
1-trèfle	passé	2-piques	passé
2-S-A	passé	3-piques	passé
3-S-A	passé	4-S-A	passé
5-piques	passé	6-piques (1)	passé
	passé (2)		

(1) Alors que Sud apprend que trois as se trouvent chez son partenaire le choix du contrat final peut varier de 6-trèfles à 7-S-A. Suivant la distribution présente, le petit chelem en trèfle est le seul qui peut être réussi contre toutes défenses. Mais comme il faut envisager la compétition, pour se satisfaire d'un petit chelem en trèfle il faut beaucoup d'esprit d'abnégation ou encore être bien timide. On ne peut certainement pas considérer 6-piques comme étant un mauvais contrat.

Entame: roi de coeur.  
Le déclarant doit considérer qu'avec cette main certains joueurs ont peut-être recherché un grand chelem qui ne semble reposer que sur la dame de pique. Sud s'étant contenté d'un petit chelem, pour que cette main représente réellement une bonne marque il faut que les possibilités de la main soient limitées à douze levées et une distribution défavorable doit être souhaitée. Si le déclarant avait eu à subir une entame à carreau, il n'aurait pas de choix, le Mort devrait immédiatement encaisser les deux as rouges afin d'éliminer les carreaux de la main Sud. Sur l'entame du roi de coeur il n'y a aucune urgence à disposer d'un carreau, au contraire le déclarant doit plutôt rechercher l'absolue sécurité à trèfle, même contre une distribution 4-0 chez les adversaires. A la première levée Sud doit donc abandonner un trèfle sur l'as de coeur et non un carreau. Comme toujours le déclarant doit souhaiter que la possibilité soit simplement de douze levées il doit renoncer à l'impasse contre la dame de pique et encaisser immédiatement les deux hauts honneurs dans le but de se protéger contre les dangers de coupe, même s'ils semblent légers.

Après le jeu des deux hauts honneurs de pique, seule la dame se trouvant chez les adversaires, le déclarant change au roi de trèfle et il voit Est abandonner un coeur. Suivent la dame, l'as et un petit trèfle que le déclarant coupe. Un atout peut forcer la dame et le déclarant disposera de son deuxième carreau sur le dernier trèfle du Mort.

A bien des tables Sud disposait d'un carreau sur l'as de coeur et déjà le petit chelem était perdu car la perte d'un atout et d'un trèfle devenait inévitable!

Les apparences étaient trop prometteuses, il fallait songer aux embûches!

Noël DUCHESNE

## Nouvelle offre d'obligations du gouvernement

Le ministre des Finances, M. George Nowlan, a annoncé aujourd'hui les détails concernant une nouvelle offre d'obligations du gouvernement canadien d'une valeur de \$150,000,000.

Les bons seront offerts aux courtiers en valeurs de la façon suivante: Une première tranche de bons non rachetables pour une période de 2 1/2 ans à 4 1/4 pour cent échéant le 1er avril 1965, offerts à un prix de 97 pour cent et devant rapporter un intérêt d'environ 5.55 pour cent jusqu'à la date d'échéance.

Une seconde tranche de bons non rachetables pour une période de 6 1/2 ans à 5 1/2 pour cent échéant le 1er avril 1969 et offerts à un prix de 99.50 pour cent devant rapporter un intérêt d'environ 5.59 pour cent jusqu'à échéance.

Une partie du prêt servira à rembourser des obligations au montant de \$67,500,000 portant intérêt de 5 1/2 pour cent échéant le 1er octobre. La différence servira à augmenter la caisse du gouvernement pour les mois d'octobre et de novembre et contribuera à financer d'autres obligations qui arriveront à échéance le 1er décembre.

## On a fêté Mme Hormidas Labbé

MOFFET (DNC) — Une joyeuse fête d'amitié a été organisée en l'honneur de Mme Hormidas Labbé (née Gisèle Jacques), à l'occasion d'un événement heureux qui doit bientôt se produire sous le toit familial.

La réunion a eu lieu à la demeure de Mme veuve Narcisse Cormier. On a présenté un grand nombre de cadeaux à la future maman et des jeux de société ont amusé le groupe pendant la soirée. Un goûter a servi par Mmes Narcisse Cormier, Johnny Jacques et Lucien Cloutier, toutes trois de Moffet. C'est Mme René Drolet qui a gagné le prix de présence, soit une gentille brochette en céramique garnie de jolies fleurs.

Les dames présentes à cette charmante soirée étaient Mmes Gérard Lussier, Ernest Gosselin, Roland Valières, Noël Allen, Alcide Allen, Ubaldo Ethier, Georges Gagné, Ovide Busque, René Drolet, Fernand Drolet, Lucien Cloutier, Lawrence Jacques, Narcisse Cormier, Johnny Jacques, Maurice Parent et André Duquette. Plusieurs jeunes filles sont venues plus tard se joindre à ce groupe de dames mariées.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

**Mercredi, 12 septembre 1962**  
**21 mars au 19 avril (LE BELIER)** Quelqu'un de votre entourage vous aide dans une entreprise où il vous était difficile de réussir seul. Le début de l'après-midi convient fort bien à ce travail.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)** Excellente journée pour les entretiens d'affaires, surtout si vous avez à

débattre des questions importantes. Soyez prudent avant de vous lier par un engagement écrit.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)** Vous avez un besoin impérieux d'évasion et d'aventure. Mais il vaut mieux que vous ne recherchiez pas la nouveauté en ce moment; vous irez au devant de bien des déceptions.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)** Les influences planétaires indiquent pour vous encore bien des dis-

tractions. Profitez sans arrière-pensée des bons moments qui vous sont offerts.

**22 juillet au 21 août (LE LION)** Si les entraves de l'existence vous irritent, il faudra apprendre à dominer la révolte qui vous tenaille. Ne vous créez pas de soucis inutiles.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)** Procédez à des changements aujourd'hui même. Ceux que vous aimez ne demandent qu'à participer à vos activités et à vous rendre la journée agréable.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)** Des développements surgiront au cours de la journée et apporteront du succès dans vos entreprises. La soirée est propice aux questions sentimentales.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)** Les relations d'affaires et d'amitié peuvent être compromises si vous négligez de faire preuve de sincérité. Vous devez prendre des initiatives.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)** Vous aurez à accomplir des besognes ingrates que vous ne pourriez éviter; attaquez-les résolument, et ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)** Aujourd'hui, vous êtes porté à juger trop sévèrement des gens qui désirent simplement vous être utiles. Acceptez les suggestions qui vous sont faites.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)** Une personne s'applique à contrarier vos plans, mais vos chances de succès restent les mêmes. Veillez bien à ne pas être dupe d'une erreur de jugement.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)** Vous devez montrer beaucoup de tact et de délicatesse dans vos relations familiales. Sachez savourer les bons moments qui se présentent.

### SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez un esprit audacieux et ne craignez aucunement les entreprises téméraires. Sous votre apparence paisible, vous cachez un esprit dominateur. Vous êtes aussi bien doté pour le travail intellectuel que pour le travail manuel. Sur le plan sentimental, vous aurez des succès temporaires, mais vous aurez aussi des échecs.



QUEL EST CE "PLAN D'ÉPARGNE ÉCHELONNÉE" QUI PRÉPARE

# L'AVENIR?

Supposons, par exemple, qu'il a la vocation pour devenir pianiste de concert... savant, médecin, avocat ou homme d'état. C'est le moment de veiller à ce que, lorsque viendra le moment de sa formation, vous puissiez la lui payer. C'est le moment de préparer l'avenir grâce au Programme de Sécurité Personnelle, ou PSP—plan d'épargne protégé exclusif à La Banque de Nouvelle-Écosse. Voici comment fonctionne le PSP: vous vous fixez un objectif (entre \$100 et \$2,500), et vous décidez de l'atteindre en faisant 50 versements égaux. Dès votre premier versement, le montant total de votre objectif est couvert par une assurance-vie, sans qu'il vous en coûte un sou de plus. Lorsque vous avez atteint votre objectif, vous en touchez le plein montant, plus un boni payé comptant. Le PSP est le moyen d'épargne rêvé pour tout projet d'avenir: pour des vacances à l'étranger, pour l'achat d'un bateau ou pour celui d'une maison. Renseignez-vous sur le PSP à votre succursale de la BNE.

## LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

PLUS DE 600 BUREAUX AU CANADA AINSI QU'À L'ÉTRANGER

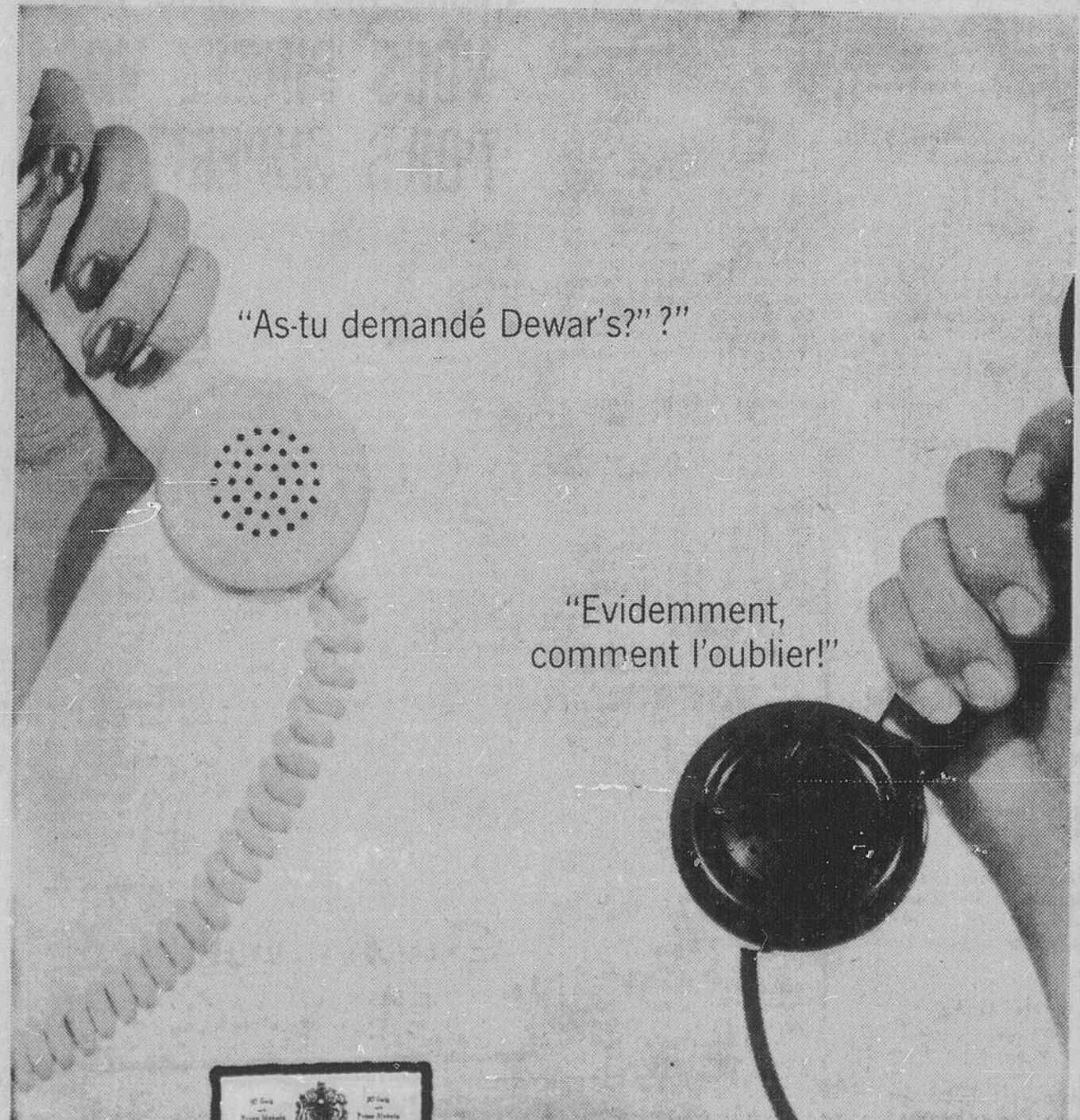


du MAURIER possède vraiment des qualités exceptionnelles

- le bout-filtre le plus efficace jamais conçu
- tabacs de Virginie extra-doux du meilleur choix
- saveur riche—douceur exceptionnelle
- fermeté qui assure un plaisir de fumer prolongé

## du MAURIER

Une cigarette de Virginie réellement plus douce avec le SUPER-FILTRE "Millecel" EXCLUSIF



"As-tu demandé Dewar's?"

"Évidemment, comment l'oublier!"



## "Dewar's Special" SCOTCH WHISKY IL NE VARIE JAMAIS

Avant de dire Scotch... dites "Dewar's"

Distillé, mélangé et embouteillé en Écosse

## Élégant mariage bénit à Osgoode

L'abbé Jean Van Rut a béni récemment le mariage de Mlle Mildred Mary Herbert, fille de M. et Mme Ambrose Herbert, d'Osgoode, à M. Fernand Alfred Maisonneuve, fils de M. et Mme Alfred Maisonneuve, de Pointe-Gatineau, en l'église St-Jean d'Osgoode. M. Arnold Kelly a interprété un programme musical accompagné à l'orgue par Mme Jack Meagher. Pour la circonstance, l'église était décorée de glaieuls et de fougères.

La mariée avait choisi une longue robe en organza de soie sur taffetas. Son corsage de dentelle Chantilly était rebrûlé de sequins et de perles de culture. Son voile de tulle illusion était retenu par un diadème de pierres du Rhin. Elle tenait un

bouquet de roses rouges et de pompons blancs.

Mme Georges Charron, sœur du marié, était dame d'honneur, et Mlle Murielle Herbert, demoiselle d'honneur. M. Georges Charron agissait comme garçon d'honneur. MM. Lionel Maisonneuve et Lorne Kersey plaçaient les invités.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle paroissiale de Metcalfe. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour le lac Placid, Atlantic City et les chutes Niagara. Pour voyager, Mme Maisonneuve était vêtue d'un ensemble bleu et mauve et d'accessoires mauves. Au retour, M. et Mme Maisonneuve résideront à Eastview.

## Après le 1<sup>er</sup> oct. L'EUROPE EST DE \$138 PLUS PRÈS!

Envolez-vous vers l'Europe ou la Grande-Bretagne à bord d'un réacteur d'Air Canada, pour des vacances de deux semaines. Bénéficiez du tarif de l'Excursion de 17 jours, en réactés, classe économique et votre billet vous coûtera \$138.00 de moins qu'en toute autre période de l'année! Les tarifs de l'Excursion de 17 jours seront en vigueur du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars. Voyagez en tout confort à bord d'un DC-8 vers l'Angleterre, l'Écosse, la France, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche, l'Irlande ou vers n'importe quel autre pays d'Europe, en prenant un avion de correspondance. Ou, choisissez les services vers la Grande-Bretagne à bord d'un réacteur 707 ou d'un turbo-propulsé Britannia de BOAC, moins coûteux (entente avec Air Canada). Vous ne payez que 10% comptant avant de partir, grâce au Plan: Voyagez maintenant — Payez plus tard. L'Europe est de \$138 plus près — consultez votre agent de voyages ou Air Canada, dès maintenant!

### Voici comment vous épargnez:

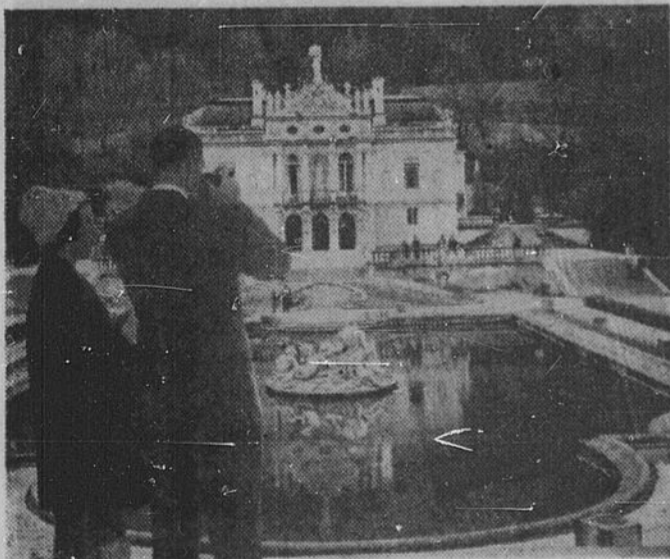
Ottawa vers Londres \$373.80  
(\$37.38 comptant)  
Ottawa vers Paris \$416.60  
(\$41.66 comptant)

Les tarifs mentionnés sont ceux d'Air Canada pour l'Excursion de 17 jours, aller-retour, en réactés, classe économique. En vigueur du 1<sup>er</sup> octobre 1962 au 1<sup>er</sup> mars 1965.

Épargnez encore plus grâce aux Tarifs-Groupes d'Air Canada, pour 25 personnes ou plus. Par exemple: Ottawa vers Londres, \$319.70 aller-retour, classe économique.



Voyagez...



Visitez...



Faites du ski

Consultez votre agent de voyages ou appelez Air Canada, CE 2-9611

**AIR CANADA**  
TRANS-CANADA AIR LINES



## De jolies tartelettes roses en l'honneur de la jeune fiancée

Rien de plus agréable à organiser qu'une réception en l'honneur d'une jeune fiancée, qu'il s'agisse d'un thé, d'un déjeuner ou d'un "shower". Toute la décoration doit être délicieusement féminine: de ravissants bouquets, des nappes de fine dentelle et, enfin, un menu choisi avec soin, léger mais combien savoureux!

Si vous avez une réception à donner cet automne en l'honneur d'une jeune fiancée, vous voudrez certainement servir de nouveaux petits sandwichs de fantaisie et d'autres recettes nouvelles qui plairont tant à l'héroïne de la fête qu'elle voudra les essayer elle-même et les servir à ses premiers invités.

Un punch pétillant, garni d'appétisantes fraises, fera la joie de toutes celles qui surveillent leur ligne car il est préparé à base de thé. De ravissants petits sandwichs en forme de clochette et de jolies tartelettes roses compléteront ce délicieux menu. Les tartelettes, dont la croûte est faite de pur chocolat, sont particulièrement exquises. Toutes vos invitées vous en demanderont la recette!

**Punch "Pink Lady" à base de thé**  
6 tasses d'eau bouillante  
9 sachets de thé  
3 boîtes de 6 oz de limonade rose reconstituée  
3 paquets de 15 oz de fraises congelées  
3 chopines de ginger ale, bien froid  
Verser l'eau bouillante sur les sachets de thé; laisser infuser, à découvert, pendant 5 minutes. Retirer les sachets de thé; ajouter la limonade rose et les fraises; laisser reposer jusqu'à ce que les fraises soient dégelées, en remuant de temps en temps. Ajouter le ginger ale au moment de servir. Garnir de feuilles de menthe et de rondelles de citron. Donne environ 6 pintes de punch, pour 25 personnes.  
**Sandwichs en forme de clochettes**  
2 paquets de 7 oz de crevettes congelées  
2 paquets de 8 oz de fromage à la crème et au piment rouge  
6 c. à table de mayonnaise  
3 à 4 gouttes de tabasco  
½ tasse de céleri finement haché  
¼ tasse de persil finement haché  
Faire cuire les crevettes selon les instructions données sur le paquet; les laisser refroidir et les hacher finement. Défaire le

fromage en crème molle; ajouter les crevettes et les autres ingrédients, mélangeant bien le tout.

A l'aide d'un découpoir à biscuits en forme de clochette, couper du pain tranché mince en forme de clochettes. Recouvrir la moitié des clochettes avec le mélange de crevettes. Retirer un demi-cercle du bas des autres clochettes et les placer sur le mélange de crevettes. Garnir de petites lamelles de piment vert ou de petits morceaux de persil pour faire le battant des clochettes. Recouvrir les sandwichs de serviettes humides et de papier ciré, et mettre au froid jusqu'au moment de servir. Quatre pains à sandwichs et la garniture ci-dessus suffiront à préparer 50 clochettes de 2½ pouces.

### Tartelettes roses de confiserie

**Croûtes:**  
3 paquets de 6 oz de brisures de chocolat mi-sucré  
3 c. à table de beurre  
1½ tasse de noix de coco râpée, déshydratée

Faire fondre les brisures de chocolat avec le beurre au bain-marie. Incorporer la noix de coco. Avec la cuillère à thé, foncer l'intérieur de 27 moules en papier de 2 pouces avec le mélange, en veillant à ce que chaque moule soit bien enrobé. Placez les moules de papier dans des moules à muffins ou à tartelettes, en métal, et vous aurez plus de facilité à foncer les moules de papier. Mettre les moules au réfrigérateur pendant que l'on prépare la garniture. Au moment de les remplir, démouler soigneusement les croûtes.

### Garniture:

1 paquet de 3 oz de dessert à la gelée abricot-orange  
1 tasse d'eau bouillante  
1 tasse de jus de canneberges bien froid  
1 tasse de crème à fouetter  
Faire dissoudre le dessert à la gelée dans l'eau bouillante; ajouter le jus de canneberges; mettre au réfrigérateur jusqu'à ce que le mélange soit épais; sans être ferme. Fouetter la crème et l'incorporer à la gelée. A la cuillère, disposer dans les croûtes de chocolat. Mettre au réfrigérateur jusqu'à ce que la garniture soit prise. Environ ½ heure avant de servir, retirer du réfrigérateur. Garnir de fraises fraîches et de feuilles de menthe.  
Donne 27 tartelettes.

## Carnet mondain

**Hôtel du gouvernement général**  
Leurs Excellences, le gouverneur général, et Mme Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du capitaine Ian Galbraith, aide de camp de service, ont visité Sherbrooke, à titre officiel, lundi matin. Ils ont été reçus par le maire. Leurs Excellences ont ensuite assisté à un déjeuner civique donné en leur honneur par la ville de Sherbrooke.

### Corps diplomatique

L'ambassadeur de l'Afrique du Sud et Mme W. Dirkse-van-Schalkwyk ont offert une réception à la résidence de l'ambassade en l'honneur de l'attaché militaire, le colonel S.V.B. Theon, qui quitte Ottawa prochainement, et du nouvel attaché militaire, le brigadier G. T. Moll, et Mme Moll.

### Galerie nationale

M. Charles Comfort, directeur de la Galerie nationale, était l'ouvrier invité à l'ouverture officielle du nouveau Centre d'art, à Calgary, Alberta. Il était aussi l'orateur invité à un dîner offert aux membres et souscripteurs du Centre, dimanche. Il sera de retour à Ottawa le mercredi 12 septembre.

### Réceptions

Une réception a été offerte, dînche après-midi, dans le salon principal du mess des officiers de l'Aviation à Rockcliffe, en l'honneur du vice-maréchal de l'air et de Mme C. L. Annis et du vice-maréchal de l'air et de Mme J. B. Millward. Le vice-maréchal Millward assume depuis le lundi 10 septembre, les fonctions d'officier commandant du Commandement du matériel aérien, succédant au vice-maréchal Annis, sous-chef d'état-major de l'Aviation canadienne.

Mmes Robert Trudeau et Orville Barnes ont reçu au restaurant Green Valley en l'honneur de Mlle Wanda Cushman, dont le mariage sera célébré le 15 septembre.

Mmes Gilles Renaud et Hubert Emond, de Hull, ont offert une réception pour leurs parents, M. et Mme Donat Lafleur, à l'occasion de leur 25<sup>e</sup> anniversaire de mariage.

M. et Mme Lucien Viau, de Hull, ont reçu à dîner en l'honneur de M. et Mme Donat Lafleur, dont c'est le 25<sup>e</sup> anniversaire de mariage cette année.

### Voyages

**ALEXANDRIA (DNC)** — MM. Roch Boisvenue, Jean-Marc Lefebvre, Jean-Marc Viau, Michel Desrosiers et Claude Ouellette se sont rendus à Timmins récemment pour assister au congrès de l'AJFO.

Le colonel G. A. Browne, nommé à l'ambassade du Canada en Suède, a quitté Ottawa en fin de semaine avec son épouse et ses deux fils, George et Paul, pour se rendre à Stockholm.

### Secrétaires particulières

L'Association des secrétaires particulières et adjointes à l'administration tiendra son séminaire annuel, le 22 septembre, à la salle des banquets du Château Laurier, sous la présidence de Mlle Ann Middleman, présidente de la section d'Ottawa. Mlle Winnifred Shooter, de Toronto, greffier national de l'organisme, sera l'animatrice de la tribune de discussion.

### Femmes libérales d'Ottawa

Mme Arnold Mansfield a reçu à sa demeure à un déjeuner suivi d'une réunion, les membres du conseil exécutif de l'Association des femmes libérales d'Ottawa. La réunion, sous la présidence de Mme Paul Blais, marque le début de l'activité du groupe pour la présente saison.

### Union française

Tous les membres de l'Union française d'Ottawa-Hull sont convoqués ce soir, à 8h. 30, à l'Institut Jeanne-d'Arc, 482, rue Sussex, pour l'assemblée générale annuelle. Au cours de cette réunion, tenue sous la présidence du Dr Pierre Sarda auront lieu le compte rendu de l'activité de la saison écoulée et l'élection des nouveaux conseillers et des commissaires censeurs.

### Ottawa Women's Canadian Club

M. G. C. Andrew, directrice de la Fondation des universités canadiennes, qui revient d'un séjour de six semaines en Chine, invité de l'Opéra de Pékin, sera le conférencier invité au pre-

mier déjeuner-causerie de la saison de l'Ottawa Women's Club, à midi et trente, le mardi 18 septembre, au Château Laurier. M. Andrew a intitulé sa causerie: "En Chine, les nouveaux Puritains".

### Recentis mariages

**PENETANG (DNC)** — Récemment à eu lieu en l'église Ste-Croix de Lafontaine, le mariage de Mlle Lucille Laurin, fille de M. et Mme Albert Laurin, à M. Marcel Laurin, fils de M. et Mme Ovide Laurin, tous de Lafontaine. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle de la Légion canadienne à Penetang. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour les chutes Niagara. Au retour, ils résideront à Penetang.

**PENETANG (DNC)** — M. et Mme Raymond Laverdière se sont épousés récemment en l'église Ste-Croix de Lafontaine. La mariée, Pauline Maurice, est la fille de M. et Mme Léo Maurice, de Lafontaine. Le marié est le

fils de M. et Mme Alphonse Laverdière, de Toronto. Une réception a suivi la cérémonie religieuse au club Brooklea de Midland. Au retour de leur voyage de noces, les nouveaux époux résideront à Weston.

**PENETANG (DNC)** — Mlle Hélène Quesnel, fille de M. et Mme Marcel Quesnel, de Penetang, a épousé récemment M. Léo-Paul Moreau, fils de M. et Mme Emile Moreau, de Lafontaine. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Bourgeois, de Honey Harbour.

**Filles d'Isabelle de Hull**  
Les Filles d'Isabelle de Hull, cercle Notre-Dame-de-Grâce, reprendront leur activité le 19 septembre courant à leur lieu de réunion. On donnera un exposé sur le congrès international tenu à l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal, en août dernier. Tous les cercles du Québec se réuniront en congrès les 14, 15 et 16 septembre au Château Frontenac, à Québec.

## QU'ARRIVE-T-IL A VOTRE PEAU...



## quand, mois après mois, VOUS PINCEZ VOS POILS SUPERFLUS?

Ne vous a-t-il pas semblé dernièrement que vous devenez "l'esclave" de vos pinces? Que vous arrachez 50 poils des mêmes endroits ou il n'y a pas longtemps, vous n'en avez que 5 ou 10? Ce pincage ne nuit-il pas davantage? Et ça fait mal... de plus en plus! C'est tout à fait exact, et non pas seulement parce que vous devenez plus adulte, comme vous avez pu le penser, mais parce que vous persistez à pincer. Sans doute, vous saviez que chaque poil que vous enlevez repousse. Peut-être n'avez-vous pas réalisé que sa pousse s'accroît... que le pincage stimule la pousse d'autres poils avoisinants qui "sommcellent" et que, du même follicule, d'autres poils poussent plus gros, plus noirs et plus résistants! Pourquoi ne pas couper court au pincage douloureux qui vous fait perdre aussi du temps? Faites-vous épiler radicalement, et une fois pour toutes, par la nouvelle méthode Gregory rapide et vraiment confortable! Grâce à une haute spécialisation, Gregory System a rendu à portée de toutes les femmes conscientes de leur beauté, l'épilation radicale qui, jusqu'à dernièrement, était considérée comme "un luxe" inabordable. Aujourd'hui, vous pouvez vous l'offrir "ce luxe". Il vous coûtera moins que la moitié du prix que l'on paie ailleurs. Les tout nouveaux appareils d'épilation par ondes courtes utilisés dans les cliniques Gregory System, manipulés par des techniciennes dont la dextérité est inouïe, rendent l'épilation radicale plus confortable que jamais... confortable au point que la plupart de nos clients font un petit sommeil durant l'épilation. Si c'était douloureux, cela ne serait point possible. Venez nous voir aujourd'hui même pour une analyse gratuite de votre cas. Nous vous offrirons aussi, sans charge ou obligation, une démonstration d'épilation. Téléphonnez-nous tout de suite pour fixer un rendez-vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

**Gregory System** CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 - Suite 1110 - Edifice Fuller

75, rue Albert, Ottawa, Ont.

OUVERT: 10h. c.m. à 7h. 30 p.m. - Sam.: 10h. c.m. à 3h. p.m.

## Chez LOBLAWS DE NOUVEAUX TIMBRES-ECLAIR "LUCKY GREEN" ULTRA-RAPIDES

Une méthode plus facile de compléter chaque page du carnet de timbres-primés Lucky Green, grâce aux grands timbres-éclair "Lucky Green"

• Chaque timbre-éclair vaut 10 timbres-primés aux dimensions ordinaires

• Un timbre-éclair "Lucky Green" pour chaque \$1.00 d'achats... dix timbres-éclair "Lucky Green" pour chaque \$10.00 d'achats... etc. et les petits timbres Lucky Green pour vos menus achats.

• Permettent d'apposer vos timbres Lucky Green... plus facilement... plus rapidement

• Il vous sera plus facile dorénavant de conserver les timbres Lucky Green. Il suffit de 3 gros timbres-éclair "Lucky Green" pour compléter une page du carnet de timbres-primés Lucky Green parce que chaque timbre-éclair équivaut à 10 timbres "Lucky Green" ordinaires. Complétez votre carnet en vous servant des timbres-primés ordinaires et des timbres-éclair "Lucky Green".



Nouveau timbre-primé "Big Ten"



Timbre-primé ordinaire

**LOBLAWS**





**TOURISME CANADIEN A LONDRES** — Le ministre des Affaires du Nord et des Ressources naturelles et Mme Walter Dinsdale sont arrivés à Londres pour assister à l'ouverture officielle aujourd'hui, des nouveaux bureaux du tourisme du gouvernement canadien. Avant de se rendre à Londres, M. et Mme Dinsdale ont passé par Rome. (Photo Pacifique-Canadien)

FEUILLETON DU "DROIT"

## Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

37 —  
—J'espère que M. Manilof vous a charmé, tout à l'heure, en chantant? N'avez-vous pas été frappé, comme nous, par son talent? Son jeu, sa voix, nous ont touchés au delà de ce que nous saurions exprimer. Il semble que ces quelques instants de musique l'aient rapproché de nous... qu'il ne nous soit plus étranger. Nous trouverions tout à fait naturel de l'inviter à demeurer notre hôte pour quelques jours... Avec Lucas, il entreprendrait la démolition de ce mur qui barre votre vue sur le jardin. Ce serait vraiment une chose étonnante... Dites oui, Grand-Pa, dites oui... Lucas, qui s'ennuie, n'aurait pas à regretter l'absence de Gérard... Enfin, tout paraît nous pousser à offrir au fils de votre vieux compagnon d'armes une hospitalité qu'il mérite certainement.

Mathias Dubrival frappa du poing son écritoire.  
—Tu penses cela?... Vous pensez cela, tous?... Ghislaine aussi, sans doute?  
—Déconcertée par l'apprêt du ton, Marie-Laure bégayait presque:  
—Je crois pouvoir assurer que Ghislaine partage, en effet, votre opinion.  
Le vieillard se dressa dans sa robe de bure. Il tremblait et vacillait.  
—Vous pensez cela contre moi.  
Elle s'étonna et vint l'entourer de ses bras.  
—Pourquoi contre vous? Nous n'avons jamais de volontés qui s'opposent aux vôtres. Nous pensons cela avec vous.  
Elle se blottit contre lui, le câlina. Il se rassit, il paraissait excédé.  
—Eh bien! agissez à votre guise... Démolissez votre mur... faites de la musique... mais laissez-moi tranquille. J'ai besoin de solitude, m'entendez-vous? de solitude...  
Marie-Laure n'insista pas. Folle de joie, et craignant un revirement brusque de la part du malade, elle s'esquiva.  
Au pas guilleret de la jeune fille, Lucas connut le succès de la mission dont elle s'était chargée.  
—Eh bien? cria-t-il vers le palier.  
—Grand-Pa est d'accord.  
—Bravo.  
Elle sauta les dernières marches et il la reçut dans ses bras.

—Raconte.  
A quoi bon... Rejoignons immédiatement Chourka pour lui annoncer la nouvelle.  
Elle n'éprouva pas le besoin d'avouer combien l'attitude de M. Dabrivail lui avait paru étrange. Chourka demeura près d'elle, rien d'autre n'importait.  
Le frère et la sœur décidèrent de s'attaquer aussitôt au mur condamné. Lucas était le plus enragé.  
—Il faut au moins, dans la journée, effectuer la percée la plus spectaculaire: celle qui, de la pelouse, nous donnera la perspective sur le verger. Quand Ghislaine rentrera, tard cette nuit, elle croira rêver devant le jardin agrandi.  
Cette pensée d'étonner Ghislaine les stimulait. Ils se ruèrent dans l'appentis pour empigner leviers et pics et, avant le déjeuner, les garçons ouvraient le chantier.  
Tout en vaquant, avec Clotilde, aux occupations ménagères qui lui incombaient, Marie-Laure ne cessait de fredonner, en regardant les démolisseurs. La servante était pleine d'admiration aussi!

—Il a de l'initiative, ce monsieur arrivé d'hier. Et c'est agile!... Ça saute, ça grimpe, c'est fort comme un Turc, ça fait bousculer une pierre!... Pourvu qu'elle n'écrabouille pas M. Lucas!  
Marie-Laure s'arrêta de tourner une mayonnaise, pour suivre l'opération qui venait d'être si fidèlement décrite.  
Un bloc fut précipité dans le verger. Manilof, au lieu de continuer le travail, lança son paquet de cigarettes à son assistant et bondit sur la pelouse, vers la maison.

—Je réclame une pause. Je suis blessé!  
Il riait et tenait la main droite levée.  
Marie-Laure se précipita au-devant de lui.  
—Blessé? Je suis désolée.  
—Ne vous affolez pas.  
Il plissa le visage et ferma à demi les yeux, dans une expression narquoise. Il se retourna vers Lucas, dont la tête émergeait dans l'échancrure du mur.  
—Que vous est-il arrivé?  
—Rien ou presque. Fumez en m'attendant.  
Marie-Laure l'entraîna dans la salle à manger.  
—Montrez-moi cela.  
(à suivre)

## Mariage Lajoie-Major bénit à Green Valley

ALEXANDRIA (DNC) — Mlle Doris Major, fille de M. et Mme Léo Major, a épousé récemment M. Claude Lajoie, fils de M. et Mme Edgar Lajoie, tous de Green Valley, en l'église Ste-Marie.

Accompagné de son père, la mariée portait une longue robe blanche en organza de nylon. Le corsage ajusté avait une encolure ronde et des longues manches se terminant en pointes sur les mains. La jupe très ample était garnie de broderies et agrémentée d'une boucle de satin à l'arrière. Son court voile de tulle illusion était retenu par des fleurs d'orange. Elle tenait un bouquet d'œillets roses et de pompons blancs disposés en forme de cascade.

MM. Réjean Major et Emile Viau plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle de la Légion canadienne à Alexandria. M. Yvon Ménard agissait comme maître de cérémonie.

Au cours de l'après-midi, les nouveaux époux sont partis pour un voyage aux chutes Niagara. Mme Lajoie était alors vêtue d'un ensemble bleu turquoise et d'accessoires noirs.



M. et Mme CLAUDE LAJOIE, de Green Valley (Doris Major)

(Photo DNC par Filion)

## Des fleurs pour la mariée

Par la PRESSE CANADIENNE

Depuis une époque fort ancienne, les fleurs entrent dans le cadre des cérémonies nuptiales. La couronne de fleurs d'orange remonte à une coutume sarrazine rapportée par les Croisés revenant de leurs expéditions.

En Angleterre, à l'époque élizabéthaine, le "noeud du baiser", confectionné en feuilles de croton et romarin, était accroché au-dessus de la tête des jeunes époux, alors que les roses et les œillets d'Inde constituaient la décoration traditionnelle chez la mariée, au temps de la Rome antique.

De nos jours, les fleurs pour le mariage se présentent sous différentes formes, depuis le bouquet colonial qui se porte avec la robe courte, jusqu'à la gerbe qui accompagne la longue toilette de la mariée.

Pour ce qui est du choix des fleurs, celui de la mariée devrait être le bon. Toutefois, si sa robe est en dentelle, les petites fleurs ne sont pas à conseiller, car elles risquent de se confondre avec les dessins du tissu.

## Pas de larmes pendant la dentition

Au moment de la dentition, bébé est souvent maussade, agité, fébrile et souffre de dérangements d'estomac dus à un manque de correctif. Essayez les Tablettes Baby's Own. Ces petites tablettes douces et sucrées se prennent facilement, ont bon goût et procurent un soulagement rapide. Employez les Tablettes Baby's Own aussi pour la constipation, ou quand les selles sont dures et granulées. Cliniquement essayées et éprouvées à l'usage, elles peuvent être employées en toute confiance. Renseignez-vous auprès de votre médecin sur les Tablettes Baby's Own. Achetez-en aujourd'hui chez votre pharmacien.

\*Maman! Pour l'irrégularité et troubles digestifs bénins chez un enfant plus âgé, 3-15 ans, donnez un remède cliniquement essayé — les Tablettes Children's Own.

magasinez chez **CAPLAN**

**Vente DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS**

**GAINES-CULOTTES**

**1/2 PRIX!**



Magasinez tous les jours de 9 h. à 6 h.

Ordinairement \$14 **\$7** à 1/2 prix!

Voici les gaines-culottes les plus confortables qui soient, les "Emanci-Pants" Tru-Balance. C'est une culotte confortable qui n'a pas de fourche qui puisse pincer... et qui vous offre néanmoins un confort parfait et un galbe sur lequel vous pouvez compter.

Modèle à jambes plus longues Ord. **\$16** à 1/2 prix! **\$8**

AU REZ-DE-CHAUSSEE

C. CAPLAN, LIMITEE, RUE RIDEAU... CE. 5-3381, LOCAL 70

## Voici venu le moment

- de faire nettoyer
  - de faire réparer
  - de faire remodeler
- VOTRE MANTEAU DE FOURRURE**

Modèles du tout dernier cri  
Confection très soignée



Un seul magasin

**Renfrew Furs Limited**  
FOURRURES PAR EXCELLENCE

Stationnement gratuit aux parcs de la basse-ville

156, rue Rideau, Ottawa — CE. 2-4207

## La prodigieuse nouvelle gaine

**Obligue**  
par **TRU BALANCE**

**amincira vos hanches de deux pouces.**

Et ceci grâce à une bande oblique taillée en biais! La gaine OBLIQUE amincit le tour de vos hanches en exerçant son action sur les muscles des cuisses et des reins. Ce nouveau dessin oblique vous accorde une grande liberté de mouvement et un confort prolongé.

Et voici une autre bonne nouvelle: l'OBLIQUE amenuisante est maintenant offerte en LYCRA\*... elle est légère comme une plume et procure un confort parfait!

Non baleinée, en léger nylon élastique et munie de panneaux de satin élastique à action verticale: Combinés, gaines-culotte et gaines — de \$11.00 à \$26.50.

Voyez la série complète de vêtements de base **Obligue**... dans tous les bons magasins!

\*Marque déposée de Du Pont pour sa fibre spandex.



# Wills et Drysdale permettent aux DODGERS de conserver leur avance en première place

### Wills vole trois autres buts et Drysdale remporte son 24e gain

#### Les Dodgers disposent alors facilement des Cubs de Chicago, 8-1 — Les Giants demeurent à 1/2 partie des meneurs en triomphant des Pirates, 4-1

LOS ANGELES (PA) — Don Drysdale a porté sa fiche à 24 gains et Maury Wills a poursuivi de plus belle sa course au record de Ty Cobb pour le plus grand nombre de buts volés en une saison alors que les Dodgers de Los Angeles ont affirmé leur suprématie dans la Nationale en écrasant les Cubs de Chicago 8-1 hier soir.

Ainsi, les Dodgers ont une demi-partie d'avance sur les Giants de San Francisco.

Quant à Wills, qui a frappé en lieu sûr sept fois au cours de ses huit dernières apparitions au bâton, il a volé trois autres buts et porté son total de la saison à 89, soit sept de moins que le record établi par Ty Cobb en 1915.

Chicago 000 000 00—1 4 1  
Los Ang. 104 300 008—8 11 1  
Ellsworth, Toth 3, Stevens 4  
Burdette 6 Brewer 8 et Thacker, Bertell 9; Drysdale, Smith 9 et Camilli. G-Drysdale 24-7. P-Ellsworth 8-18. Cir: LA-T. Davis 24.

SAN FRANCISCO (PA)—Wille Mays et Chuck Hiller ont bouclé le circuit tandis que Felipe Alou réussissait son deuxième coup sûr consécutif, hier, alors que les Giants disposaient des Pirates de Pittsburgh, 4-1, en remportant leur sixième victoire successive.

Mays a fait compter deux points avec son 43e quatre buts dès la première manche, tandis que le seul point des Pirates résultait d'un lancer erratique du lanceur Billy O'Dell, qui en était à son 17e triomphe de la saison.

Pittsb. 000 000 100—1 5 0  
San Fran. 200 100 10x—4 9 2 (36); St-Louis 3.

NEW YORK (PA)—Des circuits par Eddie Mathews et Hank Aaron ont permis aux Braves de Milwaukee de disposer des Mets 5-2 hier soir alors que les vaincus ont égalé un autre record peu enviable.

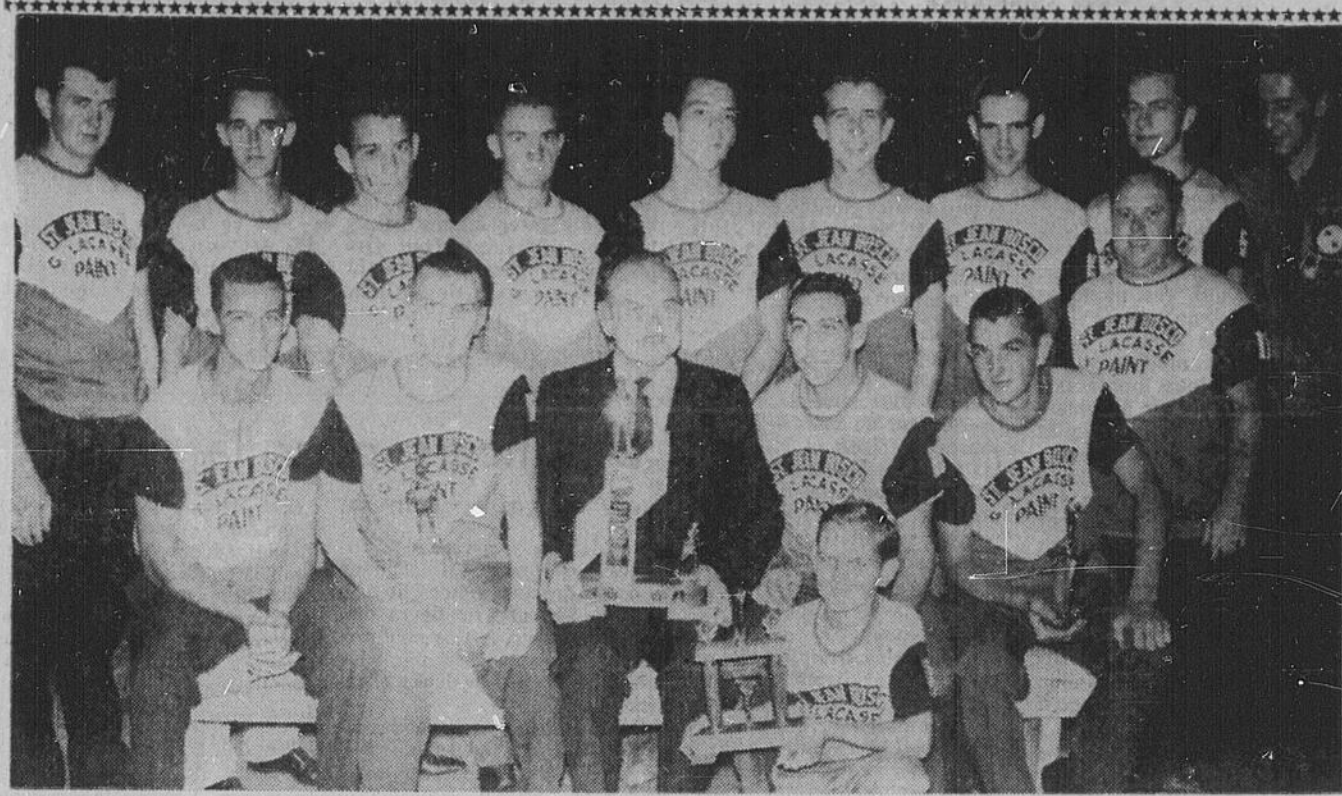
Mathews a brisé une égalité 2-2 avec un circuit de deux points à la 7e manche, puis Aaron l'a suivi avec son 39e quatre buts de la saison. Les Mets en étaient à leur 185e circuit gagné à leurs dépens, égalant ainsi la marque établie par St-Louis en 1955.

Milwau. 020 000 300—5 9 0  
New York 100 010 000—2 7 2  
Cloninger et Uecker; R. L. Miller, Foss 7 Hunter 8 et Coleman. G-Cloninger 7-3. P.R. L. Miller 0-12. Cir: Mil-Mathews 26 H. Aaron 39.

ST-LOUIS (PA)—Frank Robinson, claquant son 2e circuit de la joute d'hier soir à la 11e manche et son 36e de la saison, a donné une victoire de 4-3 aux Reds de Cincinnati sur les Cardinals de St-Louis.

Les Reds ne sont ainsi plus qu'à cinq parties et demi des Dodgers qui mènent dans la Nationale.

Cincinnati 010 100 100 01—4 10 0  
St-Louis 001 100 010 00—3 10 0  
Nuxhall, Klippstein 10 et Edwards; Broglio, Ferrarese 11 et Oliver. G-Klippstein 7-3. P-Broglio 11-8. Cir: Cin-Robinson 2 (36); St-Louis 3.



CHAMPION DE LA LIGUE HULL-VOLANT — L'équipe Lacasse-St-Jean-Bosco a clôturé une superbe saison en fin de semaine en gagnant le titre de la Ligue de balle molle du Hull-Volant. Le Lacasse-St-Jean-Bosco a disposé du Limoges et Fils en trois joutes consécutives, dans une série de trois joutes de cinq, pour se mériter le trophée O'Keefe. Ci-dessous nous voyons les nouveaux champions, première rangée de gauche à droite, Léo Poirier, Robert Viau, capitaine, M. Gabriel Lacasse, propriétaire de l'équipe, Guy Troitier, instructeur, et Jacques Beaudry; debout, de gauche à droite, Lucien Fournier, Guy Doucet, Pierre Chantigny, Jacques Chouinard, Michel Larose, Michel Rouleau, Alex Saumier, assistant-instructeur, François McMartin; en avant, le mascotte Yvon Latour.

## Jerry Johnston remporte deux gains; un autre programme de neuf courses ce soir

LA nouvelle piste de courses sous harnais Rideau-Carleton a présenté son huitième programme régulier lundi soir et une petite foule de parieurs n'a déposé qu'une somme de \$40,093 au pari-mutuel. Les personnes présentes ont cependant été témoins de plusieurs éblouissantes épreuves et ont vu le conducteur Jerry Johnston se signaler en remportant deux victoires.

Johnston a enregistré son premier gain durant la cinquième épreuve, alors qu'il a conduit l'ambleur Butch Johnston à la victoire. Ce cheval a réussi le mille en 2:11 2/5 et il a remporté la victoire sur Jerry Lee A. conduit par Fred Goudreau et sur Johnston Chief sous la conduite de Russ Hanna. En terminant en première position, Butch Johnston a payé \$11.10, \$5 et \$4.40.

Johnston a également remporté les honneurs de la huitième épreuve, qui a été l'une des plus intéressantes courses de la soirée. Il a alors terminé en première position avec l'ambleur Superior Lee, qui a réussi le mille en 2:08 2/5. C'est Atomic Lady, sous la conduite de Neil Curran, qui a terminé au deuxième rang. On a été témoin d'une enlevante lutte entre ces deux ambleurs durant le dernier droit, mais Superior Lee a semblé posséder un peu plus de puissance pour tout juste s'assurer de la victoire avant le fil d'arrivée. Chief's Valentine, conduit par Jim Weiner, a été menacé au début de l'épreuve mais a terminé au troisième rang.

Le meilleur temps de la soirée a été enregistré durant la septième course de la soirée, lorsque l'ambleur Maud's Boy, sous la conduite de Neil McRann, a réussi le mille en 2:07 4/5 pour remporter la victoire.

May's Queen, sous la conduite d'Ed Bradette, a remporté les honneurs de la première course de la soirée en devant Riddell Direct et Rebel Al. Dans une enlevante lutte durant la deuxième

## Le baseball

LIGUE AMERICAINNE	
New York	61 585
Minnesota	82 64 362 3/4
Los Angeles	81 64 359 4
Chicago	76 70 321 9 1/2
Baltimore	73 70 310 11
Détroit	72 74 493 13 1/2
Cleveland	71 75 486 14 1/2
Boston	68 77 469 14 1/2
Kansas City	63 82 434 22
Washington	56 91 381 30

LUNDI	
New York 3, Detroit 1	
Kansas City 3, Chicago 4	
Boston 1, Baltimore 2	
Los Angeles 5, Minnesota 0	
Los Angeles à Minnesota	
New York à Detroit (s)	
Washington à Cleveland (s)	
Kansas City à Los Angeles (s)	
Chicago à Houston (s)	
Boston à Detroit	
New York à Cleveland (s)	
Washington à Baltimore (s)	

LIGUE NATIONALE	
Los Angeles	94 51 648
San Francisco	83 51 546 1/2
Cincinnati	89 57 610 5/2
St-Louis	84 61 579 10
Pittsburgh	77 68 531 17
Milwaukee	74 72 507 20 1/2
Philadelphia	71 75 486 23 1/2
Houston	56 87 392 37
Chicago	52 93 359 42
New York	50 110 241 59

LUNDI	
Milwaukee 5, New York 2	
Cincinnati 4, St-Louis 3	
Chicago 1, Los Angeles 8	
Pittsburgh 1, San Francisco 4	

LUNDI	
Milwaukee à Philadelphia (s)	
Los Angeles à Cincinnati (s)	
Los Angeles à Houston (s)	

LIGUE INTERNATIONALE	
Atlanta à Toronto	
(Toronto mène 3-0)	
Rochester 5, Jacksonville 6	
(Jacksonville mène 1-0)	

## \$1,101 déjà perçus en dons par le Sabourin-Parc de la Montagne

Le club Sabourin-Parc de la Montagne, qui sera le représentant de l'Est du Canada au grand tournoi annuel mondial de "fastball" à la fin de cette semaine a déjà perçu plusieurs dons en vue de l'objectif de \$2,000 que le club doit atteindre pour défrayer les dépenses qu'occasionnera la participation à ce grand tournoi.

Le club a déjà recueilli la jolie somme de \$1,101 en dons divers et aussi en octrois. De plus "l'Amateur Softball Association" remettra au club Sabourin-Parc de la Montagne un chèque d'environ \$500 afin de l'aider à défrayer une partie des dépenses, comme pension et transport. Il ne restera donc plus qu'environ \$400 à recueillir pour atteindre l'objectif fixé.

Un don des plus appréciés a été reçu du commanditaire de l'équipe M. J.-G. Bisson, de la compagnie J.-G. Bisson Construction Limitée, qui a contribué un montant de \$500. En plus le Conseil de ville de Hull a accordé un généreux octroi de \$350. Un don anonyme de \$100 a également été fait et la Ligue commerciale a contribué un montant de \$25. Les personnes suivantes ont donné cinq dollars ou plus pour un total de \$80; ce sont M. Paul Samson, M. le Chanoine Achille Gratton, le club Lambert, le club Courval, M. Conrad Plante, M. Oswald Parent, M. Aldoria Jarry, Mgr Lucien Beaudoin et M. Jean-Louis Gagnon. D'autres dons de deux dollars et moins ont été également reçus pour un total de \$48. Ce qui porte donc le présent montant à \$1,101, et si l'on ajoute le montant de l'ASA l'équipe est jusqu'à présent assurée d'une somme de \$1,601.

## LA LUTTE

### Match de championnat ce soir au Colisée

Quatre bons combats de lutte sont à l'affiche ce soir au Colisée d'Ottawa, au parc Lansdowne, alors que ce soir fait une autre apparition dans nos parages. Le match final verra le champion Wladek Kowalski défendre son titre contre le populaire Czay Nandor, le champion hongrois. Ce match en sera un du meilleur de trois chutes.

Dans un match d'une chute de lutte à 30 minutes, le spectaculaire Edouard Carpentier affrontera le rude Stan Stasiuk, d'Arvida, au Québec. Stasiuk en sera à sa première apparition à Ottawa et il est un vrai dur-à-coeur.

Un combat par équipes, d'une chute ou 20 minutes, verra les frères Tolos, Chris et John, contre Ovilla Asselin et Eddie Auger. Enfin, le premier combat, à l'affiche pour 8 h. 45, mettra aux prises Jack Jackson contre Gerry Dugas.

## Les meneurs

LIGUE NATIONALE	
Robinson, Cin.	552 123 188 341
T. Davis, LA	584 107 198 339
Musial, STL	374 50 125 234
H. Aaron, Mil.	550 116 180 327
F. Alou, SF	501 89 163 325
Points produits par — T. Davis, 137.	
Coups sûrs — T. Davis, 158.	
Doubles — Robinson, 46.	
Triples — W. Davis, Los Angeles	
et Virdon, Pittsburgh, 10.	
Circuits — Mays, San Francisco, 43.	
Buts volés — Wills, Los Angeles, 89.	
Lanceur — Purkey, Cincinnati, 20-5, 800.	
Retraits — Koufax, Los Angeles, 209.	

LIGUE AMERICAINNE	
Runnels, Bos.	523 76 174 337
Hinton, Wash.	491 68 154 314
Siebert, KC	538 101 165 307
Robinson, Chi.	538 79 165 307
Lumpe, KC	584 81 178 305
Points — Pearson, Los Angeles	
101.	
Points produits par — Siebert, 106.	
Coups sûrs — Richardson, New York, 186.	
Doubles — Robinson, 40.	
Triples — Cimoli, Kansas City, 14.	
Circuits — Killebrew, Minnesota, 37.	
Buts volés — Aparicio, Chicago, 28.	
Lanceur — McBride, Los Angeles, 11-4, 733.	
Retraits — Pascual, Minnesota, 172.	

## ÉPARGNEZ-VOUS DES HEURES



### prenez le BLUENOSE le rapide transbordeur d'autos, à destination de la NOUVELLE-ÉCOSSE

Une occasion de vous détendre: la traversée de six heures à bord du célèbre transbordeur international, le BLUENOSE. Vous abrégez aussi votre parcours de centaines de milles.

Ce navire peut transporter 600 passagers et 150 véhicules. \$17.60 par voiture pour l'aller. Les adultes paient \$6.00. Cabines de jour, spacieux salons, repas genre cafétéria, bar-salon et étalage de journaux.

SERVICE ESTIVAL QUOTIDIEN DU 16 JUIN AU 17 SEPT. INCL. Dep. Bar Harbor 8:00 a.m. Hr. de l'Est Arr. Yarmouth 3:00 p.m. Hr. de l'Atl. Dep. Yarmouth 4:30 p.m. Hr. de l'Atl. Arr. Bar Harbor 9:40 p.m. Hr. de l'Est

Vous devez réserver d'avance votre passage. Appelez le représentant du CN.

## Ligue Américaine

### Hector Lopez permet aux Yankees de l'emporter par 3-1 sur le Detroit

DETROIT (PA)—Hector Lopez, impuissant à ses 22 dernières apparitions au bâton, a fait compter le point victorieux avec un simple à la 9e manche, hier soir, alors que les Yankees de New York ont vaincu les Tigers 3-1. Les Yankees ajoutèrent un autre point subitement sur un jeu forcé.

Mickey Mantle a réussi le 400e circuit de sa carrière à la 5e manche, ce qui en fait le septième joueur dans l'histoire des ligues majeures à atteindre ce total.

Pour sa part, Al Kaline a compté l'unique point des locaux avec son 26e quatre buts de la saison dès la première manche.

New York 000 010 002—3 7 0  
Detroit 100 000 000—1 6 0  
Terry, Daley 9 et Howard, Aguirre, Fox 9 et Brown. G-Terry 21-0. P-Aguirre 14-7. C: NY-Mantle 26; Dét-Kaline 26.

LIMONADE ASEPTA AGIT VITE ET BIEN. Appréciable au goût. UN PURGATIF EFFICACE.

## Hockey professionnel A L'AUDITORIUM D'OTTAWA

JEUDI SOIR, le 20 SEPT. à 8h. LES CHAMPIONS DU MONDE les MAPLE LEAFS DE TORONTO contre les CHAMPIONS DE LA LIGUE PROFESSIONNELLE DE L'EST, les CANADIENS de HULL-OTTAWA

Billets maintenant en vente à ces endroits: Auditorium d'Ottawa, angle Argyle et O'Connor; Hôtel Albin, 1, rue Daly; Gordon Johnson Motor Sales Ltd., 1159, rue Bank; Restaurant La Bohème, 101, rue Principale, Hull; Speed-O-Matic Car Wash, 288, ch. de Mont-Label. Egalement: Meubles M. Antoine, 302 Notre-Dame, Gatineau (Québec).

Billets de saison en vente pour ces parties 20 parties à l'Auditorium d'Ottawa 16 parties à l'Aréna de Hull

On peut se procurer des billets pour les parties d'Ottawa et de Hull, séparément ou pour les deux endroits.

SOIREE MONSTRE ARENA DE BUCKINGHAM CE SOIR 8.00 HEURES \$5,000 EN PRIX

## Inscriptions de ce soir à Rideau-Carleton

Première course, amble C-3, un mille, \$400	
4 Boxer's Sister	5 6 6 C. Hilliard
5 Count Down	4 3 5 A. Waddell
6 Shirley Brooke	7 5 2 H. McLean
7 Success Gold	3 2 x Y. Plouffe
8 Lynden Anne	6 6 3 A. Holmes

Sixième course, amble C-3, un mille, \$400	
1 Bunter's Vic	1 1 1 L. Dunlop
2 Mikey Hal	7 2 3 L. Lapage
3 Model Mac	5 4 4 A. Waddell
4 Roselawn Boy	8 2 2 C. Lockhart
5 Dr. M. Q.	3 2 4 V. Lutman
6 Cananova	8 7 1 D. McNutt
7 Coronation Brook	1 4 3 A. Pacey
8 Mighty Pete	1 3 4 R. Curran

Septième course, amble C-2, un mille, \$500	
1 Dale Herbert	1 2 1 J. Wiener
2 Black Angel C.	2 3 1 N. McRann
3 Full Swing	6 7 5 A. Holmes
4 Glendale Joe	5 2 4 R. Curran
5 Connie Atom	3 1 7 H. Gallagher
6 Marjean Chief	6 2 6 C. Loney
7 Gary Johnston	3 3 7 J. Johnston
8 Pot of Gold C.	5 4 2 J. Heywood

Huitième course, amble C-1, un mille, \$700	
1 Patsy G. 2nd	7 3 1 Ca. Hie
2 Fleetwood E. Grattan	6 3 6 E. Skea
3 Swan Song	8 5 1 Ey. Wright
4 Bar Gold	5 7 5 G. Hess
5 Karen Direct	2 1 1 N. McRann
6 Jerome G. Creed	1 4 5 J. Geisel Jr.
7 Deborah Atom	1 3 5 H. Gallagher

Neuvième course, amble C-3, un mille, \$400	
1 Hieland Direct	8 8 5 Ca. Hie
2 Gobbler's Knob	6 2 3 F. Goudreau
3 Mighty Macdee	8 7 1 L. Lapage
4 Hy Walnut	5 1 4 J. Zeron
5 Tim Star	7 6 8 E. Adams
6 Maplewood's Chief	3 3 7 C. Desjardins
7 King Gold	5 5 5 G. Guay
8 Ben Majesty	2 4 5 L. Dunlop

# PREMIÈRE défaite des TIGER-CATS

## Les Blue Bombers de Winnipeg l'emportent au compte de 16-10

### Winnipeg a maintenant un avance de cinq points dans leur ligue, et les Tiger-Cats sont toujours en 2e position — Décision coûteuse des officiels

HAMILTON (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg, détenteurs de la coupe Grey, ont remporté leur sixième victoire consécutive au compte de 16-10 aux dépens des Tiger-Cats de Hamilton hier soir devant une foule de 26,363 personnes.

La défaite était la première des Cats en cinq parties cette saison et les a laissés en deuxième place de la CFE.

Par ailleurs, le triomphe a porté l'avance des Bombers à cinq points en tête de la CFE.

La partie Les Bombers durent revenir de l'arrière dans une partie serrée où la foule trouva souvent à critiquer les décisions des arbitres. Les vainqueurs réussirent leur touché victorieux sur le premier jeu du dernier quart, puis leur défensive solide repoussa les attaques désespérées des Cats.

Les Bombers prirent une avance de 4-0 dans la première période, mais les Cats répliquèrent avec un placement et un touché converti dans le deuxième quart et menaient 10-4 à la mi-temps.

Les Bombers réduisirent la marge à 10-8 dans la troisième reprise à l'aide d'un placement et d'un simple, puis s'assurèrent la victoire avec un majeur converti et un simple dans le dernier engagement.

Les compteurs Leo Lewis a réussi le majeur victorieux, tandis que Gerry James bottait le converti, en plus d'ajouter deux placements et un simple sur une tentative de placement. Jack Delveaux et Dick Thornton complétèrent.

Après la partie, Trimble a déclaré qu'il ne comprenait pas encore cette décision.

## Sommaire et statistiques

Premier quart	
1—Winnipeg, simple (Delveaux)	15
2—Winnipeg, placement (James)	15
Deuxième quart	
3—Hamilton, placement (Sutherland)	22
4—Hamilton, touché (Patterson)	28
5—Hamilton, converti (Sutherland)	28
Troisième quart	
6—Winnipeg, placement (James)	7
7—Winnipeg, simple (Lewis)	10
Quatrième quart	
8—Winnipeg, touché (Lewis)	10
9—Winnipeg, converti (James)	10
10—Winnipeg, simple (Thornton)	10

STATISTIQUES	
Premiers essais	Win. Ham.
Verges au sol	144 45
Dans les airs	127 129
Passes tentées	27 28
Passes interceptées par	10 11
Bottes	11 10
Moyennes des bottes	33.1 40.0
Punitions	3 4
Punitions en verges	25 35

## Le football

CONFÉRENCE DE L'EST	
Ottawa	4 2 0 146 113 8
Hamilton	3 2 1 123 97 7
Montreal	2 1 1 102 119 5
Toronto	0 5 0 80 153 0

CONFÉRENCE DE L'OUEST	
Winnipeg	6 1 0 197 106 12
Calgary	3 4 1 146 156 7
C-B	3 4 0 138 128 6
Edmonton	3 4 0 123 145 6
Saskatchewan	2 3 1 62 107 5

## Crosse senior

### Le Don Lanoue a une confortable avance après un gain de 5 à 0

L'équipe Don Lanoue Transfer a remporté une victoire facile de 5-0 sur le club de l'hôtel Chez Lucien dans la quatrième joute de la série semi-finale "B" de la Ligue senior de crosse de la Cité. A la suite de cette victoire par blanchissage, le Don Lanoue Transfer possède maintenant une confortable avance de trois victoires contre un seul revers. Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises mercredi soir, à compter de 8h. 15, au carré Anglesea, Lx affrontant de cette série "B" affronteront ensuite le Paquette Automobiles dans la série finale. Le Paquette a tout récemment disposé de l'équipe de l'Ameublement Meloche dans la série semi-finale "A".

Les deux clubs n'ont réussi aucun but durant la première période mais le Don Lanoue Transfer a réussi le seul but de la deuxième session et ne fut jamais devancé par la suite comptant à quatre reprises, durant la troisième période, pour définitivement s'assurer de la victoire.

Tous les buts du Don Lanoue ont été réussis par des joueurs différents. Ces compteurs ont été Leo Denis, Bill Tighe, Gerry Paquette, Cliff Langdon et Gaston Denis.

Don Lanoue: D. Cousineau, B. Tighe, J.-P. Claude, P. Lepine, C. Langdon, G. Paquette, I. Gravel, G. Binda, L. Denis, G. Denis.

Chez Lucien: S. Villeneuve, R. Boyle, R. Fleury, G. Hubert, E. Fabre, C. Henry, C. Sauriol, M. Johnson.

PHILADELPHIE (PA)—Tony Gonzalez, des Phillies de Philadelphie, a subi une opération au dos à cause d'arthrite. Il sera de retour l'an prochain.

Enfin, Wirkowski n'a pas voulu spécifier le nombre de joueurs qu'il entendait libérer, mais a précisé qu'il en congédierait certainement quelques-uns.

Il a fait connaître cette décision définitive après avoir remporté le championnat américain en quatre sets aux dépens de son compatriote Roy Emerson. Il a ainsi complété le "grand slam" au tennis et est devenu l'homme le plus en demande dans le monde du tennis.

De tout les grands joueurs de l'histoire, seul, Don Budge en 1938, a réussi à s'approprier des quatre championnats importants au monde, soit ceux de l'Australie, de la France, de l'Angleterre et des Etats-Unis, en une seule année, avant la venue de Laver.

Maintenant, les pros sont à la recherche de Laver et les amateurs veulent que ce dernier demande \$150,000. Il reste à prouver s'il va les obtenir, mais il n'acceptera pas moins que \$50,000.

Quant à Emerson, il a commenté avec un sourire, "qu'il ferait bon de disputer les finales avec quelqu'un d'autre", si Laver devient professionnel.

Laver a triomphé d'Emerson dans trois des grandes finales en plus de le vaincre à six reprises sur huit cette année.

Enfin, Emerson a admis que quelques-uns des retours de services du champion avaient eu un effet désastreux chez lui.



UN GAIN DE CINQ VERGES — Ralph Goldston (21), des Tiger-Cats de Hamilton, porte le ballon pour un gain de cinq verges avant d'être plaqué et arrêté par Gar Warren (44) et Cee Luning (73), des Blue Bombers de Winnipeg. L'on remarque également dans cette photo Ellison Kelly (54), Ron Watson (44) et Hardiman Cureton (51), tous des Tiger-Cats de Hamilton. Les Blue Bombers ont remporté une victoire de 16-10 et Hamilton subissait son premier revers de la saison. (Photofax PC)

## Ligue Commerciale

### Clarke et Maloney conduisent le Roy's Cleaners à un gain de 4 à 2

Le Roy's Cleaners a remporté une victoire de 4-2 sur le Lambert dans la troisième joute de la série semi-finale "A" de la Ligue commerciale de la balle molle de Hull. Cette série est de quatre joutes de sept et à la suite de la rencontre de lundi le Lambert possède une avance de deux victoires contre un seul revers.

Les esprits se sont échauffés à plusieurs reprises durant cette joute et à la sixième manche le gérant-instructeur Gilbert Villeneuve, du club Lambert, a été expulsé de la joute. L'incident s'est produit à la suite d'une décision de l'arbitre des buts Roger Bédard. Cette décision a cependant été renversée par l'arbitre en chef Maurice Nault. Villeneuve n'a pas voulu accepter cette décision et après de longues discussions, il a été expulsé de la joute.

Henry Clarke a lancé toute la joute pour le Roy's Cleaners et il a très bien espacé six coups sûrs. Il a donné

pendant un long circuit à Guy Trotter à la deuxième manche pour le premier point du Lambert. A la troisième reprise, Gaston Lemieux a frappé un triple au champ droit, mais demeura sur les buts.

A la sixième manche le Lambert a marqué son deuxième point à l'aide d'un double de Gilles Fournier au centre, un simple de Roger Prud'homme et un long ballon de Guy Trotter à gauche. C'est pendant cette manche que Villeneuve a été chassé de la joute et cela après que Prud'homme eut été déclaré retiré au deuxième but.

Circuit de Maloney Le Roy's Cleaners a compté un point dès la première manche à l'aide d'erreurs sur des coups de Clarke et Watters et un triple de Gordie Ventura.

Deux points à la quatrième manche devaient assurer la victoire au Roy's Cleaners. Moe Watters a cogné un simple au centre; Ventura a réussi un sacrifice et Kevin Ma-

loney a suivi avec un long circuit de deux points au champ gauche. A la cinquième manche, Tessier a accordé un but sur balles à Pat Murphy et à immédiatement été remplacé par le gaucher John Kalinowski. Paul Séguin a ensuite été sauf sur une erreur et Murphy a été retiré sur un choix à l'intérieur. Clarke a suivi cependant avec un simple pour permettre à Séguin de compter le quatrième point des siens. Clarke a été le meilleur au bâton pour le Roy's Cleaners avec deux simples. A la défensive, Chuck Smith, du Lambert et Bill Timlin, du Roy's Cleaners ont été les meilleurs.

SOMMAIRE  
Roy's Cleaners 1 0 0 2 1 0 0-4 5 2  
Lambert 0 1 0 0 0 1 0-2 6 3  
Clarke et Séguin, Tessier, Kalinowski (5) et Prud'homme.  
Circuits: Trotter et Maloney.

CLASSEMENT Série "A"  
Lambert 2 1 4 4  
Roy's Cleaners 1 2 2 2  
Série "B"  
Parc de la Montagne 1 1 2 2  
Vachon 1 1 2 2  
Prochaine joute: mercredi soir au parc St-Rédempteur, Vachon vs Parc de la Montagne 8h.

Le Roy's Cleaners a compté un point dès la première manche à l'aide d'erreurs sur des coups de Clarke et Watters et un triple de Gordie Ventura.

Deux points à la quatrième manche devaient assurer la victoire au Roy's Cleaners. Moe Watters a cogné un simple au centre; Ventura a réussi un sacrifice et Kevin Ma-

loney a suivi avec un long circuit de deux points au champ gauche. A la cinquième manche, Tessier a accordé un but sur balles à Pat Murphy et à immédiatement été remplacé par le gaucher John Kalinowski. Paul Séguin a ensuite été sauf sur une erreur et Murphy a été retiré sur un choix à l'intérieur.

Clarke a suivi cependant avec un simple pour permettre à Séguin de compter le quatrième point des siens. Clarke a été le meilleur au bâton pour le Roy's Cleaners avec deux simples. A la défensive, Chuck Smith, du Lambert et Bill Timlin, du Roy's Cleaners ont été les meilleurs.

SOMMAIRE  
Roy's Cleaners 1 0 0 2 1 0 0-4 5 2  
Lambert 0 1 0 0 0 1 0-2 6 3  
Clarke et Séguin, Tessier, Kalinowski (5) et Prud'homme.  
Circuits: Trotter et Maloney.

CLASSEMENT Série "A"  
Lambert 2 1 4 4  
Roy's Cleaners 1 2 2 2  
Série "B"  
Parc de la Montagne 1 1 2 2  
Vachon 1 1 2 2  
Prochaine joute: mercredi soir au parc St-Rédempteur, Vachon vs Parc de la Montagne 8h.

Le Roy's Cleaners a compté un point dès la première manche à l'aide d'erreurs sur des coups de Clarke et Watters et un triple de Gordie Ventura.

Deux points à la quatrième manche devaient assurer la victoire au Roy's Cleaners. Moe Watters a cogné un simple au centre; Ventura a réussi un sacrifice et Kevin Ma-

loney a suivi avec un long circuit de deux points au champ gauche. A la cinquième manche, Tessier a accordé un but sur balles à Pat Murphy et à immédiatement été remplacé par le gaucher John Kalinowski. Paul Séguin a ensuite été sauf sur une erreur et Murphy a été retiré sur un choix à l'intérieur.

Clarke a suivi cependant avec un simple pour permettre à Séguin de compter le quatrième point des siens. Clarke a été le meilleur au bâton pour le Roy's Cleaners avec deux simples. A la défensive, Chuck Smith, du Lambert et Bill Timlin, du Roy's Cleaners ont été les meilleurs.

SOMMAIRE  
Roy's Cleaners 1 0 0 2 1 0 0-4 5 2  
Lambert 0 1 0 0 0 1 0-2 6 3  
Clarke et Séguin, Tessier, Kalinowski (5) et Prud'homme.  
Circuits: Trotter et Maloney.

CLASSEMENT Série "A"  
Lambert 2 1 4 4  
Roy's Cleaners 1 2 2 2  
Série "B"  
Parc de la Montagne 1 1 2 2  
Vachon 1 1 2 2  
Prochaine joute: mercredi soir au parc St-Rédempteur, Vachon vs Parc de la Montagne 8h.

Le Roy's Cleaners a compté un point dès la première manche à l'aide d'erreurs sur des coups de Clarke et Watters et un triple de Gordie Ventura.

Deux points à la quatrième manche devaient assurer la victoire au Roy's Cleaners. Moe Watters a cogné un simple au centre; Ventura a réussi un sacrifice et Kevin Ma-

loney a suivi avec un long circuit de deux points au champ gauche. A la cinquième manche, Tessier a accordé un but sur balles à Pat Murphy et à immédiatement été remplacé par le gaucher John Kalinowski. Paul Séguin a ensuite été sauf sur une erreur et Murphy a été retiré sur un choix à l'intérieur.

Clarke a suivi cependant avec un simple pour permettre à Séguin de compter le quatrième point des siens. Clarke a été le meilleur au bâton pour le Roy's Cleaners avec deux simples. A la défensive, Chuck Smith, du Lambert et Bill Timlin, du Roy's Cleaners ont été les meilleurs.

SOMMAIRE  
Roy's Cleaners 1 0 0 2 1 0 0-4 5 2  
Lambert 0 1 0 0 0 1 0-2 6 3  
Clarke et Séguin, Tessier, Kalinowski (5) et Prud'homme.  
Circuits: Trotter et Maloney.

CLASSEMENT Série "A"  
Lambert 2 1 4 4  
Roy's Cleaners 1 2 2 2  
Série "B"  
Parc de la Montagne 1 1 2 2  
Vachon 1 1 2 2  
Prochaine joute: mercredi soir au parc St-Rédempteur, Vachon vs Parc de la Montagne 8h.

## Ligue Sacré-Coeur

### Danis Transport et le Rene's Body Shop à nouveau aux prises ce soir

La deuxième joute de la série finale de la Ligue senior Sacré-Coeur se poursuivra, ce soir à compter de 8h. 15 au terrain Reboul. Cette série met aux prises les équipes Danis Transport et Rene's Body Shop et est de quatre joutes de sept. La première joute a débuté dimanche dernier, mais a été arrêtée à cause de la pluie. Ce soir, on terminera donc cette première partie et la deuxième joute débutera immédiatement après.

### La Ligue junior de hockey Hull-Ottawa débute en novembre

La Ligue junior de hockey du district de Hull-Ottawa a tenu sa première réunion en fin de semaine à l'Auditorium d'Ottawa. Neuf équipes étaient alors représentées, mais sept de ce groupe ont été déclarées se seraient définitivement à l'œuvre durant la prochaine saison. Cette ligue sera à nouveau sous la présidence de Larkin.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

Cette ligue inaugurera tout probablement sa prochaine saison durant la première semaine de novembre et tiendra une autre importante assemblée le 19 septembre prochain, à l'Auditorium d'Ottawa, à compter de 7h.30.

Les clubs, qui ont accepté d'être définitivement des cadres de cette ligue sont les Montagnards d'Ottawa qui l'année dernière ont gagné le championnat du circuit et qui par la suite ont été éliminés en semi-finale de l'Est durant les éliminatoires de la coupe Memorial; les E-perviers de Hull; le Shamrock d'Eastview; le Metro d'Ottawa; les Marchands de Pembroke; les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls. Le Thurso, qui était de ce circuit la saison dernière, n'était pas représenté mais des représentants de Hawkesbury et Brockville ont aussi assisté aux discussions.

## Ligue Commerciale

### Clarke et Maloney conduisent le Roy's Cleaners à un gain de 4 à 2

Le Roy's Cleaners a remporté une victoire de 4-2 sur le Lambert dans la troisième joute de la série semi-finale "A" de la Ligue commerciale de la balle molle de Hull. Cette série est de quatre joutes de sept et à la suite de la rencontre de lundi le Lambert possède une avance de deux victoires contre un seul revers.

Les esprits se sont échauffés à plusieurs reprises durant cette joute et à la sixième manche le gérant-instructeur Gilbert Villeneuve, du club Lambert, a été expulsé de la joute. L'incident s'est produit à la suite d'une décision de l'arbitre des buts Roger Bédard. Cette décision a cependant été renversée par l'arbitre en chef Maurice Nault. Villeneuve n'a pas voulu accepter cette décision et après de longues discussions, il a été expulsé de la joute.

Henry Clarke a lancé toute la joute pour le Roy's Cleaners et il a très bien espacé six coups sûrs. Il a donné

pendant un long circuit à Guy Trotter à la deuxième manche pour le premier point du Lambert. A la troisième reprise, Gaston Lemieux a frappé un triple au champ droit, mais demeura sur les buts.

A la sixième manche le Lambert a marqué son deuxième point à l'aide d'un double de Gilles Fournier au centre, un simple de Roger Prud'homme et un long ballon de Guy Trotter à gauche. C'est pendant cette manche que Villeneuve a été chassé de la joute et cela après que Prud'homme eut été déclaré retiré au deuxième but.

Circuit de Maloney Le Roy's Cleaners a compté un point dès la première manche à l'aide d'erreurs sur des coups de Clarke et Watters et un triple de Gordie Ventura.

Deux points à la quatrième manche devaient assurer la victoire au Roy's Cleaners. Moe Watters a cogné un simple au centre; Ventura a réussi un sacrifice et Kevin Ma-

loney a suivi avec un long circuit de deux points au champ gauche. A la cinquième manche, Tessier a accordé un but sur balles à Pat Murphy et à immédiatement été remplacé par le gaucher John Kalinowski. Paul Séguin a ensuite été sauf sur une erreur et Murphy a été retiré sur un choix à l'intérieur.

Clarke a suivi cependant avec un simple pour permettre à Séguin de compter le quatrième point des siens. Clarke a été le meilleur au bâton pour le Roy's Cleaners avec deux simples. A la défensive, Chuck Smith, du Lambert et Bill Timlin, du Roy's Cleaners ont été les meilleurs.



# VENTE A-B-C

DU LUNDI AU SAMEDI  
**10-15 sept.**

## SPECIALS pour l'ECOLE

- REPLACEMENT DE CAHIER A FEUILLES MOBILES** — 250 feuilles (comme ci-dessus) veleur de 49c **88¢**
- 100 feuilles** (comme ci-dessus) **44¢**
- CAHIER A 3 ANNEAUX** Couverture rigide au fini vinyle, avec anneaux de 1 1/4" **77¢**
- CAHIERS HILROY** 40 pages lignées, couvertures variées **5 pour 69¢**
- PLANCHE PINCE-PAPIER** (masonite) format de lettre avec robuste pince de 5 1/2" **66¢**
- STYLO A BILLE** écrivant facilement; rétractable; haut en métal **9¢**
- CRAYONS HB** marque I.D.A., avec gomme à effacer **12 pour 49¢**
- CARTOUCHE DE RECHANGE** pour stylo North-Rite, bleu moyen, rég. 25c **4 pour 44¢**
- STYLO A CARTOUCHE "BANQUIER"** et 6 cartouches de remplacement. Val. rég. de \$1.00 **88¢**
- PLUME-RESERVOIR "CANADIAN"** Plume à pointe en or — un seul côté **44¢ 2 pour 85¢**
- SPECIAL EN CAHIER D'EXERCICES** 80 pages, 9 1/4 x 7 1/4 pouces, reliure spiralée **4 pour 88¢**
- CRAYONS A COLORIER MARATHON** Ensemble de 12 dans étui de plastique **59¢**

### Savon de beauté Velveta



Un nouveau savon d'agréable odeur pour la toilette. Nous sommes convaincus que vous l'aimerez.

Pain de 3 on. blanc ou rose  
OFFRES DE PRESENTATION **5¢ 10 pour 49¢**

### Séchoir électrique pour cheveux

Rapide, commode. Fonctionne silencieusement et efficacement. Grand capuchon avec ventilateur, boyau flexible... les deux amovibles.



60 cycles AC seulement **10.88**

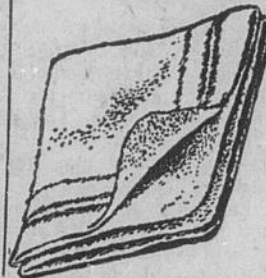
- PAPIER CIRE I.D.A.** 100 pi. rég. 32c **25¢ 2 pour 49¢**
- HUILE MINERALE I.D.A.** cat. consistante, format 16 on. rég. 65c **2 pour 88¢**
- COMPRIME DE SACCHARINE** marque I.D.A. 1/4 de grain, rég. 79c pour 1,000 **59¢**
- SEL DE BAIN EPSOM** sac 5 liv. **39¢**
- PAPIER HYGIENIQUE I.D.A.** aigue-marine, rose, blanc, jaune **8 roul. 88¢**
- CIRE A PLANCHER I.D.A.** "Easi-Gloss", rég. 59c **2 pour 88¢**

### Couverture électrique LAUREL



Finie la fatigue causée par la pesanteur des couvertures. Couverture électrique légère, entièrement automatique et garantie pour 2 ans. Format lit double **17.88**

### DEBARBOUILLETES



Tissu éponge canadien de bonne qualité. A peu près 12" carrés. Ordinairement 19c chacune. Faites votre provision à ce bas prix de solde de **2 pour 25¢**

### BAS DE NYLON SANS COUTURE

Belle apparence... splendides à porter. Nylon Dupont... 400 aiguilles, denier 15. Demandez les bas microtulle, sans couture JEANETTE de qualité parfaite... et économisez.

**69¢ la paire 2 paires pour 1.29**

### TISSUS FACIAUX Blanc neige

400 feuilles simples de 8 1/4 x 9 3/4, pliées 200 doubles. Doux et absorbant. Utile pour tant d'usages. Rég. 29c la boîte. **25¢ 2 pour 49¢**

### SPECIAL Culottes et bavette

3 culottes de grandeurs moyennes, grandes et extra grandes pour bébés, en plus d'une bavette à motif de pouponnière — dans sac poly. Seulement **66¢**

### TABLETTES DE CHOCOLAT



DE 10¢  
**3 pour 27¢**



Achetez une bonne quantité de ces délicieuses tablettes Neilson à ce bas prix spécial.

- Choix de
- JERSEY MILK MALTED MILK CHUNKS
  - Jersey Milk TREASURES FINE FARE — VIRGINIA
  - QUATRE SAVEURS CRISPY CRUNCH
  - CARAMEL ROLL

Faites votre provision maintenant!

## d'articles de beauté

Avec la saison des réunions sociales qui débute vous voudrez certes être à votre meilleur. Visitez maintenant votre pharmacien I.D.A. et approvisionnez-vous d'articles de beauté. Nous vous offrons des spéciaux des plus alléchants.

- Fixatif à cheveux Adorn **1.89**
- Shampooing White Rain **45¢, 75¢, 1.25**
- Permanente Toni "à la maison" **2.00**
- Permanente "Fashion Quick" de Hudnut **2.50**
- Nestlé Spraze, format 6 on. rég. 98c **69¢**
- Shampooing Silvikrin, rég. \$1.29 **98¢**
- Color Bath de Miss Clairol **1.65 et 1.85**

### SPECIALS HUDNUT

- Shampooing Egg Creme, Creme Rinse, Creme Rinse'n Set format \$2.00 de toute variété **\$1.29**
- Poli à ongles Cutex **49¢**
- Minaudière à poudre compacte Cover Girl **1.25**
- Lotion à mains Trushay **45¢, 75¢**
- Poli à ongles Color Plus **1.25**
- Lotion à mains Noxzema, rég. 79c — **69¢** rég. 99c — **89¢**

### Angel Face de

**Pond 89¢**

Angel Face de Date Case **\$1.00**

Cold Cream pots de **35¢ - 59¢**

**98¢ - \$1.50**

Crème Noxzema pour l'épiderme 6 on. — Spécial **99¢**

## ECONOMISEZ SUR L'ACHAT DE VITAMINES

Provision de 6 mois de comprimés vitaminiés et minéraux

**VITA DIET Spécial 4.99** (sans taxe)

2 bout. de 90 comprimés... 2.98 chacune

### CAPSULES D'HUILE DE FOIE DE FLETAN I.D.A.

Une excellente source de vitamines A et D

- 100, rég. 1.15 **77¢**
- 250, rég. 2.29 **1.77**
- 500, rég. 4.29 **3.37**

**3 pour 11.88**

**CAPSULES IDAVITES**, 100, rég. 4.95 **88¢**

**CAPSULES D'HUILE DE FOIE DE MORUE I.D.A.** bout. de 100, rég. 98c **88¢**

**COMPRIMES BEFORTE** le 100 \$4.25, le 500 **19.00**

**COMPRIMES ONE-A-DAY, VENTE A 1¢** le 100, rég. \$4.49 **2 pour 4.50**

**COMPRIMES PARAMETTE** le 100, rég. \$6.00 plus bout. de 25, rég. \$2.00 **6.00**

**CAPSULES PARDEC** le 100, rég. \$7.50 plus 30 gratuites **7.50**

**PARDEC LIQUIDE** bout. 16 on. **3.00**

**POLY-VI-SOL** 15 cc. **2.10 30 cc. 3.60**

**TRI-VI-SOL** 15 cc. **1.65 30 cc. 2.95**

Venez examiner ces serviettes et vous en désirerez plusieurs

### SERVIETTES DE BAIN DE COTON-EPONGE

confectionnées au Canada

20 x 40" Teintes diverses

**2 pour 99¢**

### Bouteille isolante

Bouteille Truvac de bonne qualité, ordinairement à 98c. Contenance de 15 on. Boitier de métal au fini émail, bouchon sous forme d'une tasse de plastique **88¢**

### COUSSIN CHAUFFANT

Garantie de 1 an. Commutateur de chaleur: basse, moyenne et haute. Couverture de flanelle imprimée fleurie, enlevable pour en faciliter le lavage. L'article idéal lorsqu'il faut beaucoup de chaleur pour traiter une maladie... ou même pour réchauffer les pieds **3.88**

### Chocolats Treasure Trove

Emportez-en un régali chez vous! Toute la famille aimera ces délicieux chocolats variés.

**Bte de 1 liv. 79¢**

**SERVICE COMPLET D'ORDONNANCES**

## Nombreux ingénieurs canadiens dans les mines sud-africaines

Par Ovide LEGAULT  
La plupart des ingénieurs miniers qui conduisent les opérations dans les mines sud-africaines, sont des Canadiens, diplômés de l'université McGill.

Le reboisement de vastes étendues de cet ancien membre du Commonwealth est fait avec de l'épinière du Canada, qui, là-bas, pousse cinq fois plus vite qu'ici à cause de la clémence de la température.

C'est ce qu'a appris aux membres du club Rotary d'Ottawa M. John Convey, directeur de la section des mines au ministère canadien des Mines et Relevés techniques.

M. Convey, conférencier invité au déjeuner hebdomadaire du club Rotary, lundi midi, est né en Angleterre, fils d'un mineur de charbon. Venu en Alberta en 1929 avec sa famille, il a fait toutes ses études universitaires au Canada.

Il a obtenu le prix Sorby en 1942 pour ses travaux de recherches en métallurgie, et la médaille en 1956 pour son apport dans le développement de l'énergie atomique contrôlée au Canada.

Le conférencier a participé, en compagnie de 60 autres Canadiens, au congrès des mines et de la métallurgie en Afrique du Sud, avant que ce pays ne quitte la communauté des nations britanniques. Il a entretenu son auditoire des méthodes modernes et très mécanisées d'exploitation des mines de ce pays. Il a aussi parlé du pays en général.

Deux classes sociales  
Il a déclaré qu'en ce pays, comme en beaucoup de pays sous-développés, il n'y a pas de classe moyenne. Il y a la classe privilégiée, qui est formée par les Blancs, et la classe très pauvre constituée par les Noirs.

Ces derniers ont vu leur mode de vie ancestral complètement dérangé par le voisinage de l'industrialisation et, alors que l'ambition des jeunes Noirs autrefois était de tuer un lion dans une expédition de chasse, elle est aujourd'hui d'aller faire un séjour comme ouvrier dans les mines et d'en revenir avec un montant d'argent.

Leurs conditions de travail dans ces mines semblent assez bonnes, mais il ne leur est pas permis d'y vivre avec leur famille, chacun étant forcé d'y vivre en célibataire alors que sa famille reste à la tribu; c'est un très grave problème.

Et ces Noirs travaillent pour 15 cents de l'heure, les mieux payés atteignent un salaire horaire de 25 cents. L'hygiène est très rigoureuse. Chaque Noir est identifié par un bracelet, rouge ou jaune, selon qu'il est apte au travail souterrain ou, dans les ateliers en surface. Ceux qui n'ont pas une santé parfaite sont impitoyablement rejetés par les employeurs miniers.

Ce taux très bas des salaires et une mécanisation très poussée font que le coût d'extraction est très bas; par exemple, il en coûte \$0.50 par tonne pour extraire le charbon, alors qu'il en coûte environ \$12 au Canada. Si vous vous informez de son intention, lui a répondu le juge de Vancouver, qui avait déclaré plus tôt qu'il serait très heureux d'entendre le leader américain du syndicat raconter les faits lui-même.

## Le juge Norris lance un défi à Paul Hall

TORONTO (PC) — Le juge T. G. Norris a mis hier au défi le grand chef de l'Union internationale des marins de l'Amérique du Nord de venir au Canada afin d'y témoigner sur la lutte syndicale et les arrêts de la navigation sur les Grands Lacs.

Le défi a été lancé après que l'avocat de ce syndicat, M. Bruce Thomas, eut donné à entendre que le président international Paul Hall de l'Union des marins enverra peut-être un procureur pour le représenter aux audiences publiques à Toronto.

M. Thomas a dit qu'il ne savait pas si M. Hall projetait de venir au Canada pour témoigner.

## HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW... 182, rue Queen

### Aux COMMISSIONS SCOLAIRES aux INSTITUTEURS et aux INSTITUTRICES

PROCUREZ-VOUS

- LE BULLETIN SCOLAIRE BLEU** préparé par l'Association de l'Enseignement français de l'Ontario et approuvé par M. Robert Gauthier, D. Péd. Prix: 1 à 49 bulletins 5 sous chacun 50 à 99 bulletins 4 sous chacun 100 à 500 bulletins 3 sous chacun 500 bulletins et plus 2 1/2 sous ch.
- MA CLASSE de jour en jour** Cahier journalier pour la préparation de classes par Adélaïde Gascon, M.A., B.Péd., D.Ph. Prix: 1 à 9 exemplaires 1.25 chacun 10 à 99 exemplaires 1.15 chacun 100 exemplaires et plus 1.10 ch.
- CERTIFICATS DE PROMOTION 8e année** Prix: 1 à 49 4 sous chacun 50 à 249 3 sous chacun 250 et plus 2 sous chacun

Adressez vos commandes à

## IMPRIMERIE DU DROIT

375, RUE RIDEAU, OTTAWA

Gardez vos documents en sûreté... sous la main

### FICHER

petit format, de métal, avec l'index, la serrure et la clé. Attrayant fini.

**Seulement 3.49**

### VOS PHARMACIES IDA DANS LA REGION

Pharm. Frigon, 278a St-André, Gat.	MO. 3-4146	Pharmacie Howe, 769 Bank, angle 2e Avenue	CE. 5-4377
Pharm. Gay, 256 St-Joseph, Hull	PR. 7-1637	Pharm. Picard, 164 Eddy, Hull	PR. 7-5273
Pharm. Alta Vista, 1563 Alta Vista	RE. 3-9292	Pharm. Pte-Gatineau, 26 St-Louis	PR. 1-2243
Pharmacie Astley, 244 Laurier-Est	CE. 3-8454	Pharmacie Joynt, 1234 Wellington	PA. 8-3565
Pharmacie Beesley, 86 Bank	CE. 5-7644	Pharmacie Midtown, 65 O'Connor	CE. 6-9621
Pharmacie Bronson, 295 Bronson	CE. 5-2727	Pharm. Morissette, 275, ch. Montréal	SH. 6-8103
Carver & Ward Ltd., 340 ch. Richmond	PA. 2-5111	Norman Drugs, 56 Rideau	CE. 6-7231
Pharmacie Dawson, 230 Elgin	CE. 2-1175	Pharmacie O'Sullivan, 390 Rideau	CE. 4-2725
Pharmacie Desjardins, 298 Dalhousie	CE. 5-1871	Pharmacie Rosedale, 98 Hawthorne	CE. 5-1835
Pharmacie Goldie, 1078 Wellington	PA. 8-5811	Pharmacie Stevenson, 350 Elgin	CE. 2-7366
Pharm. City View, 1523, ch. Merivale	PA. 8-1981		
Pharm. Island Park, 1333 Wellington	PA. 8-4609		

## Les facteurs qui ont permis ces élections en C.-B.

Quelles sont les raisons qui ont incité le gouvernement conservateur à déclencher des élections partielles le 22 octobre prochain dans la circonscription de Burnaby-Coquitlam, en Colombie-Britannique?

Le premier ministre Diefenbaker, en annonçant la décision de son gouvernement la semaine dernière d'accepter la démission de M. Erhart Regier, a fait remarquer que les juristes ont émis des opinions contradictoires sur la légalité de la démission d'un député entre son élection et celle du président de la Chambre des communes. D'ordinaire, c'est ce dernier qui reçoit la démission des membres du Parlement.

D'abord les vieux partisans du parti conservateur étaient d'avis que le fait de remettre à plus tard les élections partielles répandrait dans le public l'idée que les ministériels avaient peur de retourner devant le peuple peu après les élections du 18 juin où ils ont perdu leur majorité. Et certains membres du parti tory soutenaient ouvertement que le gouvernement doit permettre à un chef de parti de tenter une seconde fois d'obtenir un siège à la Chambre des communes.

**Alliance?**

Le chef du Nouveau parti démocratique T. C. Douglas qui a connu la défaite dans Regina-City en juin dernier, a été nommé candidat dans Burnaby-Coquitlam. M. Regier, député de ce comté depuis 1953, sera l'organisateur de la campagne électorale du chef néo-démocrate.

Les observateurs de la capitale croient que les conservateurs ont aussi tenu compte de leurs intérêts en prenant cette décision. M. Douglas étant élu

## Lancaster et Riva honorés à Venise

VENISE (PA) — Un film soviétique et un film italien se partagent le 1er prix du Festival de Venise.

L'acteur américain Burt Lancaster a obtenu la récompense accordée au meilleur acteur masculin pour le rôle qu'il a joué dans le film "Birdman of Alcatraz".

Le film soviétique qui a obtenu la moitié du premier prix est "L'enfance d'Yvan", oeuvre cinématographique qui raconte l'histoire d'un enfant soviétique mêlé à la seconde guerre mondiale.

Le film italien qui partage la récompense avec cette oeuvre soviétique est une réalisation de Valerio Zurlini.

L'actrice française Emmanuelle Riva a été désignée comme la meilleure actrice pour le rôle qu'elle a joué dans "Thérèse Desqueyroux", film dirigé par George Franju



**PRINCESSE DU COMTE DE RENFREW** — Une jeune fille de Renfrew, Mlle Jean Pender, a remporté le titre de Princesse de l'industrie laitière du comté de Renfrew, récemment. Jean, qui est âgée de 18 ans, est la fille de M. et Mme Mac Pender. Élève de 13e année à l'école secondaire de Renfrew, elle veut devenir maîtresse d'école. Elle sera candidate au titre de Miss Industrie laitière de l'Ontario, lors de la prochaine exposition de Toronto.

(Photo Montaigne)

## La liberté ne permet pas de tout dire dans les journaux, déclare Mgr Arthur Douville

GRANBY (PC) — L'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr Arthur Douville, a déclaré qu'il est faux de prétendre que la province de Québec est conduite par les prêtres.

Au cours d'une allocution qu'il a prononcée à l'occasion de la bénédiction d'une église aux lignes modernes à Granby, Mgr Douville a réfuté certaines allégations et critiqué quelques courants de pensée.

"Le gouvernement, dit-il doit tenir compte du fait que dans la province, on n'a pas affaire à des païens, mais à des chrétiens.

L'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe a admis que dans le passé, le clergé a dû suppléer à certaines carences dans le domaine laïque, mais que de nos jours les prêtres sont heureux de remettre ces charges entre les mains des laïcs.

"L'Eglise se charge des décisions qui relèvent de l'ordre

ecclésiastique et quand c'est d'ordre civil, il appartient au gouvernement de s'en occuper tout en tenant compte du fait que la majorité des québécois sont chrétiens", a noté Mgr Douville.

L'évêque s'en est pris à certains journalistes: "La liberté est relative, dit-il, elle ne permet pas de tout dire ou de tout faire; les journalistes n'ont pas le droit de nous tromper.

"On laisse entendre beaucoup de choses qui souvent ne sont pas vraies, a-t-il poursuivi, il faut se méfier des demi-vérités dont il est difficile de dire où commence le vrai et où finit le faux.

"Il est nécessaire de s'appuyer sur la réalité, la vérité objective. Le sensationnel, vrai ou faux, est sans importance."

Mgr Douville a laissé entendre que le mal "se fait par les titres et les sous-titres des journaux qui ne reflètent pas les

## Nouvel hôpital à Beauceville

BEAUCEVILLE (PC) — Les Soeurs de la Charité ont annoncé la construction d'un hôpital ultra-moderne d'une capacité de 235 lits.

La maison Brassard Construction, de Theford-Mines, a commencé hier les travaux pour l'érection de cet hôpital de six étages qui desservira toute la Beauce.

L'édifice, qui sera érigé au coût de \$2,448,731, remplacera un vieil hôpital de 100 lits qui ne répond plus à la demande actuelle.

L'hôpital, qui sera terminé à l'automne 1964, sera érigé sur un coteau qui domine la vallée de la Chaudière.

Des octres fédéraux-provinciaux couvriront les deux tiers du coût total d'érection.

nouvelles qu'ils coiffent, parce que le lecteur prend connaissance des titres sans bien souvent prendre le temps de lire le texte au complet.

"Méfiez-vous de vos lectures, a ajouté le prélat, car on agit comme on pense et qu'est-ce qui alimente la pensée si ce n'est la lecture?"

## Nécrologie

### M. Georges Charbonneau

MONT-LAURIER (DNC) — M. Georges Charbonneau, anciennement de Mont-Laurier, est décédé dans un hôpital de Montréal après une longue maladie. Ancien gérant de la Banque Canadienne Nationale, M. Charbonneau avait habité Mont-Laurier de 1928 à 1953. Il habitait St-Jérôme depuis neuf ans.

Il avait épousé en premières noces Blanche Huard, et en deuxième noces, Rachelle Huard, qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils: Jacques-Deguire, de Val-d'Or, et Pierre, de Montréal; six filles: Mme Hervé Bergeron (Jacqueline), de Québec; Mme Paul Mercier (Ghyslaine), de St-Jérôme; Mme Claude Bérubé (Suzanne), en Allemagne; Andrée, Luce (religieuse de Ste-Croix) et Mme Roger Munn (Victoire), de Buckingham; un frère: Charles Charbonneau, de Notre-Dame-du-Laus, et une soeur, Mme Wilfrid Bertrand, de Timmins. Les funérailles ont eu lieu samedi à St-Jérôme et l'inhumation a été faite à Mont-Laurier après qu'un libéra eut été chanté en la cathédrale.

### M. Hormidas Séguin

M. Hormidas Séguin, de St-Isidore-de-Prescott, Ont., est décédé, le samedi 8 septembre, au Foyer St-François, à Casselman, après une longue maladie, à l'âge de 87 ans.

Outre son épouse, née Fidélla Beaulieu, le défunt laisse dans le deuil cinq fils: Aimé, de Middlebury, Vermont; Euclide, Ivanhoé, Raoul, Rhéal, de St-Isidore-de-Prescott; trois filles: Mme Albert (Berthe) Quenneville, de St-Isidore-de-Prescott, Mme Florian (Laurette) Bourgon, de Hull, et Mlle Fernande, g.m.g., de Montréal; quatre frères, Wilfrid, de Plantagenet, Ferdinand, de New York, Georges, de Fournier, et Alexandre, de Montréal; trois soeurs, Mme Isaie (Louisa) Denis, de Brownsburg, Mme Gustave (Flore) Gougeon, de Hawkesbury, et Mme Orphir (Éléonore) Beaulieu, de L'Orignal.

La dépouille mortelle repose à la salle St-Isidore-de-Prescott d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mercredi matin 12 septembre à 9 h. 45. Le service funèbre sera chanté en l'église St-Isidore-de-Prescott à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les funérailles sont sous la direction de la maison Brazeau & Quesnel, de Casselman, Ont.

## Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux — dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's.

# Ogilvy's

OTTAWA vous offre

## des ravissants CHAPEAUX DE FOURRURE

D'élégants chapeaux de fourrure battent la marche dans le défilé de modes cet automne... dessinés à Paris et portant la marque des plus grands créateurs de chapeaux, ils sont confectionnés au Canada de nos pelleteries superbes... Grand choix de modèles et de peaux. Venez choisir le vôtre bientôt.

Modèle cloche souple, de riche vison ranch... qui cadre bien et qui flatte le visage. La couronne souple peut être transformée, au goût... **149.95**

EN VILLE — 9.00 à 5.30 — CE. 6-4511  
WEST END — 9.00 à 5.30 — CE. 6-4662  
BILLINGS BRIDGE — 9.30 à 6.00 — CE. 6-3681  
Les 3 magasins sont climatisés.

Modèle tambourin à bourrelet... peau entière de vison pastel... Créé par André, vous pourrez le placer sans cérémonie sur le haut de votre tête... **139.00**

Modèle chasseur, de renard blanc, d'une élégance toute particulière pour l'automne. Créé par André, vous pourrez le porter avec presque tous vos ensembles... **75.00**

Si vous préférez un modèle relevé... en voici un spécialement pour vous... à bord légèrement relevé... le populaire modèle breton de vison pastel... **95.00**

Modèle silhouette bien tombant, de vison pastel... d'une apparence tout à fait féminine... Jolie garniture de jersey... **95.00**

Salon des chapeaux chez Ogilvy, deuxième étage en ville et à Billings Bridge

Charles Ogilvy Limited

# Un trop lourd fardeau aux banques centrales

Lord Cobbold a déclaré hier que les dirigeants des banques centrales du monde sont chargés d'un trop lourd fardeau dans la lutte contre l'inflation tout en obtenant qu'une aide restreinte ou nulle des gouvernements.

Banque d'Angleterre a exprimé cette idée devant la commission d'enquête sur les banques et institutions financières en soulignant la nécessité de lier étroitement et de façon constante les politiques fiscales et monétaires.

Evitant de faire allusion à quelque pays que ce soit, lord Cobbold a déclaré que les politiques monétaires et d'emprunts à tous les échelons du gouvernement, doivent être complémentaires, ou, tout au moins, ne pas être en contradiction.

Il est insensé, a déclaré cette personnalité, d'avoir un pied sur l'accélérateur et l'autre sur le frein. C'est néanmoins ce qui se passe lorsque la politique monétaire est restrictive et que la politique fiscale est expansionniste.

M. M. W. Holtrop, gouverneur de la Banque centrale des Pays-Bas, se présente aujourd'hui devant la commission dont lord Cobbold a été le premier témoin, et qui est dirigée par le juge Dana Porter, de l'Ontario.

### Expérience britannique

Soulignant qu'il parlait selon son expérience britannique jusqu'au milieu de 1961, lord Cobbold a refusé de commenter les affaires canadiennes comme le lui demandait un membre de la commission. Mais il fit les remarques suivantes.

Les gouvernements doivent avoir le "dernier mot" lorsqu'il s'agit de politique monétaire, et doivent en être responsables. Mais la banque centrale doit en être séparée et pouvoir former ses propres points de vue. Il faut qu'elle puisse donner des conseils en étant indépendante sans se préoccuper de problèmes politiques ou parlementaires.

Il a ajouté qu'un des plus grands problèmes encore non résolus qui se pose aux banques centrales est celui des institutions qui sont presque des banques, c'est-à-dire qui acceptent des dépôts et prêtent de l'argent comme les banques, sans être classées comme des banques et sans faire l'objet de contrôles directs au point de vue crédit.

### On recherche une bonne d'enfants de Napierville

MONTREAL (PC) — Une bonne de 22 ans, qui habite Napierville, est actuellement recherchée par la police au sujet de la mort de Linda Martin, étranglée dans la demeure de ses parents.

La police a déclaré qu'elle avait découvert que cette bonne avait quitté Napierville pour Montréal, en taxi. Elle travaillait chez les Martin depuis environ six semaines.

Les parents de la fillette ne se trouvaient pas chez eux au moment de la mort de l'enfant. Mme Martin enseignait dans une école et M. Martin travaillait dans son garage. Le corps de l'enfant a été découvert lorsque sa mère est rentrée chez elle, à midi. Le petit Martin, âgé de deux ans, n'a subi aucun sévices.

### Une grève à un barrage de l'Hydro-Québec

MONTREAL (PC) — La construction d'un barrage de l'Hydro-Québec sur le lac St-François a été brièvement interrompue hier par la grève de 225 ouvriers.

Un porte-parole a déclaré que cet arrêt de travail avait eu pour cause un conflit de personnalités et d'autorité. Les ouvriers ont repris le travail après le repas de midi.

Ce barrage est situé à 25 milles de Montréal.

## L'ASCC étudiera au moins 265 résolutions

Les délégués qui assisteront au prochain congrès national de l'Association du Service civil du Canada, à Vancouver, du 2 au 5 octobre, devront étudier au moins 265 résolutions.

C'est ce qui a été révélé à l'assemblée régulière du Conseil d'Ottawa et du district de l'Association, lundi soir, à Ottawa.

Le journal de l'ASCC, du mois de septembre, contient le programme détaillé de ce congrès qui se clôturera par l'élection du Conseil national et du Comité exécutif national de l'Association.

A ce congrès de Vancouver

### Fermeture des magasins

## L'ASCC prendra position

Le Conseil Ottawa-Hull de l'Association du Service civil du Canada étudiera prochainement la question du magasinage le soir, dans la capitale.

Cette question a été soulevée, lundi soir, à la réunion régulière du Conseil, à Ottawa. Les membres n'ont pas voulu prendre de décision finale à ce sujet, préférant publier dans leur Journal mensuel un avis de convocation pour une prochaine assemblée spéciale. A cette assemblée, les membres seront appelés à voter pour ou contre le magasinage le soir, à Ottawa.

"Le Conseil de ville d'Ottawa s'attend certainement à ce que nous exprimions nos vues sur le magasinage le soir", a déclaré un membre de l'Association. Un autre membre a dit que l'Association devrait se prononcer sur cette question, dès cette réunion de lundi soir.

Finalement, la majorité des membres présents ont opté pour convoquer une seconde réunion, alors qu'ils seront appelés à voter sur le sujet, après un avis dans leur Journal mensuel.

ver, les délégués du Conseil d'Ottawa-Hull soumettront plusieurs résolutions. L'une d'elles demandera aux autorités nationales de l'Association de faire des démarches auprès du gouvernement fédéral, afin que le Bureau des recherches sur les salaires soit autorisé à donner certaines informations aux membres de l'Association.

### Recherches sur les salaires

Cette résolution touchant le Bureau des recherches sur les salaires a donné lieu à une certaine discussion avant d'être adoptée par le Conseil d'Ottawa-Hull de l'Association, lundi soir.

Les membres ont reconnu que certaines informations de nature confidentielle ne peuvent être données à l'Association, provenant du Bureau des recherches sur les salaires. Ils ont insisté, cependant, sur la nécessité d'obtenir "un plus grand degré d'informations" dont a besoin l'Association, pour poursuivre ses études et spécialement ses négociations sur les salaires de ses membres.

### Mgr Cardijn prêtre apostolique

BRUXELLES (CC) — Le pape Jean XXIII a conféré la dignité de prêtre apostolique à Mgr Cardijn, fondateur et aumônier de la J.O.C. internationale.


Mgr Joseph Cardijn est né à Schaerbeek le 18 novembre 1882. Ordonné prêtre le 22 septembre 1906, il fut tout d'abord professeur au petit séminaire de Basse Wavre, avant de devenir, dès 1912, vicaire à la paroisse de Laeken, où il inaugura son apostolat auprès de la jeunesse ouvrière. Dès 1919, il fonda le "Secrétariat fédéral de la Jeunesse syndicaliste", qui fut suivi, en 1924, par le lancement officiel de la J.O.C. Actuellement, la Jeunesse Ouvrière Chrétienne internationale groupe des centaines de milliers de jeunes ouvriers et de jeunes ouvrières répartis dans le monde entier.

**INSCRIVEZ LES NUMÉROS DE**

# ZONE

**et aidez-nous à accélérer votre courrier! Chaque fois que vous adressez une enveloppe vous n'avez qu'à observer ces quatre points pour accélérer le service de la poste:**

- 1 Inscrivez correctement et au complet le nom de la personne à laquelle vous écrivez.
- 2 Inscrivez correctement et au complet l'adresse et le numéro de la zone postale dans les six villes du Canada divisées en zones.
- 3 Ecrivez votre adresse de retour et le numéro de la zone postale dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe.
- 4 Ecrivez lisiblement.



PO 62-2F

## Notre VENTE de FERMETURE TIRE A SA FIN...

Ceci n'est pas une vente d'abandon d'affaires. CREMART ferme son magasin de détail pour ensuite rouvrir comme magasin de gros.

### ON DOIT TOUT VENDRE

Pour quilleurs - sac

**99c**

Fers à vapeur "Sunbeam" spécial

**13.95**

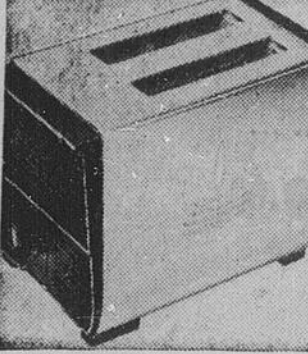
RADIO DE TABLE "ADMIRAL"



Spécial **14.88**

Souliers \$4.45

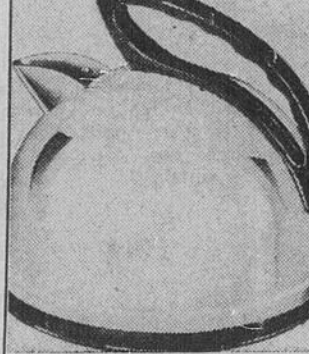
### PRIX SENSATIONNELS



**Grille-pain automatique**

**8.68**

GARANTI UN AN



**Bouilloire automatique**

**5.98**

GARANTIE UN AN

CASSEROLE "SUNBEAM"

Rég. \$19.95

Spécial **9.95**

RADIO AM-FM

Rég. \$69.95

Spécial **39.95**

Rasoirs POUR DAMES "Schick ou Philipsave"

Rég. \$19.95

Spécial **7.99**

Couverture NYLON-RAYONNE

Spécial **3.88**

# CREMART

**349, RUE DALHOUSIE**

**CE. 2-1277 - CE. 2-0623**

Un porte-parole a déclaré que cet arrêt de travail avait eu pour cause un conflit de personnalités et d'autorité. Les ouvriers ont repris le travail après le repas de midi.

### LES MEMBRES CI-DESSOUS SE CONFORMENT AU code de l'éthique

PROFESSIONNELLE DE L'ASSOCIATION DES AGENTS D'ASSURANCE D'OTTAWA.

Ces membres sont des agents indépendants dûment qualifiés.

- Bob Abelson  
150, rue Kent
- Al Adams Ins. Agency Ltd.  
150, rue Kent
- Altman Ins. Agency  
325, rue Rideau
- Ault-Kinney-Campbell & Gallichan Limited  
465, rue Gilmour
- Baroux Gen. Ins. Agency  
854, ave Kingsmere
- Charles W. Beardsley  
346, rue Frank
- Charles Benevoy  
553 1/2, rue Bank
- Harry S. Binks & Son  
111, rue Metcalfe
- H. J. Boudreau & Cie  
240, chemin Montréal
- Agence d'assurance Bourque  
1991, promenade Alta Vista
- Brown Insurance Agency  
43, rue Flora
- Thomas Brown Agencies  
18, rue Rideau
- Chas. A. Brownlee Ltd.  
63, rue Sparks
- Lorenzo Carbonneau  
649 Malartic
- J. H. Carr  
267, avenue Beechwood
- Chamberlain & Hudson  
303, rue Cooper
- C. Murray Cleary Ltd.  
222, Somerset Ouest
- Sam B. Cohen & Son  
381, rue Wilbrod
- Community Ins. Agency Ltd.  
202, rue Queen
- Walter F. Compton  
2122 Navaho-Drive
- H. J. E. Côté Agence L'ée  
109, rue Clarence
- Courtney & Grant  
1206, rue Bank
- Vibert C. Craig  
63, rue Sparks
- G. A. Desjardins & Fils  
323, rue Dathousie
- Dewar & Bethune  
56, rue Sparks
- Dewar Ins. Agencies Ltd.  
56, rue Sparks
- Ralph L. Duclos & Son Ltd.  
53, rue Queen
- S.E. Dussault & Fils Ltée  
31, rue Lavat, Hull
- George W. Ewan & Son  
300 Somerset Ouest
- C. A. Fitzsimmons & Co.  
187, rue Sparks
- H. D. Fripp & Son  
382, rue Bank
- James A. Gifford Ltd.  
227 Laurier-Ouest
- Allan Gill & Co. Ltd.  
280, rue Cooper
- Lyall Graham  
14, chemin Inverness
- W. K. Graham  
63, rue Sparks
- D. Campbell Greer  
387, rue Kent
- Assurances Guertin Ltée  
181 Principale, Hull
- P. R. Halpenny & Son Ltd.  
358, chemin Richmond
- C. B. (Tiny) Hermann  
352, avenue Westminster
- Maxwell Hopper Ins. Agency  
Frank W. Morris, gérant  
63, rue Sparks
- George D. Howith  
337, rue Orléan
- J. Charles Jacques Ltée  
58, rue Lois, Hull
- Steve Kaluski  
598 Thompson Pl.
- J. Allan Kelly Realities Ltd.  
270 Laurier Ouest
- Bert Kerr  
202, rue Queen
- Orville Kerr Limited  
150, rue Kent
- Kevin. Mullins Ltd.  
1355 Wellington
- Chauncey T. Kirby & Son  
85, rue Sparks
- René Lalande  
278 Laurier Ouest
- Julius-E. Lepage  
437, avenue Arlington
- Wallace A. Lester & Son  
202, rue Queen
- Ben E. Levin  
332, rue Bank
- McFarlane & Carbonneau  
340, rue McLeod
- Samuel G. Macy & Son  
265 Laurier Est
- Martin, Dunlop, Bennie, Farquar, Ltd.  
85, rue Sparks
- May & Parker  
63, rue Sparks
- F. Norman McFarlane  
198, rue Bank
- Pat. McGrath General Ins.  
991, avenue Bronson
- J. G. McIntomay  
237, rue Hépan
- L.A. McKinley Agencies Ltd.  
78, rue Sparks
- Roderick K. McKenzie  
34, avenue Glencairn
- A. Gordon McLennan & Son  
85, rue Nepean
- Meabry & McLeod  
384, rue Elgin
- J. A. N. Mercier Agence  
45, rue Rideau
- Cec. Morgan Ins. Agency  
1362, avenue Kingston
- Donald H. Morrow  
2975, chemin Richmond
- Ernest Moulds Co. Ltd.  
465 Gilmour
- Kevin-Mullins Ltd.  
1355, rue Wellington
- Patterson-Murphy, C.L.U.  
150, rue Kent
- Nicholson & Wymark  
116, rue Kent
- J. Harry O'Byrne  
111, avenue Hopewell
- E. J. Oliver Realities Ltd.  
439 ouest, ave Laurier
- Ottawa Insurance Agency  
480, rue Denbury
- Geo. F. Perley & Co. Ltd.  
116 Lisgar
- Roméo Pigeon & Lavoie Ltée  
388, rue Dathousie
- Plant & Anderson Ltd.  
1745, promenade Woodward
- Nelson D. Porter & Son  
429 Laurier Ouest
- Barry A. Powell  
150, rue Kent
- Reddick & MacDonald Ltd.  
235, chemin Pichmond
- Regional Insurance Agencies Ltd.  
319, rue Lisgar

## SAVEZ-VOUS

QUE 95% de toute l'assurance-incendie vendue au Canada en 1961 est passée par des agents d'assurance indépendants? ...

QUE ces mêmes agents sont responsables de la vente de 81% de l'assurance-automobile? ...

UN FAIT est ainsi mis en lumière: c'est que le public en général favorise l'achat de l'assurance directement des agents indépendants.

### POURQUOI?

PARCE QUE l'agent indépendant n'est pas un employé sous le contrôle d'une seule Compagnie. Il est un professionnel indépendant, représentant plusieurs Compagnies. Il choisit pour chacun de ses clients celle qui peut rendre le plus de service, suivant les besoins de chacun.

### COMPETENCE ADDITIONNELLE!

VOTRE agent indépendant est-il membre de l'Association des agents d'assurance d'Ottawa? SI OUI, il est investi d'une "compétence additionnelle" par sa soumission au Code d'éthique professionnelle de l'association.



Les agents dont les noms paraissent ici se feront un plaisir de vous voir chez vous, le jour ou le soir.

### APPELEZ-EN UN DES AUJOURD'HUI

- Rhodes Real Estate Ltd.  
420, rue O'Connor
- Colin M. Ross  
383, rue Frank
- W. H. Scrivens & Son Ltd.  
270, rue MacLaren
- Wilt. Scheer  
2218 McQuaig
- John F. Sheehan  
150, rue Kent
- Thomas Shipman Limited  
215 Echo Drive
- Shore's Insurance Agency  
56, rue Sparks
- Alan Stewart & Marien  
63, rue Sparks
- Arch W. A. Stewart  
63, rue Sparks
- R. Stewart & Sons (1960) Ltd.  
59, rue Queen
- Weir Stewart & Company  
248, rue Albert
- L. H. Thompson Ltd.  
328 Somerset Ouest
- Louis Tiley Limitée  
135, rue Besseter
- Tucker & Roberts Ltd.  
203, rue O'Connor
- Ernest E. Wall  
150, rue Kent
- Wendell O. Williams Ltd.  
150, rue Kent
- O. B. Villeneuve  
302, rue Waverley
- E. A. Williamson  
15 Harmer
- Ken H. Young  
1174, rue Wellington



Pour la saison d'automne, nous présentons une magnifique collection de tissus et accessoires importés tels que :

### LAINAGES et TWEEDS JACOMAR et LELEU etc.

Ainsi que les jerseys pour robes et tailleurs

---

Pour l'heure du cocktail et les soirées dansantes, nous suggérons les

### DENTELLES, SATINS, DAMASSES, SOIES FRANGEES, BROCATS, LAMES, et les SATINS PERLES, ou BRODES

La mariée saura trouver dans notre boutique le plus vaste assortiment de tissus de Haute Couture jamais présenté à Ottawa.

Nouvellement arrivés de Suisse :

Nous offrons des ensembles de tricotés "HERISA" en jersey uni, cloqué, jacquard et bouclé, dans une gamme de couleurs variées. Deux et trois pièces — grandeurs 10 à 20.

Nos CHANDAILS PERLES ou BRODES DE SEQUINS, les BLOUSES DE SOIE BRODEES, les CHANDAILS EN JERSEY DE SOIE, ainsi que des CEINTURES EN CUIR, EN ANTILOPE ou de BROCHE LAME sauront créer un vif intérêt chez la femme élégante.

**210 SLATER (près Bank) CE. 2-9021**



**PILE OU FACE?** — Si jamais M. Albert Payment, maître de poste de Buckingham, décide de se servir de la pièce de monnaie reproduite ci-haut pour jouer au petit jeu de pile ou face, la chance le favorisera plus souvent qu'à son tour puisque deux piles

figurent sur cette pièce de cinq sous. M. Payment conserve cette pièce de monnaie depuis sa mise en circulation en 1951 alors qu'un client s'était présenté au bureau de poste de Hull pour l'échanger contre un timbre.

(Photo Champlain Mârcil)

MERCREDI 12 SEPTEMBRE  
255e jour de l'année 1962

Lev. Cou. Soleil 5.34 6.18 Lune 5.51 3.10

# LE DROIT

TEL. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH. PR. 7-2771

MERCREDI 12 SEPTEMBRE  
255e jour de l'année 1962  
FETE  
Saint Nom de Marie

MARDI, 11 SEPTEMBRE 1962

HULL ET LA REGION

13

## Journalistes disparus à La Havane

LA HAVANE (PA) — Trois journalistes représentant des agences de presse occidentales ne sont pas revenus à la maison, comme ils le devaient, et on craint qu'ils n'aient été cueillis par des officiers de la sécurité cubaine.

Il s'agit de John Bland, de l'agence Reuters, Raul Casanas, du New York Times et son épouse, Sarita Valdes, de la NBC.

Ils sont partis hier matin pour un bref voyage en auto autour de La Havane. Bland, lui-même citoyen britannique, avait dit qu'ils seraient de retour pour le dîner. Ils n'étaient pas encore revenus ce matin.

On s'inquiète toujours également de la disparition de John Barnes, journaliste à Newsweek dont on est sans nouvelles depuis trois jours. Il avait l'intention de faire un voyage dans la Cuba central mais on ne l'a pas vu quitter La Havane.

L'ambassade britannique a entrepris une enquête.



MGR M.-J. LEMIEUX A LA MAISON DU SACRE-COEUR — Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, a visité la nouvelle aile en construction à la maison de retraites fermées du Sacré-Coeur de Hull, au cours de la fin de semaine dernière, à l'occasion de la retraite spécialisée des officiers

de la Fédération diocésaine des ligues du Sacré-Coeur d'Ottawa. Dans la photo on aperçoit, de gauche à droite: le R.P. Paul Charnard, o.m.i., directeur de la maison de retraites; M. L.J. Gatien, président de la retraite spécialisée; S. Exc. Mgr Lemieux et M. Aurèle Paquette, président diocésain des Ligues du Sacré-Coeur.

## De nouvelles saisies de cigarettes

Les officiers du ministère du Revenu de la province, service de l'impôt sur le tabac, ont intensifié leurs démarches en vue de mettre fin au trafic de cigarettes ne portant pas le timbre d'accise du Québec.

En fin de semaine, les officiers ont effectué trois saisies de cigarettes à Thurso et à Lachute.

La plus importante de ces saisies a eu lieu au restaurant de Mme Imelda Laurin, 210 Evelina, Lachute, où un nombre important de cigarettes ont été saisi.

Les officiers ont dû emporter toutes les cigarettes trouvées au moment de la descente. Aucun paquet de cigarettes en magasin, d'après les officiers, ne portait le sceau de la province.

Ces descentes ont été effectuées avec le concours des détachements de Buckingham et de Lachute de la Sûreté provinciale de Québec.

## La 102e foire d'Aylmer sera inaugurée jeudi

La foire d'automne d'Aylmer se tiendra cette année, les 13, 14 et 15 septembre courant. Cette année marquera la 102e foire annuelle tenue sous les auspices de la Société d'agriculture du comté de Gatineau.

Comme par les années passées, le spectacle équestre promet encore cette année de captiver l'enthousiasme des nombreux visiteurs à la foire. La région d'Aylmer est reconnue pour les excellents spécimens de la race chevaline qu'on y trouve.

Le spectacle sera complété encore cette année par une démonstration spéciale d'habileté donnée par les membres d'un club formé pour entraîner des chevaux de l'ouest.

La salle de l'exposition regorgera de multiples exhibits allant des meilleurs produits des fermes du comté jusqu'aux délicieux mets préparés dans les cuisines de nos fermes.

L'édifice avicole sera peuplé d'une multitude d'oiseaux de toutes sortes y compris des canaris et autres oiseaux domestiques.

Dans les étables, on pourra voir les plus beaux spécimens de la race ovine et porcine en plus des chevaux de trait et chevaux légers qui ne manquent jamais de soulever l'émerveillement des visiteurs à la foire.

Une grande danse se tiendra sur le terrain, jeudi soir. Vendredi, aura lieu le concours de violonnettes et de danses à deux toujours populaires. La soirée se terminera par la démonstration donnée par les chevaux de l'ouest, sous les réflecteurs.

Un grand défilé, samedi après-midi, par les rues de la ville, se terminera par un spectacle à l'estrade où l'on verra des majorettes et différents corps musicaux à l'oeuvre. Le spectacle sera suivi d'une reprise du spectacle de chevaux de l'ouest.

Une soirée de danses modernes et du bon vieux temps clôturera l'exposition. Un carnaval complet assurera aux visiteurs à la foire des divertissements et des jeux de toutes sortes pendant les trois jours de l'exposition.

**S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ GARNEAU-TURPIN**  
L'tée  
81, boul. St-Joseph, Hull



**SOYEZ RASSURE POUR ASSURANCES:**  
Automobile — Feu — Vie  
Vol — Bateau — Etc.  
CONSULTEZ:  
**JEAN-LOUIS GARNEAU**  
PR. 7-6945

## Collision à Hull Deux autos démolies; propriétés avariées; et trois blessés

Une collision spectaculaire entre deux automobiles, lundi soir, à l'angle des rues Carillon et Papineau, à Hull, a fait trois blessés et a détruit deux propriétés pour environ \$500. L'une des deux automobiles est une perte totale, tandis que la seconde a subi des dommages pour près de \$1,000.

L'accident est survenu vers 10h. 30 du soir. La première voiture, conduite par M. Serge Bélanger, 21 ans, 210, rue Berril, Hull, circulait sur la rue Papineau, en direction ouest. La seconde voiture que conduisait M. Roméo Fréchette, 32 ans, 35, rue Montpetit, Hull, circulait sur la rue Carillon, en direction sud.

Selon la Sûreté de Hull, la collision s'est produite quand l'une des deux voitures aurait négligé de faire un arrêt réglementaire, à l'angle des rues Carillon et Papineau.

Sous le choc de la collision, l'automobile de M. Bélanger a continué sa course et est allée s'écraser contre une clôture de fer forgé, haute de quatre pieds, surplombant la devanture du

restaurant Lucien Lauzon, 56, rue Papineau. Fait à noter, M. Lauzon avait installé cette clôture lundi matin seulement, dans le but de protéger la vitrine de son restaurant et d'enjoindre à la propriété de M. Zéphyr Archambault, 22, rue Papineau. Cette voiture a subi des dommages pour près de \$1,000.

Les trois blessés ont subi des contusions diverses et ont reçu les premiers soins mais n'ont pas été hospitalisés. Ce sont MM. Roméo Fréchette, conducteur de l'une des deux voitures; René Paddy, 25 ans, 109, rue Eddy, et Roland Grégoire, 22 ans, 135, rue Eddy, tous deux passagers.

La Sûreté municipale de Hull a fait enquête sur cet accident qui aurait pu avoir des suites graves et qui a amené sur les lieux de nombreux curieux.

## Subventions du centenaire Le Québec devrait bénéficier de ces avantages — Turpin

«La loi nationale du centenaire constitue pour nos cités et villes une source de plusieurs millions de dollars, en même temps qu'une occasion exceptionnelle d'entreprendre et de poursuivre des travaux d'urbanisme.»

C'est ce que déclarait le maire de Hull, M. Armand Turpin, président de l'Union des municipalités de la province de Québec.

«Le gouvernement fédéral, a continué M. Turpin, consent à une subvention d'un dollar par personne aux municipalités canadiennes qui voudront commémorer le centenaire de la Confédération par un ouvrage permanent qui tiendra de la culture ou du civisme: bibliothèques, petits théâtres, parcs, centres civiques, monuments, plantations d'arbres, aménagement de sites historiques, préparation de manuels-guides pour les grandes villes et quoi encore.»

Le maire de Hull rappellera les avantages de cette législation au 41e congrès de l'Union qui aura lieu au Château Frontenac, de Québec, les 27, 28 et 29 septembre.

Pour que le Québec bénéficie pleinement de ces avantages, M. Turpin exhorte les municipalités à élaborer dès maintenant leurs projets du centenaire.

Le gouvernement, rappelle-t-il, consent à verser une subvention, mais aux conditions principales que voici:

- 1—Les projets municipaux du centenaire devront être de nature «durable»;
- 2—Ottawa paiera les subventions aux gouvernements provinciaux qui les transmettront aux municipalités intéressées, à condition que les gouvernements provinciaux y aillent eux-mêmes d'une subvention aux mêmes fins;
- 3—L'administration du Conseil d'administration du centenaire du Canada devra approuver au préalable les projets des municipalités.

Exemple de Hull  
«A Hull, a déclaré le maire Turpin, pour célébrer convenablement le centenaire de la Confédération et bénéficier entièrement des subventions fédérales, le Conseil de ville

a désigné, par résolution, un comité général. Ce comité a créé quatre sous-comités qui élaboreront, chacun de leur côté, un programme d'ordre national, d'ordre religieux, d'ordre artistique et d'ordre sportif.»

Le comité général est formé du maire et des députés fédéral et provincial, MM. Alexis Caron et Oswald Paret.

Deux historiens ont été désignés par le comité, MM. Lucien Brault et Edgar Boutet. Ils donneront la note historique juste, dans les différentes manifestations locales du centenaire.

M. Lionel Marleau, chef des nouvelles au journal «Le Droit» et président de la Commission des loisirs, agira, de son côté, comme président coordonnateur.

Le maire Turpin a ajouté que le comité civique de l'arbre a l'intention de planter 10,000 arbres à Hull, en vue des fêtes de la Confédération. Plus de 2,000 de ces arbres ont déjà été distribués et offerts aux propriétaires qui en ont fait la demande au comité. Le comité possède une pépinière, sur le chemin Brickyard, où 4,000 autres plants sont déjà en culture.

M. Turpin a souligné enfin la contribution des écoliers de Hull à cette oeuvre civique qui leur inculque de bonne heure le sens de l'urbanisme et le respect des arbres.

## Nouveau gérant de la C. populaire

MONT-LAURIER (DNC) — M. Armand Léveillé vient d'être nommé gérant de la Caisse populaire de Mont-Laurier.

Il avait été à l'emploi de la Banque canadienne nationale de Mont-Laurier de 1949 à 1956 puis gérant adjoint de cette même banque à Val-d'Or. Il est le fils de feu Raoul Léveillé.

Le nouveau gérant de la Caisse remplace M. Benoit Reid qui fut gérant de la Caisse pendant 15 ans. M. Reid a dû quitter pour cause de maladie.

## Nécrologie

### M. David Roberge

M. David Roberge, époux de feu Albina Lafrenière, du lac Poisson blanc, est décédé mardi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 84 ans.

Le défunt était né au lac Ste-Marie, du mariage d'Alfred Roberge et d'Angéline Riel, décédés.

Il laisse quatre fils, Edmond, Francis et Wilfrid, du lac Poisson blanc, et Joseph, de Hull; une fille, Mme Patrick Bertrand (Fidella), de Hull, 19 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants.

La déposition mortelle est exposée à la demeure de son fils, Edmond, au lac Poisson blanc, d'où le départ aura lieu vendredi matin à 9 heures pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

### M. Joseph Legault

LACHUTE (DNC) — M. Joseph Legault, de Ste-Scholastique, est décédé dimanche dernier à l'âge de 66 ans et 7 mois.

M. Legault a été marchand à Ste-Scholastique durant 35 ans. Il fut employé du bureau d'enregistrement du comté des Deux-Montagnes de 1939 à 1945 et occupa également le poste de président de la Commission scolaire du village.

Outre son épouse, née Antoinette Lavigne, il laisse pour pleurer sa perte deux fils: Clément, de Ste-Scholastique, et Denis, de Chomedey; deux filles: Mme Roland Lauzon (Jacqueline), de Brownsburg, Mme Paul-Emile Barbe (Ghislaine), de Ste-Scholastique; une sœur, Mme Romuald Laframboise, de Ste-Scholastique, ainsi que huit petits-enfants.

Les funérailles auront lieu jeudi, à 10 heures, en l'église paroissiale.

## 701 Décès

ROBERGE, David — Dans un hôpital local, le mardi 11 septembre 1962, est décédé David Roberge, époux de feu Albina Lafrenière, à l'âge de 84 ans et 7 mois. La déposition mortelle repose à la résidence de son fils, Edmond, au lac Poisson Blanc. Funérailles le vendredi 14 septembre; départ à 9 heures a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield à 10 heures. Inhumation au cimetière de Gracefield. Direction: maison Gauthier, de Hull. 70-214



**MARC PAQUIN**  
Assurance générale  
FEU — AUTOMOBILE — VIE  
ACCIDENT MALADIE  
Heures de bureau: en semaine, 9 a.m. à 12 a.m. — 2 p.m. à 5 p.m.  
Samedi: 9 a.m. à 4 p.m.  
84, boul. St-Joseph, Hull  
Téléphone PR. 1-1049

**SILENCIEUX**  
à partir de \$4.52  
de  
• INSTALLATION GRATUITE

**AMORTISSEURS**  
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO  
• GARANTIE D'UN AN  
• INSTALLATION GRATUITE



92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

## Au Conseil d'Aylmer

La municipalité d'Aylmer a l'intention de profiter des subventions accordées pour les travaux d'hiver en vertu d'une entente fédérale-provinciale pour effectuer des travaux d'égouts au coût de \$42,500. Une résolution a été adoptée à cet effet par les membres du Conseil, lundi soir.

Le projet prévoit la pose d'une égout de 24 à 30 pouces de la rue Darwin et Metcalfe à la rue Principale. Le projet avait été étudié l'an dernier, mais sa réalisation avait été différée. Cet égot permettrait de soulager les égouts existants.

La municipalité d'Aylmer bénéficiera d'un octroi provincial de \$18,352.92, réparti sur une période de quatre ans, pour l'aider à défrayer le coût des améliorations apportées au système du service des incendies. La municipalité a construit un réservoir, une usine de pompage et une caserne de pompiers.

Le Conseil a décidé, lundi soir, de demander au Transport métropolitain d'établir un taux spécial pour les étudiants de cette municipalité qui doivent faire usage de ce service d'autobus pour suivre leurs cours à Hull et à Ottawa. On sait que le Transport urbain a déterminé un taux spécial pour les étudiants durant l'année scolaire.

## Nécrologie

### M. René Billot

M. René Billot, de Maniwaki, est décédé accidentellement lundi matin au lac Basketong, à l'âge de 58 ans.

Le défunt était né en Belgique, du mariage de Benjamin Billot et de Sylvia Blankaart, décédés.

Il laisse son épouse, née Annie Gagnon, trois fils: Edgar, Alfred et Douglas, de Maniwaki; une fille Mme Benjamin Baidridge (Violette), de Gracefield; deux frères, Alphonse, de St-Jean-sur-le-Lac et Frank, de Maniwaki; deux sœurs, Mme Frank Ellis (Blanche), d'Ottawa; ainsi que trois petits-enfants.

La déposition mortelle est exposée au salon funéraire McConery à Maniwaki, d'où le départ se fera jeudi matin pour se rendre à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

## Aylmer cherche la solution à son problème d'égouts

La ville d'Aylmer cherche une solution au problème de ses égouts. Le refus de la Régie d'épuration des eaux du Québec à ce que de nouveaux égouts viennent se relier au système d'égouts existant place cette municipalité dans l'obligation de refuser son approbation à toute nouvelle subdivision, selon le Conseil.

Le Conseil de cette municipalité a adopté une résolution à sa réunion régulière, lundi soir, pour demander à la Régie de reconsidérer sa décision. On a souligné que si la municipalité ne continue pas à progresser par la création de nouvelles subdivisions, les valeurs imposables n'iront pas en croissant et la municipalité ne pourra rencontrer ses dépenses.

Trois solutions se présentent pour remédier à cette situation: 1—la participation à un système d'égouts régional avec les municipalités de Hull-Sud, Hull-Ouest, et la ville de Hull, selon les recommandations du rapport de la firme Beauchemin-Beaton-Lapointe; 2—la construction d'une usine d'épuration des eaux par la municipalité d'Aylmer; et, 3—de se relier au système d'égouts de la municipalité de Deschênes, qui sera bientôt construit. La municipalité de Deschênes a décidé de ne pas participer au système régional d'égouts. Elle a obtenu au mois d'août la permission de construire son propre système d'égouts. Des ingénieurs étudient présentement la situation à Aylmer. On ne saura pas avant quelques mois quel système sera le plus avantageux pour cette municipalité.

Une réunion aura lieu à Hull le 19 septembre pour les représentants des municipalités de Hull-Ouest, Hull-Sud, Aylmer, Deschênes, et la ville de Hull, pour discuter des systèmes d'aqueduc et d'égouts régionaux.

## La population de l'Inde s'élève à 458 millions

NOUVELLE-DELHI (PA) — La population de l'Inde s'élève approximativement à 458,000,000 d'habitants et elle augmente à un taux de 2.4 pour cent par année.

Ces statistiques, qui sont basées sur le recensement de 1961 indiquent qu'au mois de mars 1961, la population indienne s'élevait à 442,300,000 habitants, soit une augmentation de 21.5 pour cent en dix ans.



**FERNAND PHILLON**  
ASSURANCES GENERALES ET IMMEUBLES  
★ Vie ★ Feu ★ Vol  
★ Auto ★ Accident ★ Maladie  
★ Assurance de voyage  
★ Moteurs hors bord, etc.  
19, rue Talon, HULL  
Tél. : PR. 7-4757

**EXCURSION**  
DIMANCHE 16 SEPT.  
TOUR DES LAURENTIDES  
TRANSPORT \$6.50  
Pour information : PR. 1-6641

**SOIREE MONSTRE**  
ARENA DE BUCKINGHAM  
CE SOIR  
8.00 HEURES  
\$5,000 EN PRIX



**Etes-vous PROPRIETAIRE ou CONSTRUISEZ-VOUS?**  
EPARGNEZ — COMBIEN ASSURANCES INCENDIE et RESPONSABILITE  
Consultez immédiatement  
**S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.**  
"Le Centre de l'Assurance"  
31, RUE LAVAL — PR. 1-8361  
Le soir : Pierre Dussault PR. 7-4111 Jacques Dussault PR. 7-3123 Louis Cayer MU. 4-6262

Le soir : Pierre Dussault PR. 7-4111 Jacques Dussault PR. 7-3123 Louis Cayer MU. 4-6262



NAVIGATION AERIEENNE — Apprendre à se retrouver dans le bleu du ciel commence autour d'une table bien solide au sol. L'officier d'aviation Jean Hébert, chef instructeur, explique ici le fonctionnement d'une boussole gyroskopique aux cadets Claude Thibault, Jacques Bédard, Richard Lajoie et André St-Arnaud.



JE SERAI LOYAL — J.-L. Groulx, officier commandant de l'escadrille 500 des cadets de l'air de Hull, reçoit le serment de loyauté de trois nouvelles recrues, de gauche à droite, Jean-Marc Gaudreau, Gilles Lanctôt et Jean-Pierre Girard, tous de Hull. L'intérêt que portent les jeunes à l'escadrille est des plus élevés et 91 des 105 cadets de l'an dernier ont manifesté leur intention d'entreprendre une nouvelle année.

# L'escadrille 500 de Hull entreprend sa 17<sup>e</sup> année

Par Gérard TARDIF

La seule escadrille de cadets de l'air canadienne-française de la région de Hull-Ottawa continue de connaître un succès sans précédent, au début de sa 17<sup>e</sup> année d'existence.

Sur les 105 cadets de l'an dernier, pas moins de 91 se sont présentés à la "parade" jeudi soir, au Manège militaire, prêts à entreprendre une nouvelle année qui s'annonce des plus prometteuses.

L'officier-commandant, le chef d'escadrille J.-L. Groulx, a déclaré au représentant du "Droit" qu'il ferait un choix judicieux parmi les nombreux jeunes de 14 à 18 ans qui ont déjà manifesté leur intention de faire partie de l'escadrille numéro 500.

"Donner de la fierté, de l'initiative et de l'ambition de réussir à ces jeunes, voilà les principaux buts des cadets de l'air, a expliqué le chef d'escadrille Groulx. "D'ailleurs, le passé a

prouvé qu'un jeune qui prend au sérieux le mouvement des cadets de l'air, peut se tailler une belle carrière", a ajouté le chef Groulx.

En exemple de cet avancé, il cite le cas du jeune André Gagnon, fils de M. Laurent Gagnon, 127, rue Ste-Marie, à Hull, qui est entré à l'escadrille 500 à l'âge de 14 ans. Une fois par semaine, le jeudi soir, il se rendait, avec ses compagnons, au Manège militaire où on lui a appris la discipline, et où des professeurs compétents lui ont appris les notions fondamentales du vol et l'ont encouragé à étudier ferme.

Le jeune Gagnon a grimpé graduellement jusqu'au rang de sous-officier de 1<sup>ère</sup> classe chez les cadets; puis, il s'est mérité un cours gratuit de "pilote d'avion" après avoir suivi les cours théoriques de l'escadrille.

Il a obtenu son permis de pilote privé, après une série de cours avec l'Ottawa Flying Club. Ses succès lui ont valu d'aller suivre un cours d'été de sous-officier, d'une durée de sept semaines, au camp Borden.

A l'été de 1960, il a parcouru l'Europe, avec 25 autres cadets triés sur le volet parmi quelque 25,000 cadets canadiens.

Puis, il s'est enrôlé dans l'Aviation royale canadienne où il est devenu pilote d'avions militaires. Il se trouve maintenant à Port-

je-la-Prairie où il travaille à l'obtention de ses ailes.

Il y a deux semaines, en compagnie d'un instructeur, il a effectué un envolé directe de Winnipeg à Ottawa entièrement sur instruments. Aussitôt atterri, il n'a pas manqué de venir saluer son ancien officier commandant de l'escadrille 500.

C'est avec une légitime fierté que le chef d'escadrille Groulx donne ces détails. "Ceci prouve que le mouvement des cadets de l'air contribue à faire de nombre de jeunes de meilleurs citoyens".

### Programme intéressant

L'année qui commence s'annonce une des meilleures dans les annales de l'escadrille.

En plus des exercices de milice, il y aura des visites à diverses bases aériennes de même qu'au moins un voyage en avion, des visites industrielles, et, la chose est possible, un voyage outre-mer, l'an prochain, pour les plus méritants.

## Le nombre des électriciens dans le Québec

MONTREAL (PC) — La province de Québec compte plus de 2,100 entrepreneurs électriciens et 16,800 électriciens licenciés travaillant sur une base horaire.

Le ministre du Travail, M. René Hamel, a cité ces statistiques lors de l'inauguration du 27<sup>e</sup> congrès annuel de la Fraternité internationale des électriciens, à Montréal, lundi.

M. Hamel a précisé qu'au cours de l'exercice financier 1961-1962, le service d'inspection de son département avait émis 189,522 permis d'installations électriques; exécuté 319,840 inspections et approuvé 5,500 plans d'installations électriques pour des édifices publics.

En outre, le Bureau des examinateurs a inscrit 2,415 apprentis, fait subir des examens à 1,552 candidats et accordé 18,484 licences à des électriciens de toutes catégories.

## Un aigre malheur frappe la famille de M. R. St-Louis

MONT-LAURIER (DNC)

Après le décès du père et de la mère, c'est maintenant un autre malheur qui frappe la famille de M. Rodolphe St-Louis. La maison a été la proie des flammes, samedi soir, et a été une perte totale. M. St-Louis est décédé il y a deux mois et son épouse l'avait précédé dans la tombe trois mois auparavant. Les pompiers de Mont-Laurier sont accourus sur les lieux mais n'ont pu empêcher le désastre. Les enfants de M. et Mme St-Louis ont trouvé asile chez des parents.

## AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LA CITE DE HULL

Le soussigné, greffier de la cité de Hull, province de Québec, convoque une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables de la cité de Hull, aux fins de prendre en considération le règlement numéro 87, autorisant un emprunt par émission d'obligations au montant de \$66,000.00 pour payer le coût de la construction de trottoirs, aux endroits suivants:

- Rue Archambault (2 côtés) de St-Raymond à St-Onge;
- Rue Richer (2 côtés) de St-Raymond à St-Alexandre;
- Rue Roy (2 côtés) de St-Raymond à Marengère;
- Rue St-Raymond (côté nord) du lot 68 124 au boulevard St-Joseph;
- Des Oliviers (2 côtés) de Isabelle à Joffre;
- St-Alexandre (2 côtés) de Archambault à St-Joseph;
- St-Onge du lot 58 287 à St-Alexandre; Dugal de Isabelle à Richard;
- Larocque de Dugal au lot 5-239 incl.

Cette assemblée publique sera tenue dans la salle du conseil à l'hôtel de ville de la cité de Hull, lundi le 17 septembre 1962 de cinq heures (5:00) à sept (7:00) heures de l'après-midi, pour la prise en considération de ce règlement.

Ce règlement fut adopté par le conseil municipal de la cité de Hull, lors de son assemblée tenue le 4 septembre 1962.

Donné à Hull, ce 6<sup>ème</sup> jour de septembre 1962.

ROLAND STEVENS, Greffier de la cité

**BELANGERAMA**

Comment les rappelleriez-vous à la maison sans le téléphone?

Ils jouent avec des amis... et ils oublient l'heure: il suffit de téléphoner pour les faire rentrer en vitesse! On se sert constamment du téléphone, sans même y penser... que de soucis épargnés, que de temps gagné grâce au téléphone!

**BELL**

Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

**FAITES PROFITER VOS LOISIRS !**

● — **VOIR LE DROIT DE SAMEDI**

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Le dollar

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 14,40 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: \$35.12 à l'achat et \$35.14 à la vente.

Physionomie de la Bourse

A New York NEW YORK (PA) — Les prix ne suivaient aucune tendance précise ce matin à la Bourse de New York.

Le petit rallyement qui fut signalé en fin de séance hier après-midi n'a eu aucun lendemain.

dérégulière, U. S. Steel, Republic et Jones and Laughlin ont perdu des fractions.

Dans les automobiles, American progressait et Chrysler ainsi que Studebaker fléchissaient.

Dans les mines, Majortrans a baissé de 1-2 cent à 12 cents et Borne Copper a monté de trois cents à 27 cents.

Les valeurs de la zone dollar n'ont manifesté en général aucune tendance précise.

NOMINATION A LA BANQUE ROYALE



W. H. FBBITT

La Banque Royale du Canada annonce la nomination de M. W. H. Fbbitt au poste de surveillant des prêts hypothécaires.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici tel que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés aujourd'hui aux agriculteurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: Duchesses .60 à .75, Melba \$1 à \$1.50, Lobo \$1.50 à \$1.75 le panier de 11 pintes.

Courses: Marrow \$1, Hubbard Squash \$3 la douzaine, Pepper Squash \$1.75 à \$2 le panier.

Navets: 35 le panier de six, \$1 à \$1.25 les 50 livres, \$1.25 à \$1.50 les 120 livres.

Par contre, Canadian Breweries, Atlas Steel et Banque de Montréal ont perdu 1-8.

Le limet d'or canadien cotait de \$37.70 à \$37.90 l'once.

MONTREAL (PC) — A la bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne ce matin l'allure était irrégulière avec une tendance à baisser légèrement.

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for the Canadian market, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for the Canadian market, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for the Canadian market, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for the Canadian market, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for the Canadian market, including various stock prices and indices.

OCCASIONS DANS LA VENTE A LA COMPAGNIE FACELLE

Grâce à un programme d'expansion accéléré de la Compagnie Facelle Limited, nous offrons de splendides occasions à des hommes de haut calibre intéressés à une carrière dans la vente qui pourrait conduire à un poste de gérant.

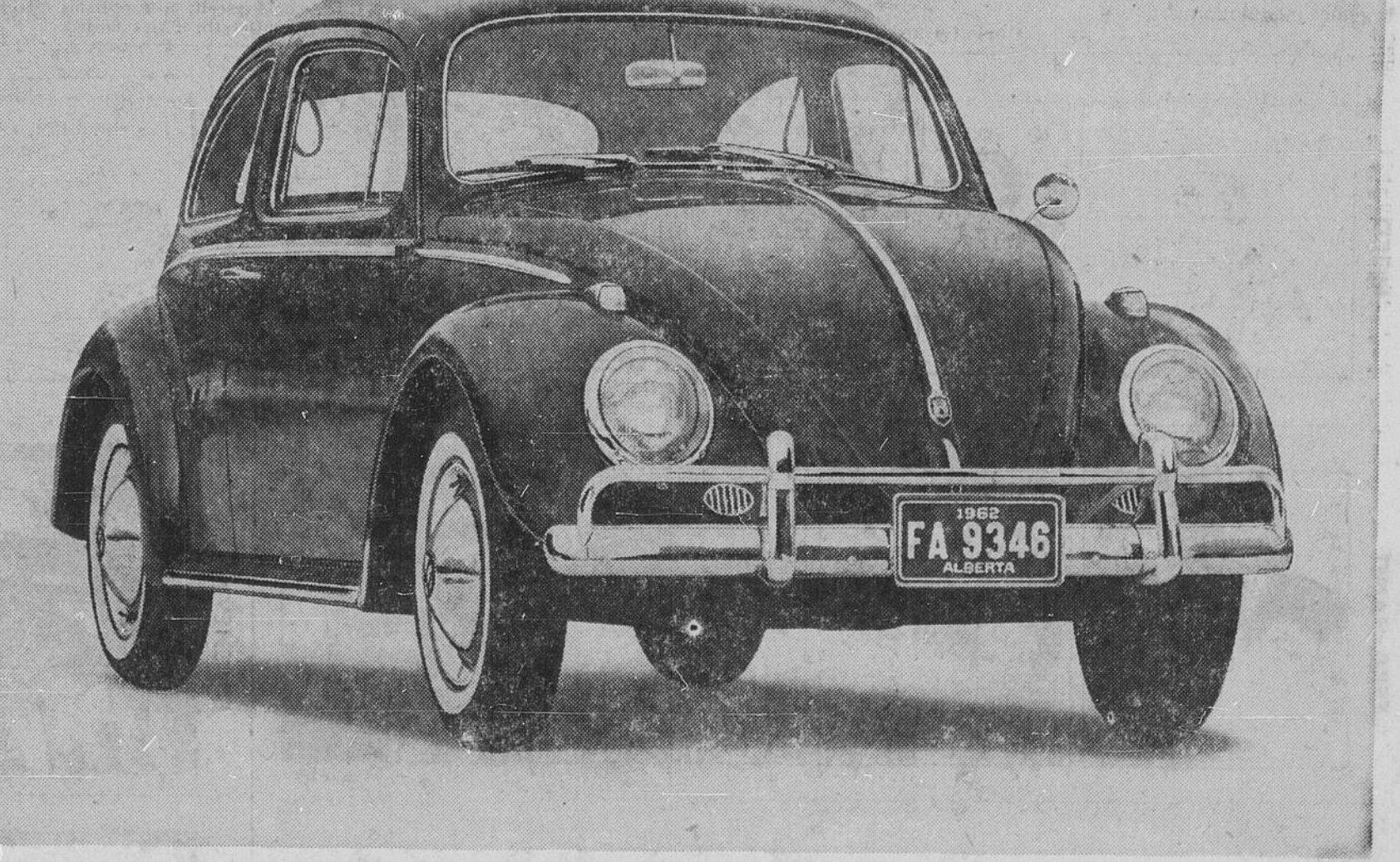
LE PLUS LÉGER whisky du monde.



Examens de comptables agréés

Les résultats des examens de 1962 ont été annoncés par l'Institut des comptables agréés de l'Ontario et les candidats suivants d'Ottawa et de la région ont réussi aux examens indiqués:

Table listing successful candidates for chartered accountant exams in Ottawa and Montreal, categorized by exam type.



Cette voiture fait 100 milles avec \$1.00 d'essence

Sur la grande route, à des vitesses soutenues, la Volkswagen 1200 fait environ quarante milles au gallon. (La moyenne en ville est de 38 milles au gallon.)

Table listing Volkswagen distributors across various Canadian cities, including Ottawa, Montreal, and Toronto.

# Dons à la Sainte-Enfance durant l'année 1961-1962

Les écoliers dans l'archidiocèse d'Ottawa ont donné au cours de l'année scolaire 1961-1962 un montant de \$17,383.65 à l'oeuvre de la Sainte-Enfance.

Ce montant appréciable a été recueilli dans les nombreuses écoles de l'Ontario et du Québec.

Les écoles d'Ottawa dans 35 paroisses ont donné \$4,795.14; dans les écoles de la ville de Hull où l'on compte onze paroisses, on a recueilli \$3,631.07; à Eastview où l'on compte cinq paroisses, les écoliers ont donné \$1,317.00.

Voici le tableau des montants recueillis dans les municipalités du diocèse d'Ottawa.

Ottawa	\$4,795.14
Eastview	\$1,317.00
Hull	\$3,631.07
Aylmer	\$544.74
Alfred	\$110.72
Almonte	\$22.75
Angers	\$52.83
Blanche	\$3.65
Blossom Park	\$43.76
Bolleau	\$4.00
Bourget	\$39.25
Buckingham	\$524.81

Cantley	\$13.10
Carlsbad Springs	\$42.00
Casseiman	\$164.15
Chénéville	\$42.34
Chute-à-Blondeau	\$86.07
City View	\$166.87
Clarence Creek	\$95.30
Cumberland	\$9.50
Curran	\$8.25
Cyrville	\$64.50
Deschênes	\$233.68
Embrun	\$183.05
Fallowfield	\$77.35
Farm Point	\$6.00
Farrington	\$61.50
Fasset	\$49.38
Fournier	\$39.00
Fitzroy Harbour	\$15.00
Gatineau	\$700.77
Hammond	\$5.80
Hawkesbury	\$620.32
Kazabazua	\$5.50
Lac-Sainte-Marie	\$24.62
Lefaire	\$37.61
Lemieux	\$6.50
Limbour	\$77.69
Limoges	\$9.50
L'Original	\$93.74
Luskville	\$41.60
Manotick	\$3.00
Marionville	\$46.50
Martindale	\$85.87
Masson	\$216.10
Mayo	\$4.48
Montebello	\$61.03

Navan	\$36.20
N.-D.-de-la-Paix	\$60.00
N.-D.-de-la-Salette	\$50.22
Old Chelsea	\$64.09
O'Leans	\$134.06
Osgoode	\$22.00
Papineauville	\$112.95
Perkins	\$8.38
Plaisance	\$75.14
Plantagenet	\$106.73
Pte-Gatineau	\$582.34
Poltimore	\$7.75
Ripon	\$58.50
Rockland	\$92.90
Saint-Albert	\$8.00
St-André-Avellin	\$175.93
St-An.-de-Préscott	\$45.12
St-Berd.-de-Présc.	\$52.40
St-Cécile-de-Mash.	\$235.27
St-Eug.-de-Préscott	\$47.50
St-Isid.-de-Présc.	\$178.00
St-Jas.-de-Présc.	\$20.35
St-Pascal-Baylon	\$35.13
St-Pierre-de-Wake.	\$35.13
St-Rose-de-Lima	\$85.72
Saint-Sixte	\$14.97
Sarsfield	\$38.25
South March	\$3.50
Thurso	\$268.62
Treadwell	\$7.19
Val-des-Bois	\$39.25
Yanklok Hill	\$142.47
Yenosta	\$10.50
Wendover	\$65.00
Grand total	\$17,383.65

Le rapport de la Sainte-Enfance, l'oeuvre pontificale missionnaire des enfants, pour l'année scolaire 1961-1962, a été distribué dans toutes les écoles de l'archidiocèse d'Ottawa.

Le montant de l'année dernière est quelque peu inférieur au montant reçu durant l'année 1960-1961.

En cette année du grand concile, on compte bien que les membres de la Sainte-Enfance redoubleront d'efforts par leurs prières, leurs sacrifices et leurs aumônes.

## La Sainte-Enfance

Ce midi mes deux garçons ont demandé à leur maman des sous pour la Sainte-Enfance. Chaque mois la Sainte-Enfance fait appel à la générosité des écoliers.

Le courrier me rassura de ces dons. En effet, je viens de parcourir le rapport de la Sainte-Enfance pour l'année 1961-1962, de l'archidiocèse d'Ottawa. On sait que l'oeuvre de la Sainte-Enfance est dirigée par les Soeurs Blanches d'Afrique dont le bureau est situé, 229, rue Chapel, Ottawa.

Le grand total recueilli dans toutes les écoles se chiffre par \$17,383.65.

En ce siècle de fusées, de satellites et de voyages dans l'espace, l'argent est le grand remède des misères humaines; c'est aussi, hélas, le malheur de nombreux humains.

Le montant des dons, par endroits, est publié dans cette page. La publication a un double but.

Tout d'abord, nous voulons, au nom de tous les écoliers rendre un témoignage d'appréciation pour le beau travail accompli par les dirigeants diocésains de l'oeuvre de la Sainte-Enfance.

Souvent de méchantes langues répandent de "vaines rumeurs" au sujet des dons recueillis pour des oeuvres missionnaires ou autre.

La Sainte-Enfance publie, chaque année un rapport complet de l'argent reçu. Il me fait plaisir de la souligner ici.

Le deuxième but est de faire connaître la générosité merveilleuse de nos écoliers. Chaque mois des sous tombent dans la caisse de la Sainte-Enfance, comme la rosée du matin sur la nature du bon Dieu.

J'invite donc tous les membres de l'an passé et tous les nouveaux de cette année de dire une petite prière de reconnaissance pour ceux qui se dévouent avec tant de ferveur pour le beau mouvement.

J'invite aussi les membres d'être un peu plus généreux cette année scolaire afin d'atteindre le bel objectif de \$20,000.

La Sainte-Enfance est une petite antenne qui répand avec la plus claire pureté l'image de Dieu dans les âmes missionnaires.

Oncle Gérard

## Royaume des enfants

Dirigé par : ONCLE GERALD

### En lisant Oncle Jean

L'éducation nationale se fait autant avec le coeur qu'avec la parole.

Prenez garde de n'avoir que de la mémoire: c'est la seule richesse des perroquets.

Une fois de plus, je recommande la lecture des bons livres, comme le plus délicieux et le plus profitable passe-temps.

Les vacances ne sont pas faites pour vous permettre d'oublier toutes les bonnes résolutions prises à la sortie des classes.

Etes-vous enragés? Allez cultiver votre jardin.

Gens fatigués sont avant tout des paresseux.

Toutes les sottises viennent de l'ignorance ou de l'irréflexion.

Il nous en coûte peu d'écrire pour demander des faveurs.

De nos jours, la vertu dont on parle le plus et qu'on pratique le moins, c'est la vertu de justice.

Vous n'avez pas fait de mauvais coup aujourd'hui, alors soyez moins gêné.

Présenter un devoir mal fait, c'est comme présenter un plat sale à un convive.

On dirait aujourd'hui que les bienséances ne sont jamais enseignées.

Les élèves faibles en orthographe ne sont jamais forts en attention.



DEUX GAGNANTS — Wayne Constantineau, photo du haut, et Paul-Emile Ménard, deux étudiants au collège du Sacré-Coeur, de Sudbury ont été des heureux gagnants du grand concours d'histoire du Canada de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario. Les rédactions d'histoire du Canada de ces deux jeunes étudiants de 10<sup>e</sup> année ont été publiées dans cette page.



EFFORTS RECOMPENSES — Marielle Faubert, à gauche, et Cécile St-Denis sont deux heureuses gagnantes du concours d'histoire du Canada, organisé en avril et mai dernier dans les cours secondaires par la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario. Mlle Faubert est étudiante à l'école Joseph Roy, de St-Isidore de Prescott, Mlle St-Denis est étudiante à l'Académie Ste-Maria-Goretti, d'Alexandria.



NICOLE LAPOINTE est une des gagnantes du dernier concours d'histoire du Canada, organisé dans les cours secondaires par la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario. Mlle Lapointe était élève de 10<sup>e</sup> année à l'école du Mont-St-Joseph, d'Ottawa.



Entourée de quelques-uns de ses milliers de neveux et nièces, madame Gerald Danis, mieux connue sous le nom de Tante Lucille, a repris la série de ses émissions du samedi matin à 9 h. 30. Tante Lucille, accompagnée cette année en studio de trois jeunes invités, racontera de belles histoires et fredonnera de jolies mélodies à tous ses auditeurs du réseau français de Radio-Canada.

## L'Île-aux-Coudres

Autrefois couverte de coudriers et toujours rafraîchie par le suroît, l'Île-aux-Coudres est un de ces rares endroits pittoresques que la mer garantit encore pour un temps contre l'immigration des citadins. Guy Fournier, rédacteur de Perspectives, présente, cette semaine, un article sur ce royaume insulaire qu'a choisi le peintre Jean-Paul Lemieux comme résidence d'été.



Lisez 'Le Droit'

## Bonne fête

12 SEPTEMBRE 1962

Piché, Normand, 11 ans, Ottawa  
Ruest, Jean, 13 ans, Cornwall  
St-Germain, Richard, 12 ans, Sudbury  
Fredette, Cécile, 10 ans, Windsor  
Gabor, Michel, 10 ans, Windsor  
Berger, Manon, 9 ans, Thurso  
Bali, Bonnie, 6 ans, Pain-Court  
Faulcon, Claude, 7 ans, Sudbury

13 SEPTEMBRE 1962

Bruyette, Francine, 11 ans, Hawkes  
Kingsley, Louise, 11 ans, Alfred  
Paquette, Hélène, 11 ans, Aylmer  
Rivet, Estelle, 14 ans, Maniwaki  
Cloutier, Carmen, 10 ans, Embrun

14 SEPTEMBRE 1962

Asselin, Roméo, 15 ans, Saint-Benoît  
Berrier, Jean-Marc, 15 ans, Treadwell  
Desrosiers, Clément, 12 ans, Windsor  
Frappier, Marie-Claire, 14 ans, Ottawa  
Lafliche, Joanne, 9 ans, St-Albert  
Lafamme, Jean-Pierre, 13 ans, Thurso  
Potvin, Claire, 15 ans, Cornwall  
Vincelle, M-Alice, 15 ans, Eastview  
Bourque, Georges, 6 ans, Ottawa  
Berubé, Robert, 9 ans, Fort-Coulonge  
Lortie, Donald, 15 ans, Bourget  
Martin, Michelle, 12 ans, Pain-Court  
Lafrenière, Marc, 2 ans, Aylmer

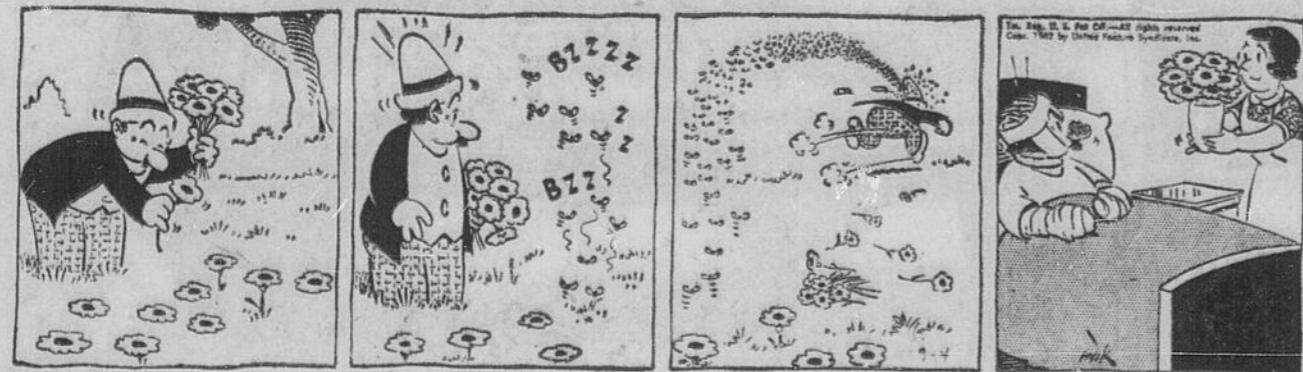
15 SEPTEMBRE 1962

Caron, Louis, 13 ans, Hull  
Cyr, Léo, 15 ans, Eastview  
Desrosiers, Marie-Jeanne, 10 ans, Ott.  
Dumoulin, Léo, 11 ans, Eastview  
Valley, Horace, 15 ans, Eastview  
Bainie, Guy, 7 ans, Gatineau  
Cadiéux, Royal, 11 ans, Curran  
Pelletier, Linda, 11 ans, Pain-Court  
Gervais, Jacqueline, 9 ans, Pain-Court  
Dicaire, Cécile, 9 ans, Curran  
Doiron, Joanne, 10 ans, Matheson



MOCO

Par MIK



FERD-NAND

Par LEE FALK



LE FANTÔME

Par JACK TERRY



CAPITAINE BONVENT

Par JACK TERRY



PHILOMENE

Par FRAN STRIKER



LE CHEVALIER

Par WINSLOW MURTIMER



LARRY BRANNON

Par PRENGEN



PILOTE TEMPETE

### M. Russell O'Neil meurt subitement, âgé de 63 ans

L'adjoint au commissaire du Service municipal de la récréation et des parcs d'Ottawa, M. Russell O'Neil, 64, avenue Caroline, Ottawa, est décédé subitement lundi après-midi à l'âge de 63 ans.

M. O'Neil a été terrassé d'une crise cardiaque, vers trois heures, alors qu'il était à son travail, dans son bureau situé dans l'édifice d'administration de ce service, rue Chamberlain.

Employé municipal d'Ottawa depuis 45 ans, M. O'Neil était bien connu dans la région. Il était responsable des travaux de construction ainsi que de l'entretien des édifices sur les terrains de jeux, des patinoires et des centres communautaires ainsi que des opérations générales de ce service municipal.

Le défunt est entré au service de la ville, en 1918, à la division du trésor où il a été comptable jusqu'en

1927. De 1927 à 1946, il a rempli les fonctions de payeur. En 1946, sur la demande expresse de M. J. Alphonse Dullide qui venait de prendre la direction du Service des terrains de jeux devenu par la suite le Service de la récréation et des parcs, M. O'Neil a été transféré au poste d'adjoint au commissaire, poste qu'il a détenu jusqu'à sa mort. M. O'Neil devait prendre sa retraite dans deux ans.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Hilda White; deux frères: Robbie et Anson, tous deux d'Ottawa; ainsi que sept sœurs: Mme Frank Alice (Norma), George Anderson (Emily), Mme George Fookes, Mme Les Burns (Ollie) et Mlle Annie, Lillian et Ruby.

La dépouille repose aux salons Hulse and Flyfair. Les détails des funérailles seront annoncés plus tard.

### René Lévesque accepte de présider le jury

GRANBY (PC) — M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles dans le cabinet provincial, a accepté de présider le jury qui décidera du gagnant d'un concours oratoire qui aura lieu en finale durant le congrès de la Fédération des jeunes libéraux du Québec, à Granby, les 13 et 14 octobre. Le thème de ce concours est: "Le rôle de l'Etat dans le monde moderne". Ce congrès doit réunir dans notre cité plusieurs centaines de participants. Le thème portera sur la réforme des structures administratives et parlementaires de la province de Québec. Il sera aussi question de la nationalisation de l'électricité, de l'urbanisme et des municipalités.

### Une femme en tête de tous les candidats

MONTREAL (PC) — Mme Ruth Goldwater, qui est née à Paris, a été désignée hier comme meilleure candidate aux examens de droit civil du Barreau de la province de Québec.

M. Marcel Grente, bâtonnier du Barreau de Paris, lui a offert une médaille.

Mme Goldwater est la première femme à être en tête des candidats depuis que le Barreau du Québec a accepté, pour la première fois en 1942, les candidatures féminines.

Elle est mère d'un enfant de deux ans.

### L'éclairage et des rampes obligatoires

Un jury du coroner recommande ces mesures de sécurité en vue de prévenir les accidents dans les escaliers de maisons de plus d'un étage

Un jury du coroner a fortement recommandé, lundi soir, l'adoption d'une législation rendant obligatoires l'installation d'un système d'éclairage de sécurité et l'aménagement de rampes dans les escaliers de tout domicile comportant plus d'un logis.

Selon les cinq membres de ce jury sous la présidence de M. Peter Andrews, 1311, rue Bloomsbury, Ottawa, une telle mesure préventive aurait pu empêcher, le 15 juin dernier, la mort de Mme Lucille Lemieux, âgée de 57 ans et domiciliée au 123 de la rue Murray à Ottawa.

Se basant sur les témoignages des quinze personnes entendues à l'enquête, le jury a conclu après quelque 75 minutes de délibérations que Mme Lemieux est décédée le 15 juin, entre 1h. 30 et 2h. 30 de l'après-midi, d'une contusion au cerveau subie lorsqu'elle a fait une chute dans un sombre escalier en pente raide dans une maison de rapport, sise au 199, de la rue St-André.

Ils ont cependant trouvé que la victime avait contribué à sa propre mort en

étant sous l'influence de l'alcool.

L'accident est survenu alors que Mme Lemieux était en train de descendre l'escalier conduisant à l'appartement de sa sœur, Mme Victoire St-Laurent qui l'avait reçue à l'occasion de son 57ème anniversaire de naissance. En descendant l'escalier de bois, une marche à la fois, Mme Lemieux, qui pesait environ 230 livres, aurait fait un faux pas et a roulé tête première au bas de l'escalier.

M. Lionel Bourgeois, 197, rue Friel, qui, en compagnie de M. Marcel Rondeau, 275, rue Dalhousie, était allé chercher Mme Lemieux, a déclaré que la victime lui tenait la main pour descendre cet étroit escalier. Alors qu'il avait la tête retournée pour saluer Mme St-Laurent, il a senti la main de Mme Lemieux glisser et n'a pas eu le temps de faire quoi que ce soit pour l'empêcher de tomber.

Quelques instants plus tard, M. Bourgeois a demandé l'aide de trois pompiers, MM. Guy LeBel, Stanley Curran et Edward Butler,

### Paul Lapointe restera en prison

MONTREAL (PC) — M. Paul A. Lapointe, 29 ans, dirigeant d'un groupe qui veut obtenir un drapeau national pour notre pays, a reçu hier l'ordre de rester en prison en attendant son procès. Il est accusé d'avoir enlevé des mâts un certain nombre d'Union Jacks au cours de la visite de la mère de la reine, en juin dernier.

M. Lapointe a choisi d'être jugé par un jury lors des assises criminelles. Il a reçu l'ordre de retourner en prison, bien qu'il ait été libre, après avoir versé un cautionnement, jusqu'à hier.

Comme la police l'emmenait, M. Lapointe a crié: "Je vais en prison pour défendre la liberté."

Il se présentera de nouveau devant le tribunal vendredi, jour où on décidera d'une date pour son procès.

de la sacro-sainte no 4, qui étaient en train d'effectuer une tournée de vérification dans ce secteur. Entre-temps, M. Rondeau avait mandé une ambulance de la maison Gauthier qui a transporté Mme Lemieux, sans aucun signe de vie mais aussi sans aucune blessure apparente, à la salle d'urgence de l'hôpital général où l'on a pu constater sa mort.

Le Dr Roger Rouleau, coroner, a présidé cette enquête alors que Me Robert Vincent, adjoint au procureur de la Couronne, a dirigé les interrogatoires. M. Norman Philippe était l'agent du coroner et M. Lysle Gillespie était sténographe.

### Ces hésitations sont préjudiciables à la province — Johnson

MONTREAL (PC) — Le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, a déclaré hier soir que les hésitations et les tergiversations du gouvernement provincial au sujet de l'étatisation de l'électricité sont plus préjudiciables à la province que ne l'aurait été la décision de nationaliser les compagnies privées d'électricité.

Invité à se prononcer à ce sujet au cours d'une entrevue, M. Johnson a dit que le problème était trop important pour en faire "une question de partisanerie politique" et qu'il ferait en temps et lieu une déclaration sur le principe de l'expropriation.

Il a ajouté que le gouvernement du premier ministre Le-

sage cause à la province un "fort immense" en négligeant de prendre une décision dès maintenant.

"Comment les hommes d'affaires peuvent-ils planifier dans les circonstances actuelles?" s'est demandé le chef de l'Union nationale, précisant que l'incertitude règne présentement dans le monde des affaires.

M. Bertrand

Invité à commenter les rumeurs selon lesquelles il y aurait possibilité d'un axe Lévesque - Drapeau - Bertrand, M. Johnson s'est borné à dire: "Je n'ai pas de raison de croire que M. Jean-Jacques Bertrand songe à fonder un nouveau parti."

### Industrie laitière

## Plus que huit mois pour équilibrer la production

Les prochaines statistiques sur la production de l'industrie laitière, qu'on doit publier la semaine prochaine, pourront peut-être rappeler aux producteurs du Québec et de l'Ontario qu'ils n'ont plus que huit mois environ pour équilibrer leur production à la consommation.

On se souvient que le 9 avril dernier le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Alvin Hamilton, avait déclaré aux Communes que le gouvernement n'avait pas l'intention de supporter les prix des surplus de lait liquide après le 30 avril 1963.

Le ministre avait ainsi annoncé qu'à la requête des producteurs de lait, ceux du Québec et de l'Ontario pourraient bénéficier d'un délai d'un an pour s'en remettre à des comités provinciaux de vente du lait qui s'attaqueraient au problème du surcroît de production.

Depuis, l'Ontario a annoncé un programme à l'intention des quatre secteurs de l'industrie: le lait utilisé pour la fabrication du fromage, le lait de consommation, les produits crémeux et le lait concentré. Mais il y a opposition aux programmes qui devront être approuvés par les deux tiers des voix au cours d'un plébiscite qui aura lieu bientôt.

Au Québec, on a voulu approuver les mesures nécessaires au cours de la dernière session; il en sera de nouveau question à la prochaine session qui doit débiter le 6 novembre.

L'Ontario et le Québec étant les grands centres de l'industrie laitière, le problème qui harcèle le gouvernement depuis plusieurs années déjà peut y être résolu ou maintenu.

### Accroissement

On s'attend que les statistiques que publiera le Bureau fédéral lundi indiqueront que la consommation du beurre et d'autres produits étant accrue, il en est ainsi de la production. La réaction du gouvernement fédéral sera conditionnée par l'importance de l'augmentation de la consommation.

Les mois d'été sont les plus favorables pour une augmentation de la production, l'état des pâturages le permettant.

Une mesure adoptée le printemps dernier: la réduction de 12 cents la livre du prix de détail du beurre; le gouvernement a continué dans l'intervalle à payer le même prix de soutien de 54 cents la livre aux producteurs pour le beurre de première qualité.

Le programme entraîne une dépense annuelle de quelque \$42 millions. Entre-temps, les réserves ont atteint des niveaux record; elles étaient de plus de 192 millions de livres le 1er juillet, soit 45 millions de plus que l'année précédente.

Les fabricants de crème glacée ont utilisé plus de beurre dans la fabrication de leur produit, ce qui par ailleurs a ré-

### Une insulte

## Inspecteurs unilingues à Québec

QUEBEC (PC) — La Société St-Jean-Baptiste de Québec a qualifié "d'impardonnable" et "d'insulte non seulement aux postiers, mais à toute la population de Québec la décision du ministre des Postes de déléguer deux fonctionnaires unilingues anglais pour procéder à la reclassification de ses employés de la ville et du district.

Les dirigeants de la société patriotique voient dans le geste d'Ottawa une ignorance "délirante" du Québec. Ils allèguent que la très grande majorité, sinon la totalité des employés des postes de la région, sont des Canadiens de langue française. Ils ont aussi évoqué le rapport récent de la commission Glasco confirmant l'absence presque totale de Canadiens français dans le haut fonctionnarisme du pays et la situation d'infériorité faite à la langue française à tous les échelons de l'administration fédérale.

duit l'utilisation de la crème sur laquelle les producteurs touchent davantage du gouvernement.



Venise, escale eschanteresse de plusieurs des itinéraires européens "tous frais compris" de KLM

**KLM vous offre de nouvelles croisières "tous frais compris" vous permettant de visiter les capitales européennes, les joyaux de la Méditerranée ou les Antilles. Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages pour plus de détails.**

KLM offre quatre nouveaux dépliants (voir coupon) pour décrire les voyages "tous frais compris" qu'elle organise: "Sous le soleil d'Israël", "Les capitales d'Europe durant la grande saison", "Les Joyaux de la Méditerranée" et "Croisière dans les Antilles".

1. Du 1er octobre au 31 mars, KLM offre des tarifs spéciaux d'excursion, valables 17 jours et vous permettant de faire le voyage Montréal-Europe pour \$138.60 de moins que le tarif normal.

2. Le "séjour ensoleillé en Israël" de 17 jours que vous offre KLM est une merveilleuse occasion de visiter le berceau des grandes civilisations religieuses de notre monde. Cet itinéraire, qui passe par l'Italie, la Grèce et Israël, allie des parcours rapides et reposants à bord de jets DC-8 de KLM et une croisière de six jours à travers la Méditerranée. Les tarifs KLM pour ce voyage "tous frais compris" sont remarquablement réduits. Départs par avion de Montréal et de New York.

3. Une autre excursion de vacances qui mérite votre attention: le "Grand tour d'Europe" qui, en 17 jours et pour un prix d'aubaine, vous fera parcourir les principales capitales européennes, au moment de la "grande saison". Vous visiterez six pays et prendrez contact avec la vie bourdonnante d'Amsterdam, Londres, Paris, Rome et d'autres villes illustres. Le prix du billet est incroyablement bas, grâce aux tarifs spéciaux d'excursion offerts par KLM et valables 17 jours. Départs de Montréal et de New York.

4. L'itinéraire KLM "les hauts-lieux de la Méditerranée" vous mènera dans trois pays de cultures anciennes et riches en contrastes: Italie, Grèce et Turquie. Vous volerez dans des

jets DC-8 de KLM et sillonnerez les eaux bleues de la Méditerranée à bord des S.S. San Marco ou San Giorgio. Ce voyage d'agrément par air et par mer de 17 jours, à tarif spécial excursion, tous frais compris, est une véritable aubaine. Départs de Montréal et de New York.

5. "Le voyage aux Antilles" de KLM est une excursion de 17 jours par air et par mer avec escales à Curaçao, Aruba, la Jamaïque, Costa Rica et la Colombie. Votre agence de voyages vous donnera tous les détails sur ce voyage merveilleux dans des pays perpétuellement ensoleillés, à quelques heures de vol seulement de chez vous. Vous serez heureusement surpris de l'extrême modicité des tarifs spéciaux de KLM qui vous offrent ce séjour sous les tropiques à un prix des plus avantageux.

6. KLM vous offre un système de paiements échelonnés, avec versement initial de 10% seulement avant le départ. Le prix du billet couvre non seulement le voyage aller et retour mais toutes les autres dépenses telles que hôtels, excursions, etc.

7. En première classe, à bord d'un jet DC-8 de KLM, vous vous détendez dans un fauteuil qui a coûté \$1,500. Aussi confortable qu'un fauteuil de salon, il comporte une lampe de chevet, une lampe à faiseau pour la lecture, un ventilateur et un "tableau de commande" à boutons poussoirs.

8. Les boutiques hors-taxe de l'aéroport d'Amsterdam sont probablement les meilleures d'Europe. Vous pouvez vous y procurer des appareils photographiques allemands, des montres suisses, des parfums français, des vins et des alcools à des prix hors-taxe très bas.

### Le plan familial vous fait épargner

9. Le plan familial KLM peut vous économiser de l'argent. Du 1er octobre au 31 mars, votre femme et vos enfants de 12 à 25 ans, peuvent vous accompagner à un tarif moindre que le tarif habituel.

10. Le commandant d'un avion KLM peut "voir" le temps qu'il fait à 150 milles de distance. L'équipe de surveillance au sol voit plus loin encore et l'informe du temps et de la présence d'autres avions. S'il le juge nécessaire, il suggère au commandant un parcours alternatif.

11. Les pilotes de KLM sont consultés dans le choix des instruments qu'ils seront appelés à utiliser à bord des jets DC-8. Un de ces instru-

ments est le système de direction de vol Sperry, avec lequel trois cadrons font le travail de sept. Le commandant obtient plus vite les renseignements nécessaires.

12. Les pilotes KLM sont consultés dans le choix des avions qu'ils piloteront. KLM n'achète aucun appareil sans que les doyens de ses pilotes en soient avisés.

13. Aujourd'hui, KLM vous transporte de Londres à Amsterdam pour la moitié de ce qu'il en coûtait il y a 40 ans.

14. KLM transporte en moyenne 3,830 passagers par jour—soit près du double de ce que porte un grand navire transatlantique.

15. Spécialiste du transport aérien depuis 43 ans, KLM reconnaît l'importance des spécialistes dans l'établissement d'un plan de voyage bien conçu. Dans chaque ville du Canada, KLM est représentée par un véritable spécialiste: votre agent de voyages!

Pour tous renseignements, consultez votre agent de voyages, ou le plus proche bureau KLM, ou envoyez ce coupon à:

KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, Service T.1  
635 ouest, boul. Dorchester, Montréal.

Veuillez me donner tous renseignements sur vos services à destination de:

Y compris: (PAYS)

Sous le soleil d'Israël  
 Les Capitales d'Europe durant la grande saison  
 Les Joyaux de la Méditerranée  
 Croisière dans les Antilles

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Mon agent de voyages est \_\_\_\_\_

2821P

### Gordon Hanna est capturé à Powassan

NORTH BAY (DNC) — Gordon Hanna, âgé de 32 ans, qui s'était échappé du camp de travail de la Gatineau, le 20 août, a été arrêté lundi, grâce à une enquête de routine de la police.

Hanna s'est enfui par une fenêtre du deuxième étage d'un hôtel, alors que deux policiers l'interrogeaient à propos des numéros incorrects des plaques de son auto. Il a été par la suite capturé par la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Powassan.

Il appert que les deux agents ne s'étaient pas doutés de l'identité de Hanna qui leur avait déclaré que son nom était Gordon Wilson.

Au moment de son évadissement, Hanna purgeait les 18 derniers mois d'une sentence de huit ans.

### Le représentant de la reine en décidera

STURGEON FALLS — Le substitut du procureur aura à décider s'il y a lieu d'imposer une accusation contre l'un ou l'autre des chauffeurs impliqués dans un accident de la route, survenu dimanche soir à 11 h. 30 sur la route 17, à moins d'un mille du croisement de la rue King, à Sturgeon Falls.

Des automobiles de marque allemande sont entrées en collision, subissant des pertes matérielles de l'ordre de \$375, quand un chauffeur a voulu faire un virage dans une entrée de garage, devant l'autre auto.

Mlle Jeannette McLeod, de Garden Village, se dirigeait vers l'est, sur la route 17, tandis que M. Fernand Grondin, du 58, de la Troisième rue, à Sturgeon Falls, se dirigeait en sens contraire et aurait tenté de faire un virage devant l'autre véhicule.

La Cour de Sturgeon Falls aura donc à décider s'il y a lieu de porter des accusations dans cette affaire.

### Visite des dames d'Alban au cercle de Noëville

ALBAN (DNC) — Un groupe de Dames fermières de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Alban ont rendu visite au cercle de Noëville et ont assisté à une réunion de ce dernier groupe, il y a quelques jours.

Mme Gracia Comeau, de Verner, directrice régionale, était présente à cette réunion et a parlé de la création prochaine d'un comité régional pour le district Sudbury-Nipissing. La question sera étudiée davantage.

Mme Simone Lahaie, présidente du groupe d'Alban, était accompagnée de Mmes Marie-Ange Savard, Jeanne Courchesne, Marie-Jeanne Lemieux, Albert Audette, Jacqueline Carrière, Elsie Deschamps et Ruth Lahaie.

### Nécrologie

#### M. Henri Lanthier

M. Henri Lanthier, 801, rue Cockburn, Ottawa, est décédé le lundi 10 septembre, dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Régina Groulx, qu'il avait épousée à Ottawa, en 1907.

Né à Ottawa, il était le fils de feu Henri Lanthier et de feu Zéphirine Guilbault. Paroissien de la Résurrection, il était à sa retraite depuis 1949. Il avait été auparavant à l'emploi du ministère des Travaux publics pendant 25 ans.

Outre son épouse, il laisse un fils, Roland, d'Ottawa; deux frères: Wilfrid et Eugène, tous deux d'Ottawa; quatre sœurs: Georgette, de Boston, Mme Eleonore Gadbois, d'Ottawa, Mlle Rose et Mme Rhéa Paquette, toutes deux de Montréal; deux petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire à 7h45 du matin, le mercredi 12 septembre, pour un service à 8h., en l'église de la Résurrection. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

### Les artistes esquimaux de l'île de Baffin

Grâce à un artiste canadien, pour la première fois les Esquimaux ont trouvé une source de revenus autre que leur ligne de pêche. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre comment ils ont appris à imprimer sur papier leurs dessins gravés sur des morceaux de défenses de morse, d'andouilles de pierre de savon. Certaines de ces gravures d'une originalité hallucinante se vendent jusqu'à \$1,000 chacune. Achetez Sélection de septembre aujourd'hui même!



SEUL LEGARE A PLUS DE 80 MAGASINS DANS LE QUEBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR

LE NOUVEAU GERANT A "CARTE BLANCHE"

LA VENTE COMMENCE DEMAIN!

10 JOURS Le NOUVEAU SA PREMIERE

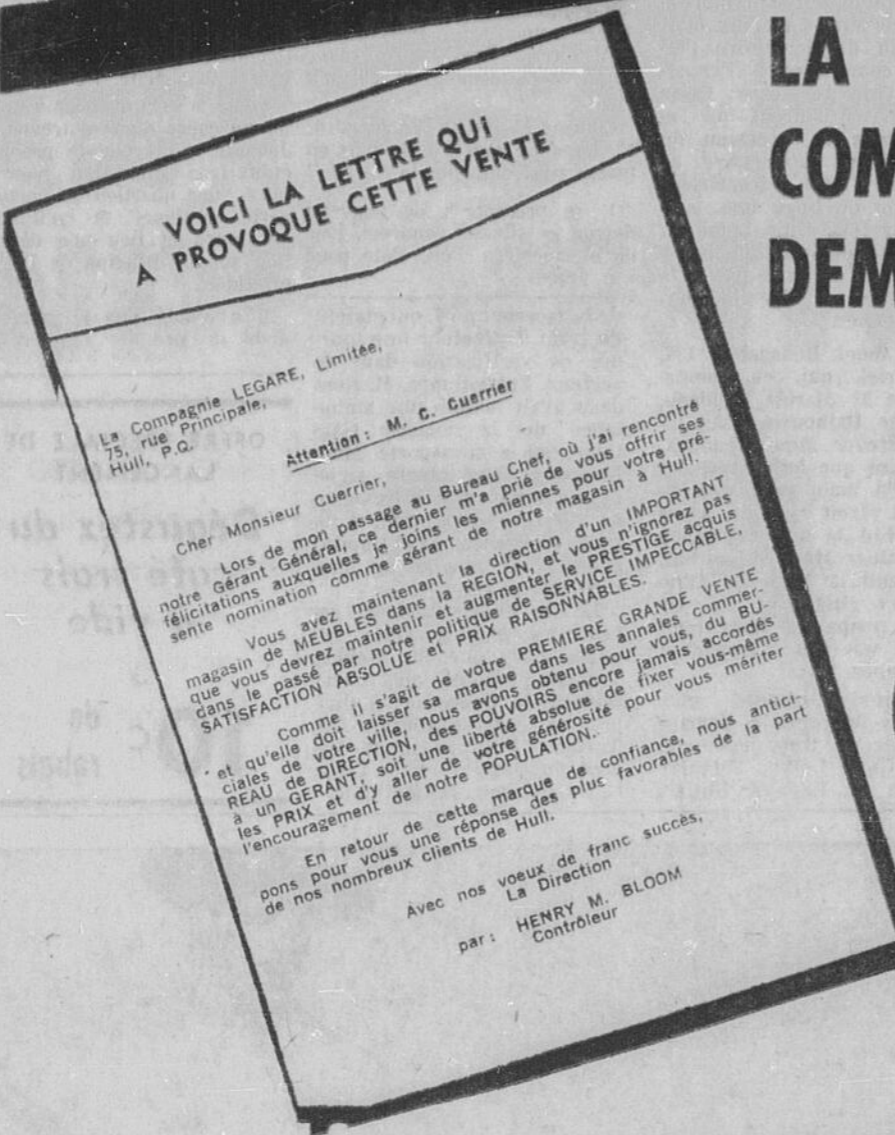
GRATIS!

AVEC CHAQUE ACHAT

peu importe le montant

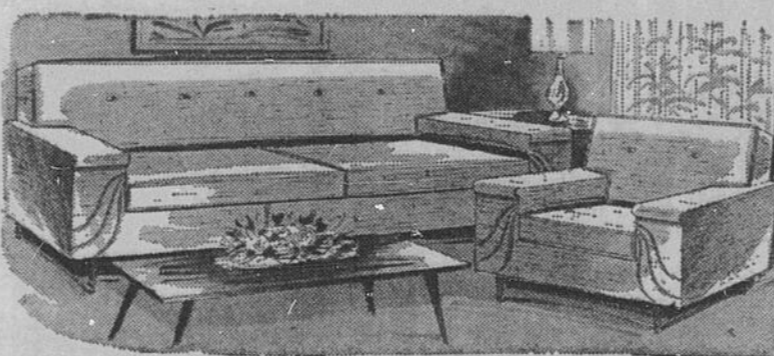
BRIQUET DE TABLE

Un vrai bijou! Gracieusement enjolivé d'un pittoresque canard en vol et bord finement doré. C'est un article aussi décoratif que pratique. Profitez de cette offre avantageuse qui expire samedi, le 22 septembre 1962.



GRATIS

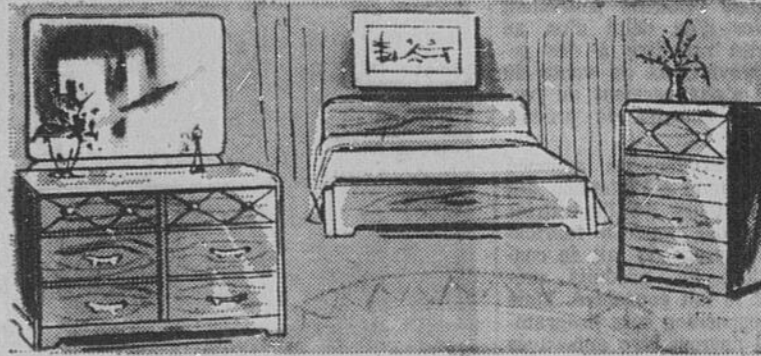
### SPECIAL



### Mobilier de salon, 2 mcx

Valeur maximum, prix minimum! Sièges aux coussins réversibles en mousse plastique. Cadre en bois ultra-solide. Recouvert d'un tissu de qualité, 5 couleurs au choix.  
Vente du nouveau gérant \$109

\$1.25 par semaine

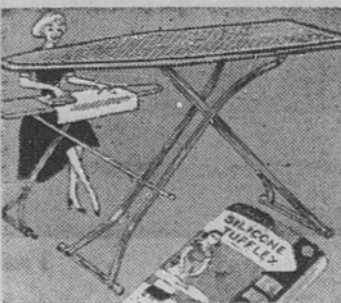


### Mobilier de chambre, 3 mcx

Un mobilier populaire, à prix budgétaire. Comprend un bureau double à 6 tiroirs surmonté d'un miroir, une commode à 4 tiroirs; un lit à panneaux. Fini noyer lustré.  
Vente du nouveau gérant 89.95

90c par semaine

### SPECIAL



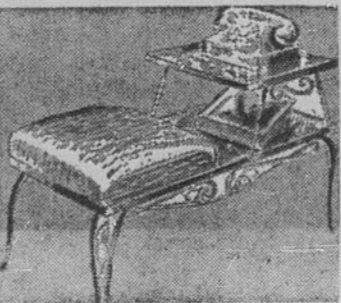
### PLANCHE A REPASSER

Molleton et couvert inclus  
Cadre tout métal. Surface ventilée. S'ajuste à la hauteur désirée. Support ferme à la base.  
7.95



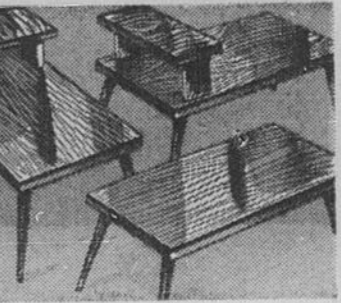
### BOUILLOIRE ELECTRIQUE

S'éteint automatiquement s'il y a ébullition à sec. Cuvre plaqué chrome. Muni d'une ample poignée.  
6.95



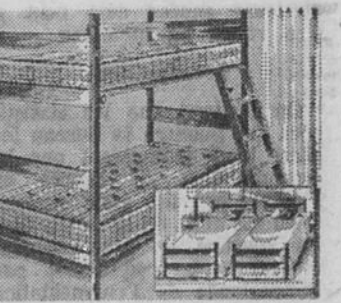
### TABLE DE TELEPHONE

Structure en fer forgé d'aspect attrayant. Siège capitonné. Tablette à dessus vitré. Variété de couleurs.  
7.95



### TABLES DE SALON

Ensemble comprenant une table à café et 2 tables d'appoint. Pattes fuselées à embout de cuivre; 4 finis au choix.  
19.95



### LITS SUPERPOSES

Item: Lits superposés ou jumelés, 2 matelas, 2 sommiers, une échelle et une barre protectrice. Fini érable.  
39.95

### SPECIAL



### SPECIAL



### CONSEIL pour la DECORATION!

Visitez notre rayon de couvre-planchers pour jeter un coup d'œil-témoin sur notre vaste assortiment! Nos sélections vous étonneront! Nous disposons des marques les plus réputées dans notre magasin!

### Ensemble de vivoir, 4 mcx

Solidement construit de bois dur. Un sofa, 2 chaises assorties et un tabouret recouverts de vinyle lavables.  
Prix du nouveau gérant 69.95

### Lessiveuse-essoreuse Westinghouse

Caractéristiques: Cuve au fini porcelaine, capacité de 9 livres; fameuse essoreuse Lovell; fini email cuit anti-rouille.  
En spécial à \$99

### Mobilier de chambre, 3 mcx

Item: bureau double à 6 tiroirs surmonté d'un miroir; commode à 4 tiroirs; lit à tête-bibliothèque. Fini noyer.  
Prix du nouveau gérant \$139

### Mobilier de vivoir, 2 mcx

Se compose d'un sofa et d'un fauteuil durables de couleur chocolat.  
En spécial à \$199

### Broadloom de viscose, tweed

Tweed tricolore touffu. Revers de mousse anti-dérapante. Disponible en tweed cédre, beige, turquoise, vert ou blanc et noir. 9' x 12'.  
Prix du nouveau gérant 54.95

### Lit continental et matelas

Matelas à 220 ressorts spiraux isolés de sisal. Rembourré de feutre blanc. Couffin de rayonne et Lurex. Sommier-boîte assorti. Toutes les grandeurs.  
Prix du nouveau gérant \$79

### Davenport et chaise assortie

Le davenport qui se transforme en lit double et la chaise assortie sont recouverts de tissu durable beige et brun et de culrette.  
Prix du nouveau gérant \$139

### Cuisinière "Findlay", 30"

Complètement automatique. Four à chaleur constante avec contrôle automatique. Fenêtre panoramique anti-buée.  
Prix du nouveau gérant \$189

### Mobilier, style provençal, 2 mcx

Comprend un chesterfield et un fauteuil assorti recouverts de tissu matelassé couleur champagne, or ou toast. Fini bois fruitier.  
En spécial à \$219

### Mobilier scandinave, 2 mcx

Comprend un sofa et un fauteuil assorti recouverts de tissu durable rayé, 4 teintes au choix. Coussins de mousse.  
Prix du nouveau gérant \$119

### Mobilier de chambre, 3 mcx

Inclut un bureau triple à 9 tiroirs surmonté d'un miroir, une commode à 6 tiroirs et un lit à panneaux. Fini noyer.  
En spécial à \$219

### Mobilier de chambre, 5 mcx

Inclut un bureau-maitre à 6 tiroirs surmonté d'un miroir, un lit dont la tête est prolongée et 2 tables de nuit. Fini noyer.  
Prix du nouveau gérant \$199



75, rue Principale - Tél. PR. 7-1222

Notre magasin de 4 étages regorge de meubles et d'appareils électriques de première qualité

FONDE EN 1872

**POUR OFFRIR DES AUBAINES INCROYABLES**

Faites vos emplettes tous les jours  
de 9 heures a.m. à 6 h. p.m.  
MAGASINEZ A VOTRE AISE

Vendredi jusqu'à 9h.30 p.m.

# SEULEMENT GERANT fait DU MERCREDI 12 SEPTEMBRE AU SAMEDI 22 SEPTEMBRE GRANDE VENTE

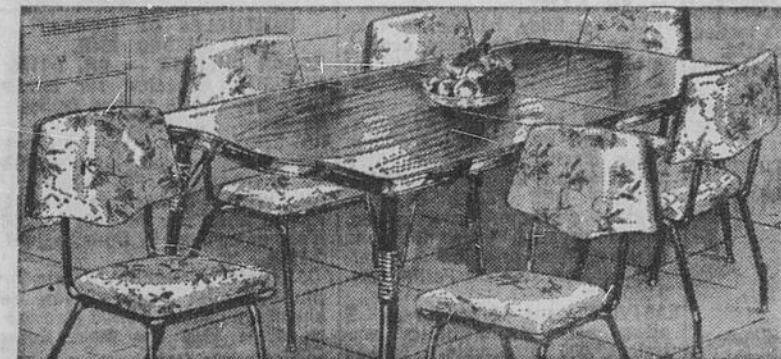
**POLITIQUE DU NOUVEAU GERANT!** Voici un message important destiné à toute notre sympathique population de Hull. Notre compagnie vient de me confier la gérance de son GRAND MAGASIN DE MEUBLES de Hull et j'en suis très heureux. Vous avez maintes fois, par le passé, accordé votre confiance à mes prédécesseurs; aussi je me permets de solliciter la même faveur pour moi et pour notre personnel toujours dévoué.

J'escompte bientôt avoir le plaisir de faire votre connaissance tout en vous faisant profiter d'économies tant recherchées. Je suis à votre service.



**MONSIEUR G. CUERRIER,**  
nouveau gérant

Monsieur Cuerrier possédant une vaste expérience dans l'ameublement ménager, une personnalité agréable et un dévouement inlassable à son devoir est l'homme d'affaires idéal pour servir la grande clientèle Legaré. Il se fera un plaisir de vous guider dans le choix de l'ameublement de votre foyer.

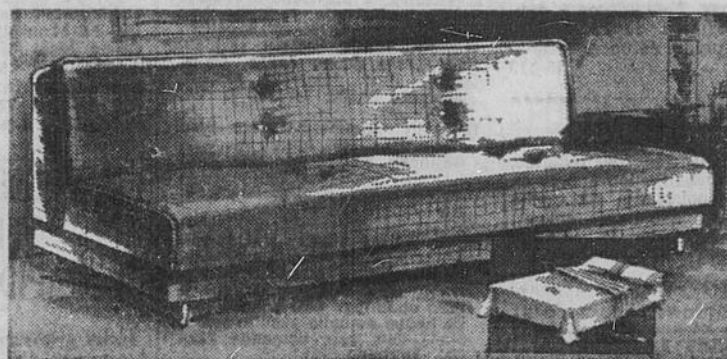


### Jolie dinette chromée 7 mcx

Table à dessus Arborite, 36" x 48", extensible à 60" à l'aide d'un panneau séparé de 12". Six chaises rembourrées de Tufflex. Vaste assortiment de motifs et couleurs.

**99.95**

\$1.00 par semaine



### Sauve-espace transformable

Cadre en bois dur séché au four. Construction solide. Compartiment à literie. Choix de tissus et de teintes. Se convertit en lit double.

**39.95**

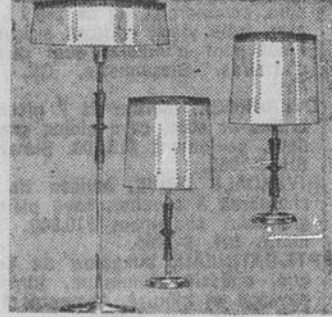
Prix du nouveau gérant

50c par semaine



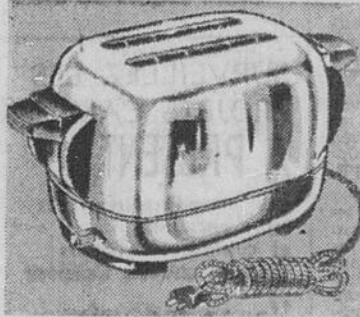
**BERCEUSE PIVOTANTE**  
Cadre en bois dur de qualité, séché au four. Fabrication à ressorts non-affaiblissants. Appuie-bras en bois verni.

**27.95**



**ENSEMBLE 3 LAMPES**  
Inclut 2 lampes de table et une lampe-torche à réchauffer. Plaque en cuivre sur socle de bois fini noyer.

**19.95**



**GRILLE-PAIN**  
Pourvu de 9 degrés de grillage et d'un éjecteur automatique. Fini chrome luisant. Fil inclus.

**10.95**

**AUCUN DEPOT JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER** (Taxe de vente payable à l'achat)

"AUCUN INTERMEDIAIRE, NOUS FINANÇONS NOTRE CREDIT!"

### Mobilier de chambre, 3 mcx

Se compose d'un bureau double à 6 tiroirs surmonté d'un miroir; d'une commode à 4 tiroirs; d'un lit à tête-bibliothèque. Fini noyer.

Prix du nouveau gérant **\$114**

### T.V. portatif Westinghouse

Pourvu d'un écran-image aluminisé de 19" et d'un syntonisateur "E-85" pour une image plus claire.

Prix du nouveau gérant **\$189**

### Mobilier de chambre, 3 mcx

Composé d'un bureau double à 6 tiroirs surmonté d'un miroir; d'une commode à 4 tiroirs; d'un lit à tête-bibliothèque.

EN SPECIAL A **\$159**

### Mobilier de chambre, 3 mcx

Bureau double à 6 tiroirs surmonté d'un miroir, commode à 4 tiroirs, lit à tête-bibliothèque. Fini satin nuancé.

Prix du nouveau gérant **\$189**

### Mobilier de chambre, 3 mcx

Grand bureau triple à 9 tiroirs surmonté d'un miroir basculant à bords biseautés, commode à 4 tiroirs, lit à tête-bibliothèque. Fini "Autumn Leaves".

EN SPECIAL A **\$239**

### Réfrigérateur "Regent", 9.5 pi. cu.

Exclusif à Legaré! Plateau frigorifique, 12 livres. Vaste congélateur, 37 livres. Hydrateur pour les légumes.

Pas d'allocation d'échange à ce bas prix **\$189**

AVEC CHAQUE ACHAT, SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS

REDUCTION DE 50% SUR LES TABOURETS

UN LEGER DEPOT RESERVERA TOUTE MARCHANDISE JUSQU'À LA DATE DE LIVRAISON DESIREE

**GRATIS** TASSE et SOUCOUPES

seront offertes GRATUITEMENT sur présentation de ce coupon durant la vente de 10 jours. Bon à partir du 12 au 22 septembre inclus.

NOM \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 (Ecrire en lettres moulées)  
 DECOUPEZ CE COUPON! AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT!



**YVON LABELLE** — L'Édition du Nord du journal "Le Droit" perd son premier porteur à Sturgeon Falls. Le jeune Yvon Labelle, âgé de 16 ans, fils de Mme Yvonne Labelle, qui était devenu camelot de notre journal dès ses débuts de l'Édition du Nord en mars 1959, doit quitter ce travail quotidien afin de mettre plus de temps à ses études à l'École secondaire de Sturgeon. Yvon a toujours été le modèle du vrai porteur, fiable et courtois et fidèle à son poste. Il s'était classé deuxième dans le concours du camelot du mois. Yvon sera remplacé par le jeune Michel Shank, fils de M. et Mme Marcel Shank. (Photo Marc-A. Guenneville)

### L'ASCC veut défendre ces employés manuels

Au prochain congrès national de l'Association du Service civil du Canada, à Vancouver, en octobre, il sera question des travailleurs manuels à l'emploi du gouvernement fédéral, spécialement ceux des Travaux publics.

Ces employés classés dans la catégorie des fonctionnaires aux salaires régnants ne profitent pas de certains avantages sociaux, tels que les congés de maladie, les fêtes chômées, selon certains membres de l'Association.

"J'espère que les délégués du Conseil Ottawa-Hull de notre Association qui assisteront à ce congrès de Vancouver se feront les défenseurs de ces employés manuels", a déclaré un membre du Conseil, lundi soir.

Ce dernier a dit qu'il faudrait augmenter les salaires des aides manuels qui travaillent dans certains services fédéraux.

Le Conseil Ottawa-Hull tiendra une réunion en comité le 25 septembre prochain, pour étudier cette question des employés fédéraux aux salaires régnants. A la suite de cette réunion, certaines recommandations seront soumises aux délégués du Conseil qui assisteront à ce congrès national de Vancouver.

### Heurtée par une auto sur le chemin Richmond

Une jeune fille de 19 ans, Mlle Sharon Day, 423, rue Edgeworth, Ottawa, a dû être hospitalisée lundi après-midi après avoir été heurtée par une automobile, à l'angle du chemin Richmond et de la rue McEwen, à Ottawa.

L'accident est survenu peu après 5h, alors que Mlle Day tentait de traverser le chemin Richmond en passant devant l'autobus de la CTO dont elle venait de descendre à l'arrêt de la rue McEwen. Elle a déclaré ne pas avoir vu l'automobile conduite par M. Léo Girardot, 2,657 Coleraine, Montréal, qui se dirigeait vers l'ouest, chemin Richmond.

M. Girardot a pour sa part déclaré qu'il voyageait à environ 5 ou 10 milles à l'heure mais qu'il n'a pas vu Mlle Day à temps pour éviter la collision.

Une auto-patrouille de la Sûreté municipale d'Ottawa a transporté la blessée à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Elle souffre d'une fracture du pelvis.

L'agent G. Cross, de la Sûreté municipale, a fait enquête.

### CONTRE L'INDIGESTION A LA MAISON...

Gardez des TUMS sous la main! (Douce saveur de menthe). Si quelquefois un souffre d'indigestion, donnez-lui un ou deux TUMS à mastiquer. Le soulagement est rapide, pas d'arrière-goût désagréable.



POUR L'ESTOMAC

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELZ CE. 6-7431

2] Fiançailles

NICOLL-SAUVÉ — M. et Mme G. A. Sauvé font part des fiançailles de leur fille Henriette, à M. Barry Nicoll, fils de M. et Mme F. D. Nicoll, d'Ottawa. 2-212

4] Perdu

PETIT CHIEN policier brun et noir sur rue St-Florent. PR. 1-6247. 4-214

SAC DE COUCHAGE et autres objets, perdus samedi, entre Hull et Fort-Coulonge. 10 Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 1-6483. Récompense. 4-213

PERDUE, montre Omega, autobus Richieu, samedi. Récompense. PR. 7-1009. 4-212

LUNETTES de dame, étui rouge, Rideau, Nicholas, Laurier, vendredi. CE. 4-1803. Récompense. 4-214

PORTE-FEUILLES noir avec fermeture-éclair, contenu environ 350 pages, Laval, Chénier, St-Henri, lundi. PR. 7-1421. 4-214

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage utile à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

5] On demande (agents)

LA COMPAGNIE UTILEY Inc. demande quelques hommes expérimentés pour un travail intéressant dans la vente à domicile. Nous payons à la vente fixe ou commission selon le choix du candidat. Pour information, écrire à C.P. 39, Cap de la Madeleine, P.Q. 5-223

VENDEUR

NOUS AVONS BESOIN d'un jeune homme ambitieux, et de préférence, expérimenté pour solliciter les industries, les institutions et les entreprises commerciales d'Ottawa et de Hull et auxquelles nous avons déjà vendu. Une vieille maison bien établie et avantageusement connue. Nous exigeons un candidat dynamique, ayant une expérience pratique de la vente, possédant sa voiture et âgé de 25 à 35 ans. Doit être bilingue. Salaires démentielles. Faire demande en toute discrétion. Nos employés sont au courant de cette offre. Téléphonez à Montréal ME1906-74631, frais à l'envoyeur. 5-212

DEVENEZ PATRON! Pas d'horloge

polonoise, jusqu'à \$100 par semaine distribuant 200 produits divers: remèdes, articles de toilette, savons, nettoyeurs, insecticides, vaisselle en plastique, etc., à des clients établis dans votre voisinage. Écrivez immédiatement à G. Laurin, 21, rue St-Paul est, Montréal, Qué. 5-sep. 5-212

6] On demande (hommes)

VENDEUR d'auto neuves et usagées. Doit être compétent. Salaires et commissions: tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview 6-300

4 VENDEURS DEMANDES

A CAUSE d'une augmentation sensible de notre offre d'affaires il nous faut augmenter notre personnel de ventes. Hommes de belle apparence, habitués à rencontrer le public, et possédant auto. Généreuse commission. Belle occasion d'avancement à un poste de gérant de succursale. Veuillez communiquer avec M. Fortin, TA. 8-5124 de 9 a.m. à 6 p.m. pour rendez-vous. 6-214

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE

GROS REVENUS LA PLUS HAUTE COMMISSION UN EMPLOI D'AVENIR

Pour accélérer les transactions seulement. Nous fournissons tous les avantages. AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical. Un entraînement complet attend l'heureux candidat. Composez PR. 1-8341 pour fixer un rendez-vous. 6

EXPERT EN ENTRETIEN DES BRULEURS

La Shell Oil Company of Canada a besoin d'un expert en entretien des brûleurs pour la région d'Ottawa. QUALITES REQUISES: ● Expérience minimum de 6 ans ● Carte de compétence senior ● Diplôme de 10e année ● Marié, de préférence ● Un brevet d'électricien serait à l'avantage du candidat ● Personnalité engageante, entreprenant. Travaillera à contrat ou à commissions avec minimum garanti intéressant. Faire demande en précisant le degré de compétence, au Service du Personnel B.P. 430, Succursale "B" MONTREAL (Québec) 6

OCCASION D'EMPLOI DANS LA VENTE

COMME SOLICITEUR LA PLUS HAUTE COMMISSION UN EMPLOI D'AVENIR AVANTAGES: assurance-vie et assurance-hospitalisation. Plan médical. Composez PR. 1-8341 pour fixer un rendez-vous. 6

POSSIBILITE D'AVANCEMENT POUR JEUNE HOMME, AIMANT FAIRE AFFAIRE AVEC LE PUBLIC

Aimez-vous faire affaire avec le public? Voulez-vous réussir rapidement? Programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente — Travail comprend principalement des entrevues. ● 21 à 28 ans ● Diplôme d'école secondaire ou supérieure. Salaire régulier avec augmentations selon résultats. Possibilités d'avancement, sécurité, avantages sociaux. HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION 148 Bank 6

6] On demande (hommes)

CHAUFFEUR, 25 ans ou plus, avec expérience. S'adresser en personne. 6 Beechwood, Eastview. 6-213

REVEUR de quilles de 16 ans et plus, demandé au King Pin Bowling, 354 Rideau, CE. 5-5023. 6-213

NOUS pouvons garantir à un travailleur au moins \$5,000 par an; expérience comme vendeur pas nécessaire; il faut une auto. CE. 2-6085 de 9 à 11 a.m. 6-213

REVEURS de quilles demandés. Faire demande chez Karry's Bowling Alleys, 158, rue Sparks. 6-233

HOMME célibataire demandé pour ferme laitière. Expérience sur la ferme. S'adresser David Driv In, Chemin Aylmer. PR. 7-7104. 7-216

VENDEURS demandés FAITES de l'argent, en vendant des bas de nylon. De 6 à 10 heures p.m. MO. 3-6210. 7-213

TRES BONNE occasion de faire un bon salaire, 3 soirs par semaine. Nous vous entraînons. SH. 9-2375. 7-212

SERVEUR d'expérience, travail de jour, bon salaire bilingue. S'adresser 290 Dalhousie. 7-212

STANDARDISTE (switchboard) à plein temps. Répondre de sa main d'écriture; donner âge, expérience et salaire demandé. Case 170 LE DROIT. 7-177

8] On demande (servante)

GARDIENNE d'enfants, 5 jours par semaine. 44 Carrière, Wrightville. 8-212

FILLE ou femme pour ouvrage général de maison; couchera ici. SH. 6-6167. 8-j.n.o.

SERVANTE, 35 à 45 ans; famille sans enfants. 157 Ashbury, Rockcliffe. 8-212

FILLE de campagne de préférence, pour ouvrage domestique, couchera ici. MO. 3-3631. 8-j.n.o.

JEUNE fille d'expérience pour travaux domestiques, 4 enfants, chambre privée, téléviseur. CE. 6-5866. 8-j.n.o.

FEMME fiable, compétente, pour travaux domestiques. Expérience nécessaire. Références. Logée. RE. 3-6784. 8-216

FILLE ou dame pour garder un enfant pendant que mère travaille. CE. 2-9152. 8-216

FILLE, ouvrage général, soin deux enfants. PR. 7-9994. 8-213

FILLE pour ouvrage de cuisine. PR. 7-0029. 8-213

BONNE, pour ouvrage général, maison moderne; expérience et références; 2 enfants. \$20. PR. 7-0627. 8-j.n.o.

BESOIN URGENT bonne personne compétente pour ouvrage général de maison et soin de 2 enfants, un d'âge scolaire. Chambre privée dans foyer agréable. La plupart des soirées et fins de semaine. S'adres. Appeler PA. 9-9170 entre 6 et 7 p.m. 8-216

FILLE ou dame pour prendre soin de 2 enfants, 5 jours par semaine. Logée ou non. PR. 1-3963. 8-216

FILLE ou dame pour ouvrage domestique et prendre soin de deux enfants. Références. PR. 7-1322. 8-213

FILLE ou femme demandée pour ouvrage général de maison, dans foyer moderne, à Crystal Bay. Personne qui aime les enfants. Vivra ici. Références. TA. 8-3533. 8-216

MENAGERE et cuisinière d'expérience pour maison privée, couchera ici, téléviseur à sa disposition. Chambre de bains privée. Nous avons d'autres aides. Références exigées. \$35 par semaine. Adultes seulement. PR. 7-9701. 8-j.n.o.

SERVANTE demandée à Lusville, pour 4 grandes personnes, appeler Glenview 5-2215. 8-216

JEUNE fille sérieuse pour légers travaux domestiques. Maison neuve avec commodités; 5 enfants. Couchera ici. Salaire à discuter. Chemin d'Amour, Hull-Sud. SH. 5-1508, après 5 heures PR. 1-0302. 8-j.n.o.

SERVANTE pour ouvrage général, 5 1/2 jours, 2 enfants, références. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

SERVANTE générale, doit parler un peu anglais et aimer les enfants. \$50. Alta Vista. RE. 8-213

JEUNE FILLE fiable pour soin de 3 enfants, (2 d'âge scolaire), et travaux domestiques. Mère travaille. PR. 7-1529. 8-217

FILLE avec expérience, ouvrage général. RE. 3-3884. 8-214

FEMME ou fille demandée, ouvrage général de maison et soin d'un bébé. 536 Mutual. SH. 9-2715 après 5h. 8-214

FILLE sérieuse, 5 1/2 jours. Logera ici. 228 Champlain, Hull. 8-214

7] On demande (femmes)

VENDEUSES POUR MAGASIN DE MUSIQUE ET DE DISQUES L'EXPERIENCE dans la vente au détail serait un atout; emploi offrant un bon salaire initial. Désirons des personnes agréables et qui démontreront un désir sincère de travailler. Emplois disponibles dans la basse-ville et au West End. Se présenter à M. Schnobb, 29, avenue Bayswater, près Somerset. 7-1-n.o.

VENDEUSE pour magasin de tissus à la vente; doit être bilingue. S'adresser en personne à Fabric World, Plaza McArthur, Eastview. 7-217

FEMME pour ouvrage général. PR. 1-0836. 7-213

FEMME ou fille âgée pour prendre charge de maison; 2 enfants d'âge scolaire. Appeler après 5 heures, CE. 4-0014. 7-214

FEMME fiable pour légers travaux de ménage. Vivra en dehors. PR. 1-0686. 8A-214

GARDERAIS enfants en pension. Gatteau. MO. 3-3427. 8A-214

PRENDRAIS enfants en pension, 2 ans et plus. PR. 1-9607. 8A-215

EASTVIEW, garderais enfants le jour, pendant que mère travaille. Expérience. SH. 4-972. 8A-217

8A] Pour bébés

GARDERAIS fillette, en pension; bon chez-soi. Parc de la Montagne. PR. 1-9468. 8A-212

GARDERAIS enfant ou bébé en pension, bonne référence. PR. 7-7566. 8A-213

PRENDRAIS enfants en pension, Pte-Gatineau. PR. 4-7722. 8A-213

GARDERAIS enfant en pension, semaine ou mois. PR. 1-2950. 8A-214

PRENDRAIS jeunes bébés à la maison. Rue Wright. PR. 1-4314. 8A-214

GARDERAIS enfants en pension. Gatteau. MO. 3-3427. 8A-214

GARDERAIS enfant chez moi. Parc de la Montagne. PR. 1-9259. 8A-214

GARDERAIS enfants en pension. Gatteau. MO. 3-3427. 8A-214

PRENDRAIS enfants en pension, 2 ans et plus. PR. 1-9607. 8A-215

EASTVIEW, garderais enfants le jour, pendant que mère travaille. Expérience. SH. 4-972. 8A-217

7] On demande femme

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Filco Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLES de table pour jour ou soir. Se présenter en personne: North Star Restaurant, 887, boul. St-Laurent, Ottawa. 7-212

FILLES de tables, cuisinières, aides-cuisinières, avec expérience. S'adresser en personne: North Star Restaurant, licencié, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-213

FILLE pour soin de 2 enfants, légers travaux. PR. 7-0534. 7-213

AIDE cuisinière jour ou nuit. S'adresser Davidson Drive Inn, Chemin Aylmer. PR. 7-7104. 7-216

VENDEURS demandés FAITES de l'argent, en vendant des bas de nylon. De 6 à 10 heures p.m. MO. 3-6210. 7-213

TRES BONNE occasion de faire un bon salaire, 3 soirs par semaine. Nous vous entraînons. SH. 9-2375. 7-212

SERVEUR d'expérience, travail de jour, bon salaire bilingue. S'adresser 290 Dalhousie. 7-212

STANDARDISTE (switchboard) à plein temps. Répondre de sa main d'écriture; donner âge, expérience et salaire demandé. Case 170 LE DROIT. 7-177

9] On dem. (instituteurs)

L'ECOLE SEPARÉE ST-JOSEPH DEMANDE immédiatement un instituteur bilingue diplômé Minimum de \$3,400 Maximum de \$4,700 Allocation de \$200 pour chaque année d'expérience. Faire demande, en mentionnant qualités et nom du dernier inspecteur, à A. V. BERDUSCO, Wawa, Ontario 9

9B] Commerce demandé

VOUDRAIS acheter commerce. J'ai \$7,000 en main. PR. 7-9011. 9B-j.n.o.

10] On demande (logements)

GATINEAU bas, 2 chambres à coucher, à proximité de l'école. LA. 6-593. Pour 15 octobre. MO. 3-10-23

10B] Jardinage

BON "TOP SOIL", tourbe, récoltée, livrée et posée, meilleurs prix en ville aussi poussière de roche pour entrées, sable et gravier. Rideau Landscaping. PR. 7-1118. 10B-215

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

FERRAI de la comptabilité et de la tenue de livre générale. Tout genre de commerce. Propre bureau. Tél. PR. 1-4866, en 11-214

DAME demande ouvrage dans maison privée; à l'heure. PR. 7-7701. 11-214

J'ACHETERAI votre auto au comptant et je vous la vendrai en consignation. PA. 2-6261. 13-j.n.o.

13A] On demande (divers)

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques CE. 4-7478. 13A-300

PIANO demandé n'importe quel format ou marque. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes, Ralph's Furniture. CE. 4-9737. 13A-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appeler "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS ACHETONS DE VIEILLES montres, caméras, équipements électroniques, livres, timbres, pièces de monnaie, etc. Nous achetons tout objet de valeur. Nous offrons les meilleurs prix et payons les frais de transport. Horace Furlong, 574, rue Inspector, Montréal, P. Qué. 13A-j.n.o.

13B] On demande (maison)

CHEVROLET 1959 à donner en compte sur maison. CE. 3-2439. 13B-217

14] A vendre (propriétés)

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée sans profit, bungalow cinq pièces; termes mensuels \$99.24 incluant taxes et intérêt à 6%. Acompte à discuter. PR. 1-2474. 14-216

4A] Pour bébés

GARDERAIS enfants chez moi en pension. MO. 3-3350. 8A-215

PRENDRAIT enfants en pension, le jour. 10 Jossais, Hull. PR. 1-6014. 8A-212

GARDERAIS enfants, semaine ou mois. Bons soins. SH. 5-4089. 8A-216

DAME garderait enfants en pension, bon foyer, bons soins. PR. 1-5552. 8A-213

DAME garderait enfants chez elle pendant que mère travaille. MO. 3-3545. 8A-216

GARDERAIS enfant de 2 à 4 ans, le jour, chez moi. PR. 1-6934. 8A-214

GARDERAIS enfants en pension chez moi. Transport gratuit. MO. 3-5988. 8A-214

GARDERAIS enfants chez moi, en pension, semaine ou mois. PR. 7-1855. 8A-214

MERE garderait enfants, à l'heure, au jour. Expérimentée. Gatteau. MO. 3-4443. 8A-214

14] A vendre (propriétés)

MAISON 3 chambres à coucher, rue Cinq-Mars, \$1,500 d'acompte. PR. 7-8653. 14-215

Gaston ST-AMAND

MO. 3-5359

ROGER PILOTE — PR. 1-0093

GASTON GALIPEAU MO. 3-6509

OCCUPATION IMMEDIATE, Gatteau, près école et église catholique anglaise, bungalow de brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, a été occupé seulement 3 mois. \$12,600. Acompte à discuter. GATINEAU, rue Plouffe, bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle de jeux et bar. Système à l'huile, air forcé. Avants d'aluminium. Entrée pavée. \$12,500. \$3,900 d'acompte. Occupation 1er octobre. 14-300

IMMEUBLES RENSON REALTIES INC.

Courtières en général. PR. 7-7553

70 D'Oronnans. PR. 7-7553

J. Daniel Legaré, gérant. PR. 7-0546

André Juneau, PR. 7-2348

Mme Yvette Lapointe, PR. 7-3331

M. Albert Robert, MU. 4-6386

AUBAINE, rue Thériot, bungalow en brique construit depuis un an, 3 chambres à coucher, prix \$13,000. Acompte \$2,000.

VALENTIN, rue Thériot, bungalow principal de 5 chambres à coucher, 2 chambres à coucher, garage, prix \$9,000; acompte \$3,000.

RUE FONTAINE, duplex avec logis principal de 5 chambres à coucher, prix \$18,000; acompte à discuter. Représentant à Aylmer Jean-Paul Gagné, MU. 4-3132

OCCUPATION IMMEDIATE, 3 splendides bungalows neufs très modernes. Prix \$14,500. Acompte \$1,500. 14-300

ANDRE TESSIER LIMITEE

PR. 1-5863

181 Principale, Hull — PR. 1-5863

L. Dubuc SH. 9-5517

C. Tessier PR. 7-5070

P. Richard PR. 7-8785

P. Martineau CE. 4-7808

GATINEAU, rue Dollard, maison appartement de 4 logis, bon état, vous assurément excellent. Situé dans secteur résidentiel. Pres école, église, transport. Prix \$15,000. Termes faciles. 14-300

TERRAIN commercial mesurant 60 x 120, sur boul. Maloney, Gatteau. \$3,000. acompte \$500.

TERRAIN, rue North, Gatteau. 1 1/2 lot, \$3,000.

HULL — rue Hadley avantageusement situé, "split-level" en brique de 3 grandes pièces, ayant en plus, 1 logis loué à \$85, chauffage eau chaude, hypocauste, salle avec auto à \$145 l'an, prix demandé \$25,000. Termes. 14

WRIGHTVILLE, rue Graham, près Manège militaire, duplex, 2 chambres à coucher par logis, pres église, école et transport autobus \$11,500. Termes. 14

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER

366 DALHOUSIE

CE. 2-7384

VENEZ VIVRE avec gens heureux des jardins Alexandre Taché, grande piscine, grand terrain paysagé, entrée d'auto pavée, 3 chambres à coucher, salon avec feu ouvert, salle à dîner, poêle et fourneau encastrés, \$16,900. Très bonnes conditions. Logis additionnel. \$19,500. \$4,000 ou plus à 9701. Co-Op 3208. Fernand Dion PR. 1-6010.

VOUS VOUS devez de visiter l'intérieur accueillant de ce bungalow rue Miller, près boul. Aché, Hull. Chauffage eau chaude, sous-sol fini, peut être utilisé comme logis additionnel. \$19,500. \$4,000 ou plus à 9701. Co-Op 3208. Fernand Dion PR. 1-6010.

DUPLEX, 228, rue Papineau, Hull. Excellente propriété, fournaise au sous-sol, garage, entrée pavée, seulement \$12,950. Appeler Conrad Sigouin PA. 8-9354.

POSSESSION IMMEDIATE, 700 à compta. Rue Thibault, aux Jardins Mackenzie King, split-level" neuf de 3 chambres à coucher, réduit à \$15,000. Pour visiter appelez Conrad Sigouin PA. 8-9354.

DESCHENES, 11 Lafayette, propriété d'environ 7 ans, 4 chambres à coucher, asrge 18 x 46, lot de 60 x 100, prix \$5,000. \$500 à compta. Co-Op 2706. Benoit Barrette MU. 4-6362.

A 349 Alexandre Taché, en face de la Promenade de Gatteau, lot 66 x 99, zonage commercial, endroit idéal pour commerce, restaurant, pharmacie, quincaillerie, Benoit Barrette MU. 4-6362.

QUEEN MARY, Overbrook, semi-bungalow sur grand terrain de 60 x 100, prix \$15,000. \$1,500 à compta. Co-Op 1817. Appeler Armand Richard CE. 3-3343.

COMMERCIE, quincaillerie, rue Clarence, sur le marché, marchandises comprises. \$7,000. Acompte \$3,500. Co-Op 1011. Armand Richard CE. 3-3343.

RUE BRUYERE, double avec grand terrain, en face du parc. Prix \$14,300. Acompte \$6,000. Co-Op 2685. Armand Richard CE. 3-3343.

NON CLASSE par Larry Hurb

"S'il n'est pas cher, c'est que le propriétaire va nous consentir une diminution de loyer!"



# Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

### 14] A vendre (propriétés)

ORLEANS, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, cave finie, eau potable excellente et aéro-dante, site exclusif, près écoles et églises, garage, terrain paysagé. SH. 6-8450. 14-213

POINTE-GATINEAU, cinq logis à vendre, ou échanger pour commerce. Demande \$3,500 d'acompte. PR. 7-6432. 14-213

EASTVIEW, duplex neuf, 2 et 3 chambres à coucher, nouveau quartier des Pères Blancs, \$25,000. SH. 9-7781. 14-212

ACCEPTERAI Chevrolet 1960-1962 automatique, comme le paiement sur propriété neuve de deux ans, à Limbour. PR. 7-8428. 14-217

**VENTE PRIVEE**  
MAISON genre ranch, ultra moderne, 10 pièces, avec garage double, chauffé; maison de professionnelle. 16, rue Cleroux, Wrightville, Hull. 14-235

BUNGALOW-DUJPLEX, près du Chemin de la reine et du quartier général de la Gendarmerie royale du Canada. Un appartement de 3 chambres à coucher, et 1 de 2 chambres à coucher. Toutes sont de grandes pièces. Première hypothèque à 5%. Un léger versement initial suffira. Le propriétaire quitte la ville. Egalement triplex neuf. Appeler Roy Angierhart le soir au SH. 5-4162. Donald G. Charbonneau Ltd., CE. 2-9604. 14-216

AYLMER, vieille maison en pierre de taille, endommagée par le feu, mais de 30'; pourrait être réparée. Terrain paysagé 60 x 90, angle de rues, près de l'église; prix \$6,000 comptant. PR. 1-5817. 14-217

### 14B] A vendre (terrains)

GATINEAU, rue North, lot industriel 100 x 134. MO. 3-4395 — MO. 3-6645. 14B-212

LOT 75 x 133, \$1,400, situé sur la route n. 8, Pte-Gatineau. SH. 6-8084 après 7h. 14B-231

TERRAIN 50 x 100, rue Ste-Bernadette, Pte-Gatineau. PR. 1-4555. 14B-213

### 15] A vendre (commerce)

MAGASIN de "Fish & Chips" à vendre. Bas loyer à vendre à bas prix. Le proprio doit quitter la ville. Ecrire à case 123 LE DROIT. 15-j.n.o.

**UNE AUBAINE**  
CENTRE de la ville, quartier résidentiel, épicerie et nouveau triple triplex si désiré. Idéal pour jeune couple; revenu annuel \$7,000. Propriétaire se retire des affaires. Ecrire à case 236 LE DROIT. 15-j.n.o.

SALON de coiffeuses avec ou sans équipement. Clientèle établie. Situé au centre de la ville. Aubaine. NE. 2-7182. Hawkesbury, Ont. 15-j.n.o.

HULL, restaurant et propriété de 3 logis. \$18,800. PR. 7-9011. 15-j.n.o.

AUBAINE, Gatineau, épicerie-boucherie, équipement moderne, \$8,500; acompte \$4,000. Solde facile. PR. 7-0397. 15-212

HULL, épicerie boucherie licenciée; \$6,000 à compta. PR. 7-9011. 15-j.n.o.

MAGASIN de nouveauté, restaurant et pâtisserie, à vendre. 21 Demontigny, Wrightville. 15-214

MAGASIN général, station-service, et logis du propriétaire, près de Bell's Corners. Un léger versement initial suffira à vous porter acquiescent de ce commerce. La vente comprendra tout le stock. Offres invitées. Appeler Roy Angierhart, le soir au SH. 5-4132. Donald G. Charbonneau Ltd., CE. 2-9604. 15-216

### 17] A vendre (autos)

BUICK 1955, 2 couleurs, automatique, équipée, bon état. \$300 au meilleur offre. PR. 1-4901 après 6 heures. 17-217

CHEVROLET 1950, Bel Air, radio, etc. \$1,700, retour aux études. — PR. 1-0906. 17-214

CHRYSLER 1951, V-8, très propre. Appeler avant 4 h., PR. 7-4064. 17-216

DODGE 1956, très bon état, 2 portes. PR. 7-7684. 17-211

PLYMOUTH 1955, V-8, automatique à vendre pour morceau. — MO. 3-2134. 17-j.n.o.

**VENTE PRIVEE**  
1957 BUICK, seulement \$845, voiture rigide, 4 portes, automatique, radio, pneus à parois blanches, 4500 milles. PR. 1-2728 après 6 heures. 17-217

1954 PLYMOUTH sedan de luxe, très propre. Bons pneus, en parfait état mécanique. \$195. PA. 9-0039. 17-214

CHEVROLET 1955, un seul proprio, 109 Pineau, Hull. 17-214

RENAULT Dauphine 1959, bon état, 7000 milles. PR. 1-1882. 17-214

CHEVROLET 1957, Bel Air, 6 cyl., décapotable, automatique, radio, signaux, \$1,040. PA. 2-2729. 17-214

MERCURY 1949, en bon état, \$85. PR. 7-3192. 17-213

FORD 1957, nouvellement peint, très bon état. \$850. PR. 1-1146. 17-j.n.o.

METEOR 1954, 4 portes, radio, moteur, 9000 milles; bons pneus; \$195 ou meilleure offre. MO. 3-6808. 17-212

1957 VOLKSWAGEN, moteur et carrosserie en excellent état. Aucune rouille, propre, à peu près neuve. Plaque du Québec. Privée. Une deuxième auto. Dois vendre immédiatement. Demande \$695. CE. 5-3847. 17-212

PLYMOUTH 1958, Standard, état général excellent, propre, \$475. — PR. 1-9940. 17-213

PONTIAC 1957, très bon état, très propre. Après 6 h., PR. 7-8458. 17-214

1955 STUDEBAKER, radio, bon état. \$125. 145 St-Laurent, Hull, après 6 heures. 17-214

### 17] A vendre (autos)

METEOR 1959, sedan, automatique, aussi Chrysler 1958 sedan, équipée, meilleure offre. CE. 3-3352. 17-212

FORD 1956, automatique, 45,000 milles, comme neuf, tout équipé. PR. 1-2355. 17-214

1956 BUICK, très propre, sacrifice, \$25 à compta, solde \$26 par mois. PR. 1-2586. 17-216

CHEVROLET 1951, Ford 1954; meilleure offre. PA. 2-9222 après 6h. 17-214

VOLVO 1961, modèle sport \$44, radio, 4 vitesses avant. PR. 7-4329. 17-j.n.o.

DODGE 1954 sedan, \$125. SH. 9-6950. 17-j.n.o.

CHEVROLET 1955 familiale, propriétaire transféré. Demande \$370. 53 Labelle, Hull. 17-215

PLYMOUTH 1957 Savoy, 8 cyl., 2 couleurs, radio, chauffage; 7 roues complètes avec pneus à flancs blancs; transmission ordinaire, \$950. Cause de mortalité. PR. 7-9496. 17-212

BUICK 1955 automatique, aussi Ford 1961, bas millage, équipée. CE. 2-5161. 17-215

MERCURY 1949, en bon état, \$85. PR. 7-3192. 17-213

FORD 1957, nouvellement peint, très bon état. \$850. PR. 1-1146. 17-j.n.o.

METEOR 1954, 4 portes, radio, moteur, 9000 milles; bons pneus; \$195 ou meilleure offre. MO. 3-6808. 17-212

## L'AUTO DE QUALITE DU JOUR

1961 CHEVROLET sedan Biscayne, 2 portes, fini gris charbon de bois, 1 proprio, état immaculé. A prix très économique.

**BELISLE**  
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet.  
444, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA.  
Le soir : SH. 9-5948 — SH. 9-5941

## SPECIAL DU JOUR

1959 DODGE 2 portes, toit rigide, 4 cylindres, trans. auto, radio, servo-direction, servofreins, enjoliveurs; fini blanc et brun, et capitonnage assorti. 1 proprio. Très belle voiture.

**TURPIN**  
Limitée  
423, chemin RICHMOND, PA. 2-1634

## AUBAINES DU JOUR

1959 Dodge Viscount 2 portes, toit rigide, 4 cylindres, trans. auto, radio, servo-direction, servofreins, enjoliveurs; fini blanc et brun, et capitonnage assorti. 1 proprio. Très belle voiture.

**TURPIN**  
Limitée  
423, chemin RICHMOND, PA. 2-1634

## PONTIAC-BUICK

Limitée  
423, chemin RICHMOND, PA. 2-1634

## \$50 COMPTANT

Votre dépôt vous sera remis si non accepté par la Cie de finance.

**GRATIS**  
Essence pour un an (4,000 milles, voitures économiques)

## 30 jours d'essai gratuit

(privilege d'échange seulement)

1960 CHEVROLET décapotable, tout équipée, \$18 par semaine.  
1960 FORD 6 cyl., automatique, radio, proprio, \$17 par semaine.  
1957 DODGE 2 portes, automatique, radio, 2 nuances. \$9 par semaine.  
1957 CHEVROLET 2 portes, automatique, radio, \$10 par semaine.

## Garantie 100% durant un an

(moteur, transmission, pont arrière)

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX — NOUS AVONS BESOIN D'ÉCHANGES

## SPECIAL DU JOUR

1959 DODGE Mayfair, toit rigide 2 portes, toutes coroll. à vendre, pneus à flanc blanc, automatique, radio, vive \$1465

**CAPITAL**  
DODGE-CHRYSLER LTD.  
1554, AVE CARLING, PA. 9-3116 PA. 9-3114

**NORVIC MOTORS**  
109, chemin Richmond, PA. 2-4229

### 18] A vendre (divers)

FOURNAISE à l'huile Findlay; pratique neuve. PR. 1-2896. 18-213

FOURNAISE à l'huile, air chaud, très bon état. Aubaine. Après 5 h. lundi au vendredi. PR. 1-4310. 18-214

2 FOURNAISES à l'huile, suspendues, d'un réservoir. PR. 7-2666. 18-214

FOURNAISES "Coleman", châssis de métal, douché 35x42. PR. 7-7988. 18-m.a.i.s.

FOURNAISE de plancher avec réservoir 100 gallons \$50. SH. 9-0037. 18-216

FOURNAISE à vendre, un an d'usage, comme neuve. \$45. PR. 1-3995. 18-217

FOURNAISE Coleman à l'huile, sur plancher, avec réservoir. PR. 7-8106. 18-216

FOURNAISE à l'huile avec barils. PR. 7-8092. 18-214

GILET "Mary Maxim" grandeur 40, modèle Ford, n'a pas été porté, cause de décès. SH. 9-0626. 18-216

GROSSE fournaise Coleman, presque neuve, 8, rue Berthe, Pte-Gatineau. PR. 7-9953. 18-j.n.o.

GROSSE FOURNAISE Quaker, presque neuve, avec ventilateur, réservoir 200 gallons, chauffage électrique. PR. 1-6086. 18-216

GUITARE électrique Supro, 2 "pick-up", Amplificateur Harmony. Presque neuve. PR. 7-2174. Demandez pour Hector. 18-213

GRAND LIT trois quarts. Polissage et balayage électriques. Dactylographe Underwood. PR. 1-8542. 18-214

GILET Mary Maxim, dessin joueur de hockey, taille 40. SH. 9-6122. 18-214

IRONSDIE, bois dur, sec, à vendre. 2 pieds, 30 cordes. PR. 1-4467. 18-j.n.o.

BICYCLETTE pour enfant. CE. 5-1357. 18-214

JAQUETTE de vision chinois, neuve, sacrifiées, \$85. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LIT simple complet, comme neuf, \$25. PR. 7-9600. 18-212

LESSIVEUSE Connor, très bon état, \$35. SH. 6-0398. — 175 Crillon, Eastview. 18-213

LESSIVEUSE "Connor" partait état. \$10. PR. 1-1022. 18-213

LESSIVEUSE Connor en très bon état, très propre. 131 Ste-Marie, Hull. 18-217

LIT D'ENFANT, 54 pouces, chaise haute, vêtements 1 à 3 ans. MO. 3-3249. 18-214

MACHINE À COUDRE, reprise de finances, fait la couture droite, coud les boutons et les zig-zag automatiques. Vous pouvez l'obtenir pour la balance de \$43.65 seulement. A termes si désiré. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-300

### 19] A vendre ou à échanger

EASTVIEW, triplex, 3 chambres à coucher, chambre à lavage privée; acompte \$1,500; échange accepté. SH. 9-2275. 19-j.n.o.

### 20] A vendre (ou à louer)

ORLEANS, maison moderne, 2 chambres à coucher, terrain 125 x 175; libre. SH. 9-3758. 20-230

500 RIDEAU, 900 pi. ca, 2 bureaux doubles; un autre spacieux, modernes; pour médecin ou dentiste. CE. 5-3185. 21-j.n.o.

BUREAU à louer, centre industriel de Hull. PR. 7-2698. 21-212

EASTVIEW, chemin de Montréal, centre des affaires, 700 pieds carrés; chauffé, éclairé, disponible immédiatement. \$90. SH. 9-0874. 21-214

### 21] Magasins à louer

RUE PRINCIPALE, Hull, magasin moderne de 18x45, ainsi que bureau disponibles. SH. 9-2149. 21A-217

### 22] A louer (logements)

APARTEMENTS confortables, 5 pièces, dont 2 chambres à coucher (\$75), et 3 pièces, dont une chambre à coucher (\$60). Rue Vandrielle et rue Eddy, Hull. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, rue Guizot, libre pour le 1er octobre. 2 chambres à coucher. CE. 5-3724. 22-j.n.o.

APARTEMENT 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complètes, remise, chauffage, tulle, stores vénitiens, ménage frais, \$75. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, neuf, 1 chambre à coucher, \$75 par mois, boul. Taché, Hull. PR. 1-6084. 22-j.n.o.

APARTEMENT, rue St-André, 6 pièces, chauffé; 1er octobre. \$80. CE. 3-5153 avant midi. 22-215

APARTEMENT meublé, 3 pièces, pour adultes, poêle, réfrigérateur. PR. 7-5536. 22-214

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher; stationnement. SH. 9-3970 — SH. 9-2016. 22-212

APARTEMENT 4 pièces, poêle, réfrigérateur si désiré. Couple. 93 Genest, app. 5, Eastview, après 6h. 22-214

APARTEMENT 2 pièces, meublé, privé, 1 enfant accepté. Rez-de-chaussée, stationnement gratuit. S'adresser: 61 Murray. CE. 3-3612. SH. 4-6058. 22-212

APARTEMENT neuf, 651 Notre-Dame, Gatineau; 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tulle partout, chauffé. MO. 3-6611 ou MO. 3-6348. 22-214

APARTEMENT neuf, 709 Luc, Ottawa. 22-214

APARTEMENT 1 chambre à coucher, équipé, stationnement; prêt autobus. \$90. CE. 3-7248 — CE. 6-2651. 22-212

APARTEMENT 4 pièces, entièrement meublé, chauffé, éclairé, couple d'âge moyen ou 2 jeunes filles. CE. 6-4840 après 6h. 22-212

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, \$65. S'adresser 193, chemin des Pères Blancs, app. 4, Eastview. 22-j.n.o.

APARTEMENTS 5 pièces, \$80; appartement 3 pièces, \$55; 255, rue York, Ottawa. 22-212

APARTEMENT "Queen Mary", vis-à-vis du Musée; chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine et salle de bains; Nouveau vellement décoré. \$110. CE. 3-8884. 22-217

### APPARTEMENTS chauffés très modernes

SITE IDEAL A PROXIMITE ECOLE ET EGLISE

2 chambres à coucher, grand salon, cuisine spacieuse, prêts pour occupation. Logement idéal pour votre famille. Hâtez-vous pour le choix de logement. Rendez-vous sur Roy près rue St-Raymond entre 1 et 9 p.m. ou téléphonez MO. 3-2413 PR. 1-4561

Leopold Bonicalzi Inc.

### 22] A louer (logements)

RADIATEURS électriques; brûleurs à l'huile (fournaise), buffes postales; cuisinières électriques; portes, évier, toilettes, baignoires, robinets, soupapes, etc. CE. 3-9795. 18-217

REFRIGERATEUR Westinghouse, 9 pi. cu. 14 Sakikik, Eastview. 18-207

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des outils de linoléum et de tapis. A.J. Freeman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

**A VENDRE OU A LOUER**  
TELEVISEUR 17" et 21" garantis, \$59 et plus, termes faciles, s'adresser, 9 Laval. PR. 1-5947. 18-j.n.o.

TABLE à café, neuve, moderne, \$19; table de bois, \$19; chaises, \$59 et plus, termes faciles, s'adresser, 9 Laval. PR. 1-5947. 18-j.n.o.

### 18C] Bateaux, accessoires

**BATEAU A HORS-BORD**  
BATEAU U-2, moteur Mercury 100 cv., bussole, l'électrique; remorque Gator. Le plus grand gagnant des courses de bateaux de plaisance à Ottawa — 18 fois premier. PA. 2-7124. 18C-214

### 21] A louer (bureaux)

500 RIDEAU, 900 pi. ca, 2 bureaux doubles; un autre spacieux, modernes; pour médecin ou dentiste. CE. 5-3185. 21-j.n.o.

BUREAU à louer, centre industriel de Hull. PR. 7-2698. 21-212

EASTVIEW, chemin de Montréal, centre des affaires, 700 pieds carrés; chauffé, éclairé, disponible immédiatement. \$90. SH. 9-0874. 21-214

### 21] Magasins à louer

RUE PRINCIPALE, Hull, magasin moderne de 18x45, ainsi que bureau disponibles. SH. 9-2149. 21A-217

### 22] A louer (logements)

APARTEMENTS confortables, 5 pièces, dont 2 chambres à coucher (\$75), et 3 pièces, dont une chambre à coucher (\$60). Rue Vandrielle et rue Eddy, Hull. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, rue Guizot, libre pour le 1er octobre. 2 chambres à coucher. CE. 5-3724. 22-j.n.o.

APARTEMENT 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complètes, remise, chauffage, tulle, stores vénitiens, ménage frais, \$75. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, neuf, 1 chambre à coucher, \$75 par mois, boul. Taché, Hull. PR. 1-6084. 22-j.n.o.

APARTEMENT, rue St-André, 6 pièces, chauffé; 1er octobre. \$80. CE. 3-5153 avant midi. 22-215

APARTEMENT meublé, 3 pièces, pour adultes, poêle, réfrigérateur. PR. 7-5536. 22-214

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher; stationnement. SH. 9-3970 — SH. 9-2016. 22-212

APARTEMENT 4 pièces, poêle, réfrigérateur si désiré. Couple. 93 Genest, app. 5, Eastview, après 6h. 22-214

APARTEMENT 2 pièces, meublé, privé, 1 enfant accepté. Rez-de-chaussée, stationnement gratuit. S'adresser: 61 Murray. CE. 3-3612. SH. 4-6058. 22-212

APARTEMENT neuf, 651 Notre-Dame, Gatineau; 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tulle partout, chauffé. MO. 3-6611 ou MO. 3-6348. 22-214

APARTEMENT neuf, 709 Luc, Ottawa. 22-214

APARTEMENT 1 chambre à coucher, équipé, stationnement; prêt autobus. \$90. CE. 3-7248 — CE. 6-2651. 22-212

APARTEMENT 4 pièces, entièrement meublé, chauffé, éclairé, couple d'âge moyen ou 2 jeunes filles. CE. 6-4840 après 6h. 22-212

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, \$65. S'adresser 193, chemin des Pères Blancs, app. 4, Eastview. 22-j.n.o.

APARTEMENTS 5 pièces, \$80; appartement 3 pièces, \$55; 255, rue York, Ottawa. 22-212

APARTEMENT "Queen Mary", vis-à-vis du Musée; chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine et salle de bains; Nouveau vellement décoré. \$110. CE. 3-8884. 22-217

### 22] A louer (logements)

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisinière. Libre, pour couple. SH. 9-7474. 22-216

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains, chauffé. \$70. — 60 Eddy. PR. 7-6807. 22-215

\$80 — Appartement moderne, 1 chambre à coucher; accessoires électriques; stationnement New Edinburgh. CE. 2-4134. 22-215

APARTEMENT 4 pièces, chauffé, 189, boul. Gamelin. PR. 7-1995. 22-216

APARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur. 5 minutes d'Ottawa et autobus. PR. 1-2854. 22-j.n.o.

CHEMIN Marier, 2 appartements chauffés, salon. Un de 2 chambres à coucher, l'autre de 1 chambre à coucher. SH. 5-1508. 22-214

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur. 5 minutes d'Ottawa et autobus. PR. 1-2854. 22-j.n.o.

CHAMBRES à coucher, salle de bains, gros filage, \$55. Références. PR. 7-7763. 22-213

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, meublé, 1 ou 2 enfants acceptés. S'adresser 447 Promenade Sussex, app. 10. CE. 3-3617. 22-212

APARTEMENT privé, 5 pièces, à Pointe-Gatineau. PR. 1-2454. 22-217

APARTEMENT chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement. PR. 1-8677. CE. 5-8605. 22-217

APARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète, chauffé. Pour couple. PR. 7-5579. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, Wrightville. Salle de bains complète, eau chaude. \$65. Tél. PR. 1-9258. 22-234

**COMPAGNIE GARANTIE DU CANADA, 112 Principale, Hull**  
APARTEMENTS d'une chambre à coucher, poêles et réfrigérateurs; chauffés. PR. 1-6655. 22-300

APARTEMENT, 1er octobre (bas), 5 pièces, 2 chambres à coucher; chambre de bains complète; aussi espace pour salon de barbier. — PR. 1-6462. 22-212

APARTEMENT, 279 Clarence, 1 chambre à coucher, cuisine équipée. \$75. CE. 4-2156. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, très moderne. Libre, \$100. S'adresser à 242 Durocher, Eastview. SH. 9-0381. 22-j.n.o.

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur. \$90, libre. PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, poêle, central, pour couple. PR. 7-8386. 22-j.n.o.

APARTEMENTS, rues Caron, Sherbrooke, Ste-Marie, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, \$75, 1er octobre. 207 Beechwood. SH. 9-4058. 22-j.n.o.

APARTEMENT-garçonnière, balcon appareils électriques, chauffé, \$60 83 Laval, SH. 9-6108. 22-215

AYLMER, appartement, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. Entrée privée. SH. 4-6058. 22-212

APARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres à coucher. PR. 7-6294. 22-j.n.o.

APARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 1er octobre. 312 Columbus, SH. 5-3511. 22-213

APARTEMENT moderne, 1er étage, 2 chambres à coucher, très propre, tulle, chauffé, stationnement; libre 1er novembre. Adultes. \$90. PR. 1-4125. 22-j.n.o.

APARTEMENT 3 pièces, libre 15 septembre. 49 Châteauguay. PR. 1-6568. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, garage, laveuse, sècheuse. SH. 5-6807. 22-213

APARTEMENT 3 pièces, chauffé, accessoires électriques. PR. 7-1168. 22-j.n.o.

APARTEMENT 3 pièces, entrée privée, près rue St-Patrice. SH. 3-2826. 22-212

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, 1 chambre réservée, \$85. 9 Trudeau. PR. 7-4457. 22-213

APARTEMENT neuf, très modernes, chauffé, 1 chambre à coucher, lessiveuse, sècheuse, à la disposition; près hôpital du Sacre-Coeur. \$75. PR. 7-8633. 22-227

APARTEMENT 2 chambres à coucher, salle à manger, cuisinière, chauffé. Rue McKay, \$100. SH. 5-3697. 22-j.n.o.

APARTEMENT, premier plancher, équipé, 4 pièces. Adultes. \$75 par mois. 189 Dalhousie. 22-212

ANGLE CARILLON et Wright — Appartement 2e étage, 4 pièces, chauffé. Stationnement. \$70. — PR. 7-6123. 22-j.n.o.

APARTEMENT, 2 chambres, rue Putnam, poêle et réfrigérateur. SH. 8-8201. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, libre 30 septembre, \$65 par mois. 8 Fontaine, Wrightville. 22-213

APARTEMENT 1 chambre à coucher, 3 pièces, \$45. \$55; 255, rue York, Ottawa. 22-212

APARTEMENT "Queen Mary", vis-à-vis du Musée; chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine et salle de bains; Nouveau vellement décoré. \$110. CE. 3-8884. 22-217

### 22] A louer (logements)

3 CHAMBRES, cave, non chauffé, frais peints, \$100 par mois. PR. 1-4934. 22-212

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, \$80. 1er octobre. CE. 3-1168 le jour. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur. 5 minutes d'Ottawa et autobus. PR. 1-2854. 22-j.n.o.

CHEMIN Marier, 2 appartements chauffés, salon. Un de 2 chambres à coucher, l'autre de 1 chambre à coucher. SH. 5-1508. 22-214

2 CHAMBRES à coucher, salle de bains, gros filage, \$55. Références. PR. 7-7763. 22-213

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, meublé, 1 ou 2 enfants acceptés. S'adresser 447 Promenade Sussex, app. 10. CE. 3-3617. 22-212

APARTEMENT privé, 5 pièces, à Pointe-Gatineau. PR. 1-2454. 22-217

APARTEMENT chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement. PR. 1-8677. CE. 5-8605. 22-217

APARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète, chauffé. Pour couple. PR. 7-5579. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, Wrightville. Salle de bains complète, eau chaude. \$65. Tél. PR. 1-9258. 22-234

**COMPAGNIE GARANTIE DU CANADA, 112 Principale, Hull**  
APARTEMENTS d'une chambre à coucher, poêles et réfrigérateurs; chauffés. PR. 1-6655. 22-300

APARTEMENT, 1er octobre (bas), 5 pièces, 2 chambres à coucher; chambre de bains complète; aussi espace pour salon de barbier. — PR. 1-6462. 22-212

APARTEMENT, 279 Clarence, 1 chambre à coucher, cuisine équipée. \$75. CE. 4-2156. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, très moderne. Libre, \$100. S'adresser à 242 Durocher, Eastview. SH. 9-0381. 22-j.n.o.

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur. \$90, libre. PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, poêle, central, pour couple. PR. 7-8386. 22-j.n.o.

APARTEMENTS, rues Caron, Sherbrooke, Ste-Marie, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, \$75, 1er octobre. 207 Beechwood. SH. 9-4058. 22-j.n.o.

APARTEMENT-garçonnière, balcon appareils électriques, chauffé, \$60 83 Laval, SH. 9-6108. 22-215

AYLMER, appartement, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. Entrée privée. SH. 4-6058. 22-212

APARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres à coucher. PR. 7-6294. 22-j.n.o.

APARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 1er octobre. 312 Columbus, SH. 5-3511. 22-213

APARTEMENT moderne, 1er étage, 2 chambres à coucher, très propre, tulle, chauffé, stationnement; libre 1er novembre. Adultes. \$90. PR. 1-4125. 22-j.n.o.

APARTEMENT 3 pièces, libre 15 septembre. 49 Châteauguay. PR. 1-6568. 22-j.n.o.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, garage, laveuse, sècheuse. SH. 5-6807. 22-213

APARTEMENT 3 pièces, chauffé

# Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

## Les Mots Croisés du Droit

No 1372

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**HORIZONTALEMENT**

- Défaut, vice
- Oiseau passereau. — Personnel.
- Placer. — Dans. — Possédé.
- Grand lac. — Tresse.
- Venue en vie. — Carbonates de cuivre.
- En cet endroit. — Agent de Louis XV.
- Nécessaires. — Graminée.
- Pâte le 26 mai. — Affaiblissement.
- Bons pour la TV. — Art de lancer.
- Unité. — Tableau.
- Gifle de flux lumineux. — Est possible.
- Époque. — Mère qui allait ses enfants.

**VERTICALEMENT**

- Qui ne peut être mesuré.
- Laguë des Flandres. — Celui qui tient.
- Miséricorde. — Intérieur et profond.
- Greffé. — Tissu végétal.
- En parer. — Bière anglaise. — Jumelles.
- Ville d'Italie. — Première.
- Possédée. — Sym. de l'or. — Tente. — De puer.
- Exister. — Poursuivre en justice.
- Essayions. — Patrie d'Abraham.
- Pronon. — Volcan. — Gamin de Paris.
- Interj. espagnole. — Le train roue dessus.
- Nouveaux. — Défaut de douceur.

**SOLUTION DU PROBLEME NO 1371**

■ Horizontalement: 1. Aréographes; 2. Ristourne — Mu; 3. Intérêt — Pepe; 4. Scènes — Palés; 5. Té — TT — Pâtira; 6. Ors — Caviar; 7. Oléates — Et; 8. Rame — Pila — Ra; 9. Aimer — Rets; 10. Tri — Egariens; 11. Isthme — Ar; 12. Eau — Pintes.

■ Verticalement: 1. Aristocrates; 2. Rincer — Aïrs; 3. Este — Sommité; 4. Otent — Lee — Ha; 5. Goret — Rému; 6. Rues — Cap — Ge; 7. Art — Pâtira; 8. Pn — Révélerai; 9. Hépatisation; 10. Elia — Sort; 11. Empétrer — Nte; 12. Suées — Tasses.

**22A] A louer (maisons)**

HULL, maison à sous-louer, \$130, 34 St-Dominique. PR. 7-6190. 22A-214

BUNGALOW neuf, 3 pièces, chambre de bains, eau chaude. PR. 7-2298. 22A-214

BIEN SITUÉE, maison de 3 chambres à coucher, excellent état, \$10,950. PA. 9-4977. 22A-212

\$75 — 2 chambres à coucher, central, peinturé, chauffage automatique au gaz. RE. 3-3242. 22A-233

CYRVILLE, maison moderne 4 chambres, eau chaude, chauffage, grand garage. Adultes. Après 6 heures. SH. 5-576. 22A-215

GRANDE maison à 112 Empress, Ottawa; loyer très raisonnable. CE. 5-3425. 22A-212

MAISON à louer, 469 Clarence, 9 pièces et salle de bains. Signalé SH. 9-7682. 22A-214

**TEMPLETON MAISON A LOUER**

— 3 chambres à coucher  
— salle de bains complète  
— chauffage air forcé  
— grande cour  
— eau chaude  
— libre

**MO. 3-4909**  
après 6 heures 22A

**22B] A louer (apts meublés)**

APPELLEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, \$130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771, SH. 9-8496. 22B-219

180 Waverley, garçonniers meublés. Une libre actuellement; 15 septembre; 1er octobre. \$75 et plus. RE. 3-6725 après 5h. 22B-212

HULL, central, 4 pièces, salle de bains, meublé, chauffé, 2 personnes, \$85. PR. 7-1513. 22B-213

APPELLEMENT bien meublé, 1 chambre à coucher, lavabes et sècheuse, 347 Lacasse, Eastview, SH. 6-8519 après 6h. 22B-232

EASTVIEW, garçonniers, édifice neuf, meublé à neuf, \$85. PR. 1-8281. 22B-210

AYLMER, 2 excellents appartements meublés au complet; chauffage, éclairés. Instituteurs de préférence. \$65 et \$75. PR. 1-9230. 22B-215

**22] A louer (logements)**

LOGIS moderne, 5 pièces, chauffé, libre 8 octobre, \$78. PR. 1-2596. 22-216

2 LOGIS, \$45 chacun. 195 Notre-Dame, Hull. 22-214

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, \$50. S'adresser à 30 St-Etienne, Hull. 3-721. 22-215

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, gros filage, \$85. SH. 9-2740 après 6h. 22-216

LOGIS 1 chambre, chauffé, éclairé. Rue St-André. Adultes. \$70. CE. 3-1654. 22-210

LOGIS 3 pièces, idéal pour couple qui travaille. 25 Jeanne-d'Arc. PR. 7-3244. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7-9034. 22-212

**22] A louer (logements)**

**WRIGHTVILLE**  
RUE SHERBROOKE — 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, \$50 par mois. Sous-sol. PR. 7-5884. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, appartement 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique, \$60. CE. 4-9361. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, chauffé, 1 enfant accepté. PR. 7-2948. 22-214

STE-ROSE, 2 logis chauffés, 3 pièces, salles de bains complètes. MO. 3-4467; MO. 3-4768. 22-214

**IMMEUBLES RENSON**  
PR. 7-7953

PRES PARC MOUSSETTE, Val-té, 2 1/2 appartements neufs de 3 chambres à coucher, vivoir, grand de cuisine avec poêle et réfrigérateur; loyer à partir de \$85; occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-3331. 22-200

LOGIS neuf dans site résidentiel, 2 1/2 pièces, salle de bains complète, idéal pour jeunes mariés ou couple sans enfants. Pour l'occupation 1er septembre. Mme Yvette Lapointe. PR. 7-5768. 22-215

LOGIS 2 pièces, couple tranquille, haut, non chauffé, \$35. PR. 1-1177. 22-213

LOGIS 5 pièces, 17 St-Etienne. S'adresser à 19 St-Etienne, Hull. 22-212

LOGIS à louer. CE. 3-6460. 22-212

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, \$85, non chauffé. PR. 7-3553. 28 Maisonneuve, Hull. 22-210

LOGIS, 2 pièces, \$35, 63, rue Gagnon, Hull. PR. 7

# DÉCÈS

**BELLOT, René** — Le lundi 10 septembre 1962 est décédé accidentellement, René Bellet, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux d'Annie Gagnon. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires McConery, à Maniwaki. Funérailles le jeudi 13 septembre; départ du cortège à 9 h. 45 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-du-Rosaire à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-212

**HAMARD, Eugène** — Décédé dans un hôpital d'Ottawa, le dimanche 9 septembre 1962. Eugène Hamard, époux de Marie-Louise LaLonde, demeurant à St-Bernardin Ontario, à l'âge de 63 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, jusqu'à mardi à 2 h. p.m. et de là à sa demeure à St-Bernardin. Départ le mercredi 12 septembre à 9 h. 45 a.m. pour service à 10 heures en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-212

**LANTHIER, Henri** — Dans un hôpital local, le lundi 10 septembre 1962 est décédé Henri Lanthier, époux de Régina Groulx, à l'âge de 77 ans. Funérailles le mercredi 12 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église de la Résurrection à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-212

**SEGUIN, Hormidas** — Au foyer St-François de Casselman, Ontario, le samedi 8 septembre 1962, est décédé Hormidas Séguin, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de Fidélia Beaulieu, demeurant à St-Isidore-de-Prescott, Ontario. Funérailles le mercredi 12 septembre. Départ du cortège à 9 h. 45 a.m. de la salle St-Isidore pour service à 10 heures en l'église de St-Isidore-de-Prescott. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Brazeau et Quesnel, de Casselman, Ontario. 70-212

**FRAPPIER, Mme Oscar** — A sa demeure, à Thurso, le samedi 8 septembre 1962 est décédée Eva L'Heureux, à l'âge de 88 ans et 11 mois, épouse d'Oscar Frappier. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires J.-Bruno Villeneuve et fils, à Thurso, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le 12 septembre à 9 h. 45 a.m.; où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-212

## Naissance

**MARLEAU** — M. et Mme René Marleau (née Alica Houle), de Cornwall, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, le 24 août. L'enfant a été baptisé le 2 septembre, sous les prénoms de Joseph, Maurice, Claude. Le parrain et la marraine étaient Maurice Bélanger et Marie-Louise Bélanger, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mme René Marleau, mère de l'enfant.

## Avis légal

LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES N. 2, RUSSELL, ONTARIO

Les soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures p.m., le 18 septembre 1962, pour la construction d'une classe à l'école numéro 2, Russell, Ont. Seuls les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, Architecte, 303 Kendal, Eastview, Ont. Sur dépôt de \$100.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état, au plus tard une semaine après la fermeture des soumissions. Les sous-entrepreneurs devront faire parvenir une copie de leur soumission au bureau de l'architecte avant 5 heures p.m. le 17 septembre 1962. On se réserve le droit de retirer la plus basse ou toutes les soumissions.

Je, soussigné, Roger Thibault, architecte, 303 Kendal, Eastview, Ont.

**THIBAUT, Mme Emélie** — Le lundi 10 septembre 1962, à sa résidence, 18, rue Langevin, Hull, est décédée Emélie Paquette, épouse de feu Edouard Thibault à l'âge de 96 ans et 11 mois. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le jeudi 13 septembre; départ à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-213

ONTARIO  
ASSEMBLÉE LEGISLATIVE

### Commission d'enquête sur la Loi des affaires municipales et sur les lois afférentes

La Commission d'enquête nommée par l'Assemblée législative de la province d'Ontario... aux fins de procéder à une enquête et d'examiner la Loi provinciale des affaires municipales et les lois afférentes, y compris la Loi sur l'évaluation, la Loi sur les améliorations locales, la Loi de la Commission des affaires municipales de l'Ontario et la Loi sur l'urbanisme, ainsi que les règlements établis en vertu de ces lois, dans le but de moderniser, de consolider et de simplifier lesdites lois et lesdits règlements et de présenter d'autres recommandations qui s'imposent pour les améliorer... continuera de convoquer des audiences publiques à Toronto à compter du 26 septembre.

Les dirigeants élus ainsi que les hauts fonctionnaires nommés des gouvernements municipaux, des conseils et commissions régionales, etc., des groupements de personnes ainsi que les particuliers sont priés de présenter des mémoires relatifs aux lois applicables au gouvernement municipal.

Ceux qui ont l'intention de présenter un mémoire à la Commission d'enquête devraient en aviser le secrétaire au plus tard le 13 septembre. Un avis relatif au temps accordé pour l'audience sera donné le plus tôt possible.

Le président, La secrétaire,  
Hollis E. Beckett, c.r., m.p.p. Mme H. G. Rowan, C.A.  
C.P. 105  
Hôtel du Gouvernement  
Toronto (Tel. 365-2241, poste 431).

Le Reine Elizabeth  
votre hôtel à Montréal

LE REINE ELIZABETH

Room Type	Single	Double
Deluxe	\$12.00	\$18.00
Superior	\$10.00	\$15.00
Standard	\$8.00	\$12.00
Executive	\$14.00	\$20.00
Presidential	\$20.00	\$30.00

Au cœur de la ville... à deux pas du centre des affaires, des magasins et des théâtres, le Reine Elizabeth vous invite • chambres accueillantes au prix qui vous convient • au dessous, la gare et l'aérogare • stationnement de nuit gratuit.

L'hospitalité ne coûte pas plus cher

Appelez l'interurbain et demandez ZENITH 65400 (sans frais)

## La prochaine fois, son fils l'aidera...



### Quelle merveille, cette peinture à maisons A-100 au LATEX!

Si vous peignez votre maison avec A-100, il s'écoulera de longues années avant que vous ayez à la repeindre. Insensible aux intempéries, cette étonnante peinture d'extérieur au latex conservera sa blancheur éclatante et sa surface lisse comme au premier jour. En effet, elle possède une résistance particulière aux boursofflures, au fendillement et à l'écaillage, car elle n'emprisonne pas l'humidité dans vos murs, mais lui permet au contraire de s'échapper.

Avec A-100, le peinturage d'extérieur est devenu aussi simple que l'est le peinturage d'intérieur avec le fameux Super Kem-Tone. Même aisance d'application: A-100 s'étend sans effort et s'égalise d'elle-même. Même rapidité de séchage: en 30 minutes, elle ne craint plus la pluie et ni les insectes, ni la poussière ne peuvent y coller. Même facilité pour le nettoyage des pinceaux: vous les lavez à l'eau et au savon. En suivant les indications de votre marchand pour la première application, vous obtiendrez à coup sûr des résultats parfaits.

Pour toutes vos peintures, fiez-vous à ces enseignes:

PEINTURES  
**CANADA  
PAINT**

PEINTURES  
*Lowe Brothers*

**MARTIN  
SENOUR**  
*Peintures*

PEINTURES  
**SHERWIN-  
WILLIAMS**

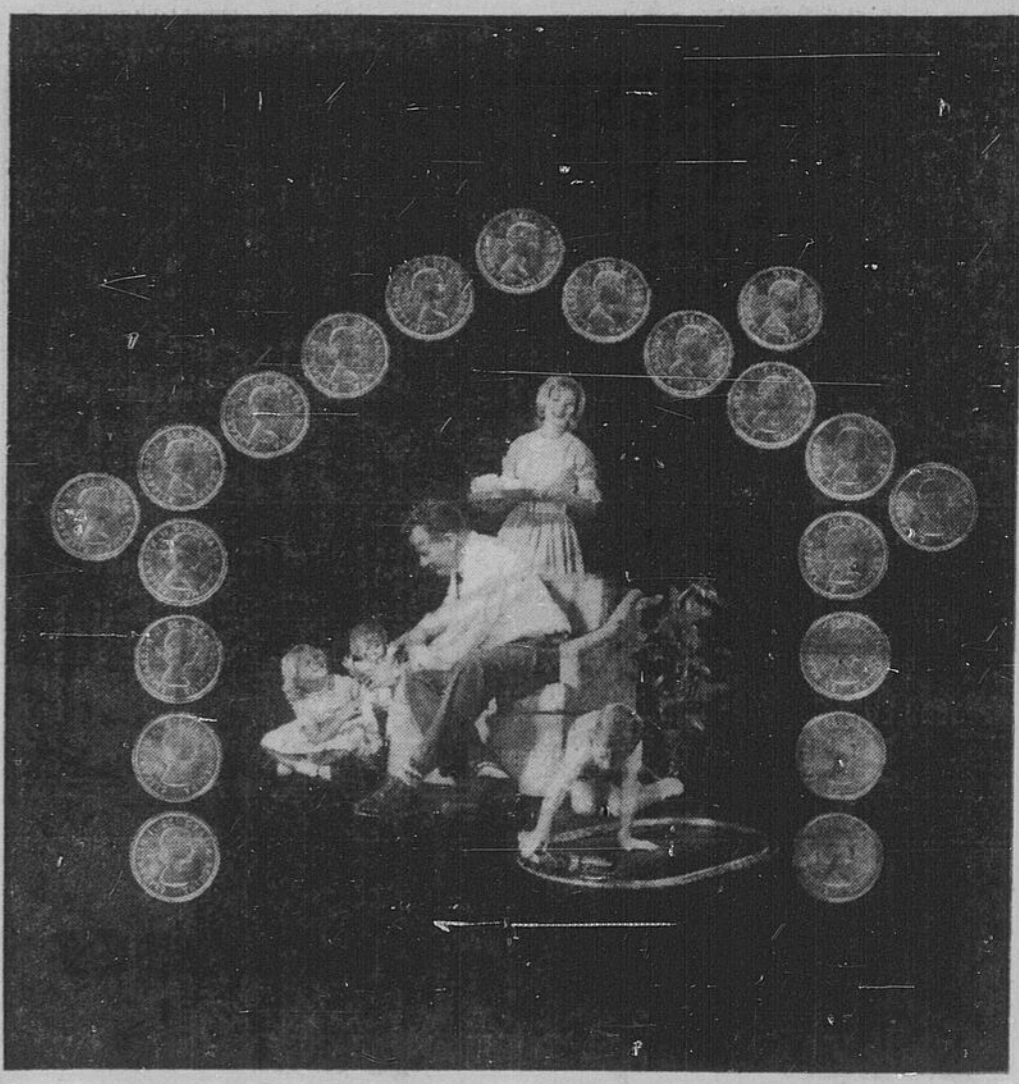
PEINTURE À MAISONS

# A-100

AU LATEX

POUR PLANCHE À CLIN, BARDEAUX,  
STUC, CIMENT OU BRIQUE

## Pour aussi peu que 20 cents par jour



...vous pouvez jouir du confort et de la commodité du chauffage moderne à l'huile **Esso**

Pour moins de 20 cents par jour vous pouvez bénéficier du merveilleux chauffage moderne à l'huile Esso, propre, sûr et complètement automatique. L'huile à chauffage Esso élimine tous les problèmes du chauffage de la maison. Il vous suffit de régler un thermostat et l'huile Esso fait automatiquement son travail, que vous soyez à la maison ou absent pour le week-end ou à l'occasion d'un congé.

Si votre maison est actuellement pourvue d'un chauffage central, il est possible qu'un réservoir et un brûleur spécial suffisent pour convertir l'installation présente en chauffage moderne automatique à l'huile Esso. Cela peut ne vous coûter que trois cents dollars. Et vous avez jusqu'à 5 ans pour payer: moins de 20 cents par jour!

L'hiver approche, mais il n'est pas trop tard pour appeler le bureau de vente d'Imperial Oil le plus proche.

A OTTAWA, Téléphonez TA. 5-1811  
A HULL, L. Fréchette, PR. 7-6724

L'été en hiver... grâce aux merveilles du chauffage **Esso**

# Exposition mondiale à Montréal Le Canada fera sa demande officielle avant le 1er octobre

MONTREAL (PC)—M. Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense, a déclaré hier à Montréal que le Canada s'adressera au milieu de novembre à une conférence internationale pour que l'exposition mondiale de 1967 ait lieu à Montréal.

Le ministre a déclaré lors d'une conférence de presse tenue à l'hôtel de ville que le Canada avait d'excellentes chances d'obtenir cela et qu'il était "peu vraisemblable" que d'autres pays fassent une demande identique.

Les \$40,000,000 prévus pour cette exposition seront partagés par trois organismes dans la proportion suivante: gouvernement d'Ottawa, \$20,000,000; gouvernement de la province de Québec, \$15,000,000; municipalité de Montréal, \$5,000,000.

M. Jean Drapeau, maire de Montréal, et M. Jean Lesage, premier ministre du Québec, assisteront à cette conférence de presse et jubilaient.

Le maire a déclaré: "C'est un grand jour de décision pour Montréal. C'est un grand jour non seulement pour Montréal, mais pour la province de Québec et le Canada tout entier."

M. Lesage a dit pour sa part que c'était un "jour heureux".

Les journalistes et les fonctionnaires, dont M. J. Adrien Robert, chef de la police de Montréal, qui remplissaient les salles du conseil municipal, ont applaudi M. Sévigny qui a déclaré: "Aucune ville du Canada n'est mieux placée pour une exposition mondiale en raison de sa double personnalité."

La demande du Canada sera soumise d'ici le 1er octobre au Bureau des expositions internationales qui se réunira le 15 novembre à Paris pour décider du lieu de cette manifestation.

La date de cette exposition coïncidera avec la fête du centenaire de la Confédération et celle du 325e anniversaire de la fondation de Montréal. Le métro doit être terminé d'ici 1966, un an avant cette manifestation.

M. Drapeau a déclaré que les détails de cette affaire ne seront pas étudiés avant qu'on sache si l'offre de notre pays est acceptée.

M. Sévigny a ajouté qu'on pouvait s'attendre à ce que plus de 62 nations prennent part à l'exposition, "mais il est prématuré de dire quoi que ce soit à ce sujet, maintenant".

M. Lesage a pour sa part rendu hommage au travail du comité qui a étudié la possibilité d'organiser cette manifestation à Montréal. Le rapport qu'il a soumis la semaine dernière était "assez bon pour convaincre le gouvernement fédé-

ral de soutenir le projet", a ajouté le premier ministre du Québec.

M. Drapeau, regardant les deux personnalités gouverne-

## L'état de confusion en Algérie peut persister longtemps

Par la Presse Canadienne

Les combats fratricides ont pris fin en Algérie pour l'instant et Ahmed ben Bella a remporté une autre victoire temporaire bien que la situation ne soit pas de tout repos.

On s'accorde à dire que l'état de confusion, frisant l'anarchie en certains cas, pourrait bien persister indéfiniment. Ben Bella a encore le pouvoir en main mais il doit en partie son triomphe au colonel Houari Boumediène, qui viendra peut-être jusqu'à demander voix au chapitre de la politique de son pays à cause de ses services militaires qu'il lui a rendus.

Le colonel, que plusieurs trouvent éminemment discret, du parfait type Fidel Castro, commande les forces armées qui en sont dernièrement venues aux prises avec les militaires de la zone militaire no 4.

Belkacem Krim Peut-être le temps saura-t-il prouver que le principal ennemi de Ben Bella demeure Belkacem Krim, homme politique de petite taille extrêmement populaire en Kabylie. Les Kabyles sont des Berbères qui s'estiment volontiers différents, sinon supérieurs, aux autres Africains d'Algérie.

Des informateurs président que Belkacem Krim aura sans conteste l'appui de 2,000,000 de Kabyles.

Belkacem fut l'un des négociateurs algériens lors des accords d'Evian et il connaît la situation de son pays parfaitement. Son attitude hostile s'est graduellement apaisée tandis que Ben Bella, qui a passé la majorité des années de la guerre d'Algérie en prison peut fort bien manquer d'expérience.

Un autre chef qui pourrait revenir en surface: Ben Youssef ben Khedda, qui a fait preuve de modération, trop peut-être.

L'une des raisons de l'incertitude des observateurs tient du fait que l'Algérie indépendante

mentales qui se trouvaient à ses côtés, remarqua avec joie: "C'est une rare manifestation d'unité de la part de nos trois administrations."

est privée d'un homme fort doué d'une habileté supérieure.

Comme Nasser Côté personnalité, on a souvent comparé Ben Bella au président Nasser: Ben Bella a été l'"enfant chéri" des Algériens tout comme Nasser pour les masses égyptiennes.

Mais tout comme ce Nasser qu'on a peine à placer à l'aile droite ou à l'aile gauche, la classification est aussi difficile dans le cas de Ben Bella. Sentimental, pro-islamique, il penche plus à gauche qu'à droite.

Pendant des années, les partisans de l'Algérie française ont soutenu que les Musulmans, indépendants, exposeraient le pays aux dangers communistes mais de telles prédictions n'ont toujours semblé qu'une simplification extrême du problème. Il est vrai que les rebelles algériens utilisaient beaucoup d'armes de fabrication russe et tchèque mais ils n'ont pas semblé trop pressés de se jeter dans les bras des Soviétiques.

La situation économique de l'Algérie conditionnera l'appartenance idéologique de la population musulmane au cours des années à venir; le chômage y est extrêmement élevé; on manque d'à peu près tout, surtout de spécialistes pour remplacer les Européens qui ont fui vers la France. Comme dans plusieurs autres pays aux prises avec les mêmes difficultés, le principal espoir d'éviter la banqueroute et le chaos reste, paraît-il, le dollar américain.

Au cours de rencontres récentes à Tripoli, les chefs algériens ont révélé plusieurs de leurs projets dont la réforme agraire et la nationalisation de la médecine. Mais, pour l'instant, les solutions aux problèmes immédiats et l'établissement d'une autorité solide auront vraisemblablement préséance sur les théories et les systèmes idéologiques.

## Une nouvelle industrie à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Depuis mardi dernier, trois maîtres verriers se sont établis dans les édifices de CIDL, anciennement connus comme l'usine à coton. Ils fabriqueront des pièces ornementales de verre et cristal de Venise.

La première et unique usine de ce genre au Canada a comme président, M. S. C. Heyes, et comme vice-président, M. A. Tedesco. Les trois maîtres verriers de Venise sont les frères Angelo et Luigi et leur beau-frère Sergio Pagnin, qui ont appris tout jeunes cet art qui se transmet de père en fils. Ils ont deux associés canadiens, MM. Gerry Daigle, gérant des ventes à Montréal, et Sid Hayes, distributeur à Toronto. La verrerie, qui s'était premièrement installée à Montréal, est connue sous le nom de "Verrerie artistique Châlet Limitée". Le déménagement de Montréal à Cornwall a été effectué à la suite d'un incendie qui a avarié le local où les maîtres-verriers pratiquaient. Jeudi prochain, les membres de la presse feront une tournée dans les nouveaux locaux de la verrerie à Cornwall.

## Couple blessé près Cornwall

CORNWALL (DNC) — Un couple de Montréal a été légèrement blessé lorsque la voiture dans laquelle il prenait place a dérapé et est allée s'écraser contre un pont du nouveau chemin 401 à Cornwall.

Il s'agit de M. et Mme Hans Schwerdfiger, de Montréal, qui se dirigeait sur le chemin Division. Selon le rapport de l'agent Paul Brisson, de la Sûreté municipale de Cornwall, M. Schwerdfiger a perdu la maîtrise de sa voiture lorsqu'il a voulu doubler deux autres voitures.

Les deux blessés ont été conduits à l'hôpital Hôtel-Dieu où ils ont reçu les premiers soins. On évalue les dommages au véhicule à environ \$500.



# VENTE DE 62<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE SOIREE D'INSPECTION avant - première

## DEMAIN SOIR MERCREDI 7 H.30 A 9 H.30

pour permettre aux maris et aux épouses de voir ensemble ce grand assortiment de marchandises... ces aubaines incroyables. FAITES VOTRE CHOIX demain soir. Achetez jeudi. Aucune commande ne sera prise durant la soirée d'inspection, mais vous aurez beaucoup de plaisir à notre réception.



Joyce HAHN et Ruth WALKER, ETOILES DE TV CBC

et des mannequins en vedette d'Ottawa feront les frais du défilé des principales modes de notre vente d'ANNIVERSAIRE.

7 h. 30 p.m. à 8 h. 30 p.m., en ville  
9 h. p.m. à 9 h. 30 p.m. au Westgate



### NOUS AVONS CUIT UN GATEAU "ENORME" 2,000 liv., en ville — 500 liv., au Westgate

On coupe présentement le gâteau dans nos étalages. Une pièce individuelle de 1/4 lb, emballée dans une boîte spéciale Freiman, sera distribuée gratuitement aux premiers 8,000 invités en ville... aux premiers 2,000 invités au Westgate.

## Participez à la réception du 62e anniversaire de Freiman, en ville ou au Westgate mercredi soir

# achat spécial! appareils Sunbeam

### fer à vapeur

A vapeur ou à sec pour un repassage plus rapide, plus sûr et plus lisse. Se réchauffe rapidement, chaud en 20 secondes, de la vapeur dans 1 1/2 minute. **13.99**

### séchoir à cheveux

Capuchon ajustable très grand. Séchage rapide par jet. **17.99**

### aspirateur

Sacs de très grande contenance, enlevables en quelques secondes. Puissant moteur de 1 1/4 c. v. aspire plus de poussière plus rapidement. **66.88**

### polisseuse à planchers

Complète avec tampons pour polir. **36.88**

### poêlon électrique

Poêlon électrique format de famille. **14.88**

### démonstration Sunbeam

Une démonstration d'appareils Sunbeam pour le soin des planchers sera donnée par Mme T. Hayes, les jeudi, vendredi et samedi 13, 14 et 15 septembre. En ville seulement.

Troisième étage climatisé chez Freiman en ville — Sous-sol au Westgate

**aubaines pour la cuisine**

- boîte à pain **7.77**
- ensemble de boîtes **5.99**
- poubelle à pédale **5.99**

Boîte à pain à monogramme, tablettes enlevables. Plateau à trancher à même.

Attrayants ensembles de boîtes à monogramme. Boîte émaillée avec couvercle chromé.

Dessin carré moderne avec seuil intérieur d'aluminium; pare-chocs et pédale de caoutchouc. Teintes variées.

Se étage climatisé en ville; sous-sol au Westgate.

# MAINTENANT

Vous pouvez acheter jusqu'à

# 15 FOIS

le montant de votre paiement mensuel sur votre COMPTE ACCREDITIF FREIMAN\*

Plus longue échéance

et mensualités réduites sur l'achat d'articles de durée reportés à votre COMPTE A CREDIT RENOUEVABLE!™

\*enregistré \*\*copyright